大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬七千五百四十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

就亞太地區形勢在日展開外交活動
華總理昨會見泰孟澳首腦
今晤美總統受各方重視
泰國存在遭越南進攻危險　中國決站在泰國一邊

【綜合新華社東京九日電】華國鋒總理今天上午在東京分別會見了泰國總理炳・廷素拉暖、孟加拉國總統齊亞・拉赫曼、澳大利亞總理弗雷澤同他們進行了友好的談話。

華總理在前往泰國駐日大使館同泰國炳總理舉行會談時，讚揚泰國維護獨立主權，抵抗外來侵略的正義立場，他指出：「東盟和世界大多數國家都站在泰國一邊。」

在炳總理談到泰國還存在着遭受越南進攻的危險時，華總理說：「我們將繼續站在泰國一邊。」華總理邀請炳總理在適當的時候訪問中國。炳總理也邀請華總理訪問泰國。雙方互相表示感謝對方的盛情邀請。

華總理在中國駐日大使館會見孟加拉國總統齊亞・拉赫曼時，雙方就當前的國際形勢，特別是東南亞地區的形勢問題交換了意見。雙方的看法是一致的。華國鋒對齊亞・拉赫曼不久將訪問中國表示歡迎。

華總理在中國駐日大使館同澳大利亞總理弗雷澤會談中，就共同關心的國際問題特別是太平洋地區形勢問題，廣泛深入地交換了意見。雙方對中澳兩國關係的發展表示滿意。

華國鋒對澳大利亞政府不久前對李先念副總理的熱情接待表示感謝，並邀請弗雷澤總理在適當時候訪問中國。弗雷澤對此表示感謝。

【據新華社東京九日電】中國總理華國鋒今天下午在中國駐日本大使館會見了民主柬埔寨副總理英薩利，雙方進行了親切的談話。

【合衆國際社東京九日電】澳洲總理馬爾科姆・弗雷澤星期三與中國主席華國鋒就印支形勢會談時，超過了預定的時間。

弗雷澤和華國鋒談了七十五分鐘，比預定時間長了四十五分鐘，他們討論了蘇聯的侵略行為，特別談到印支問題及越南和柬埔寨的情況。

澳洲代表團的一位發言人說，兩位領袖對這地區的「看法是相同的」。

【法新社東京九日電】美國總統卡特和中國總理華國鋒明天的會談，將使在這裏參加日本首相大平正芳葬禮的國際外交集會，以強烈的反蘇告終。

【法新社東京九日電】美國國務卿馬斯基今天說，蘇聯進侵阿富汗，加速了美國與中國之間恢復友好關係。馬斯基在飛機上向記者發表談話說，總統卡特與中國總理華國鋒明天的會議，具有蘇聯必定感覺到的「象徵性重要意義。」馬斯基說：「我認為，他們（蘇聯人）將集中於以下事實，由於蘇聯入侵阿富汗，我們與中國的關係變得更密切，更加速。我認為，第一點事實更有重要意義。」卡特明天與中國總理的一小時會談，是他在二十四小時訪問期間計劃舉行的唯一編定政治會議，美國政府對此顯然十分重視。與卡特同行的安全顧問布熱津斯基說，與華國鋒的會談，將集中於柬埔寨、阿富汗以及亞洲普遍穩定的問題。

華國鋒總理在東京會見泰國澳洲總理

上：中國總理華國鋒和泰國總理炳・廷素拉暖，九日在東京的泰國大使館舉行會談。

下：華國鋒總理在東京中國大使館迎接澳洲總理弗雷澤，準備舉行會談。（合衆國際社照片）

就印政府承認金邊韓桑林政權一事
我外交部新聞司發言人談話
指印度對越侵柬起縱容作用

【本報訊】據北京中央人民電台報道：中國外交部新聞司發言人七月九日對新華社記者發表談話，就印度政府承認金邊韓桑林政權，表示遺憾。

新聞司發言人說：印度作為一個不結盟大國，居然承認越南用武裝在柬埔寨扶植起來的傀儡政權，客觀上對越南侵略柬埔寨的行徑起了縱容的作用，這是有損於它的形象的。

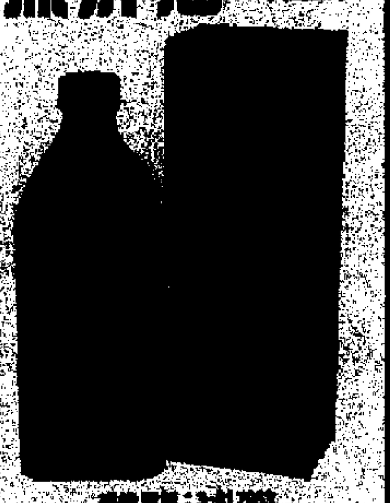
這位發言人說：在東盟各國和其他一切愛好和平的國家要求越南從柬埔寨撤軍和譴責越南入侵泰國的時候，印度政府這一行動，是尤其令人遺憾的。

北京八月人大會議將通過各項合資法

【路透社北京九日電】哈佛大學教授杰羅姆・科恩今天在這裏說，中國全國人民代表大會今年八、九月開會期間，可能通過一些有關合資的法律。

科恩教授在這裏就中外合資的現狀和前景發表講話說，已提出的法律會包括公司稅，個人入息稅、外匯管制和公司組織。

科恩教授說，預料不久還會制訂專利法和商標註冊法。他是在中國做生意的外國商人和中國政府的顧問。

東海　鮮權汁
魚肝油
中國上海


賞

超值珠寶首飾待領

本公司油蔴地分行（彌敦道五二九號）
謹訂於一九八〇年七月十日
隆重開幕薄具酒會敬邀
同業先進
各界人仕　駕臨指導並爲酬謝
貴客數十年來愛護及惠顧熱忱
特舉辦奉賓酬賓月
。六千萬元超值珠寶首飾特價發售
。十萬元珠寶大抽獎
總行及各分行同時舉行

周生生珠寶金行有限公司　敬啟

歷史悠久周生生・分行素多信譽好
總行：彌敦道229號周生生大廈　電話：3-7210111
旺角分行：彌敦道707號
九龍城分行：太子道432號
深水埗分行：大埔道47號
青山道分行：青山道328號
油麻地分行：彌敦道529號
紅磡分行：蕪湖街99號
荃灣分行：青山道199C
元朗分行：青山道87號

抽獎辦法：日期：1980年7月10日起至1980年8月9日止
[illegible]：[illegible]珠寶・首飾・[illegible]，送抽獎券一張，金額每超過一千元多送一張，多買多送。
[illegible]金[illegible]・金粒，送抽獎券一張，[illegible]一両送一張，多買多送。
獎品：☆頭獎壹名：鑽石[illegible]一條價值HK$15,000. ☆二獎壹名：鑽石[illegible]玉戒指一隻，價值HK$10,000. ☆三獎壹名：鑽石[illegible]紅寶石戒指一隻價值HK$5,000. ☆入圍獎150名：各得本公司珠寶禮券500元。（詳細辦法，[illegible]本公司總行及各分行[illegible]）
[illegible]廣告公司設計

開幕啓事

謹訂於一九八〇年七月十日（星期四）
爲本公司正式開幕薄備酒會恭請
光臨指導

捷興紡織品有限公司　敬約
地址：香港九龍深水埗汝洲街一六三號地下
電話：三－八一八二四四－六、三－八一八〇九三

酒會時間：下午二時至五時

昨在北京舉行答謝宴會
伯德重申美中加强合作
烏蘭夫說合作前景廣闊
霍爾布魯克伯德等一行將前往甘肅參觀導彈基地

【新華社北京九日電】美國參議院民主黨領袖羅伯特·伯德和烏蘭夫副委員長今晚在北京重申美中雙方應繼續加强友好合作關係。

伯德在他舉行的答謝宴會上祝酒時說，我熱烈支持美國同你們合作，推進中國的四個現代化事業。一個安全而充滿信心的强大的中國將為本地區和全球的和平與安全作出積極的貢獻。

這位美國參議院多數黨領袖說，他明天將前往外地參觀中國的衛星發射設施。他說，我們兩國正在衛星技術方面共同工作。

烏蘭夫在祝酒詞中說，中美關係在兩國邦交正常化以後已在新的歷史條件下不斷得到發展。這符合中美兩國人民的根本利益，也有利於維護世界和平和穩定。伯德參議員這次訪華進一步加强了我們的信念：我們兩國人民的友誼是源遠流長的，我們兩國之間的友好合作是有廣闊發展前景的。

烏蘭夫說，中國人民正在同心協力為把中國建成一個具有現代農業、現代工業、現代國防、現代科學技術的社會主義強國進行歷史性的新長征。為了實現這一宏偉目標，我們希望有更多的朋友，也希望有一個長期的和平國際環境。

宴會上，今年六十三歲的伯德，還興致勃勃地用他的一把已經有一百四十年歷史的小提琴即席演奏了《草堆裏的野火鷄》等三支樂曲，而且邊拉邊唱，贏得了全場的熱烈掌聲。

當烏蘭夫祝賀伯德的精湛演出時，這位來自弗吉尼亞州的參議員說，這是中美關係史上的又一創舉，引起滿堂歡笑。

應邀出席宴會的還有人大常委會委員羅青長、外交部長黄華、中國駐美國大使柴澤民等。

美國駐華大使館臨時代辦芮效儉等出席宴會作陪。

【法新社北京九日電】包括助理國務卿霍爾布魯克在內的一個美國代表團，將於明天離開北京，前往甘肅省，參觀中國一個導彈基地，成為迄今參觀該基地的第一個外國代表團。

美國人士說，負責遠東和太平洋事務的霍爾布魯克，在參觀該基地前，將飛往甘肅省會蘭州，再坐火車到嘉峪關，但沒有透露該基地的名字。

然而，該基地極可能是蒙古以南沙漠的雙城子基地。五月底，中國試驗兩枚洲際導彈，其中一枚就是從這裏發射的。

參議院民主黨領袖伯德也將與霍爾布魯克同時參觀該基地。

日本昨舉行大平喪禮
逾百個國家顯要參加
華國鋒卡特廷素拉暖等爲大平逝世默哀
伊東致悼詞讚大平為中日邦交貢獻巨大

【新華社東京九日電】日本首相大平正芳的葬禮今天下午二時在東京日本武道館隆重舉行。葬禮是由日本內閣和自民黨聯合舉辦的。五十個國家和地區的外國代表和兩個國際組織的代表以及日本各界人士六千多人參加了葬禮。

會場正面掛着大平首相的遺像，祭壇上安放着骨灰盒。日本天皇和皇后送了花籃。日本皇太子夫婦和其他皇族以及天皇和皇后派來的侍從位於會場的最前列。

葬禮委員長、代理首相伊東正義，自民黨副總裁西村英一和外國代表位於會場的左側。他們是：中華人民共和國國務院總理華國鋒、美國總統卡特、泰國總理炳·廷素拉暖、孟加拉國總統拉赫曼、澳大利亞總理弗雷澤、扎伊爾總理洛孔加、贊比亞總理利蘇洛、加拿大總督愛德華·施雷耶、民主柬埔寨政府副總理英薩利、南斯拉夫聯邦執行委員會副主席斯塔弗雷夫、西薩摩亞國家副元首塔馬塞塞·利洛菲第四、菲律賓總統夫人伊梅爾達·馬科斯和聯合國、歐洲經濟共同體的代表。另外還有六十二個國家和地區的駐日大使、總領事代表本國政府參加了葬禮。

大平首相的次子大平裕，大平首相夫人志華子以及其他遺屬位於祭壇的右側。位於右側的還有日本前總理，前眾、參兩院議長，內閣大臣，在野黨領袖和國會議員。

葬禮開始後，與會者全體肅立，為大平首相默哀一分鐘。接着播放了大平首相在一九七九年一月二十五日第八十七屆國會上發表的施政演說的一部分和在一九八〇年五月一日在美國白宮玫瑰園發表的有關日美關係的英語講演的一部分錄音。

葬禮委員長伊東正義致悼詞。他說，大平首相「平生篤守信義、重友誼，深謀遠慮，一旦下定決心，力求貫徹始終」。「特別是在擔任外務大臣時，以透徹的洞察力，看清歷史的趨勢，於一九七二年完成了日中邦交正常化的重任，與鄰國十億國民之間築起了子子孫孫友好相處的大道」。

悼詞稱讚大平首相期間，「在緊迫的國際形勢下，展開首腦外交，為提高日本的國際地位作出了重大貢獻。為加深同各國的友好親善關係，維持和發展世界的和平作出了努力。特別是使作為我國外交基軸的日美友好親善關係，得到了前所未有的鞏固。」

伊東在悼詞中表示要繼承大平的遺志。

自民黨副總裁西村英一、眾議院代表灘尾弘吉、參議院代表安井謙、最高裁判所長服部高顯以及大平的生前友好森永貞一郎也致了悼詞。

日本代表和外國代表依次登上祭壇向大平遺像獻花。

華國鋒總理、韓念龍副外長和符浩大使向大平遺像獻了花。

日本各界人士的獻花，一直延續到下午五時三十分。葬禮上還分發了緬懷大平首相的書。書中印有大平的遺像、經歷和言論，分日、英、法文三種。

日本輿論界普遍認為，大平正芳葬禮是戰後日本首相葬禮規模最大的一次。

【合衆國際社東京九日電】中國、美國以及其他東、西方陣營國家的領袖，星期三向已故首相大平正芳誌哀。大平正芳的短時間統治，幫助日本鞏固與兩個陣營的密切關係。

在追悼會上，美國總統卡特與中國總理華國鋒，在來自一百一十二個國家的顯要中屬於首要位置。這是日本舉行的空前龐大國際集會。

伊東正義舉行酒會
與華國鋒卡特會晤

【據新華社東京九日電】日本代理首相伊東正義今晚在東京迎賓館舉行酒會，歡迎並感謝各國領導人和政府代表團出席大平正芳首相的葬禮。

華國鋒總理、韓念龍副部長應邀出席了酒會。

【法新社東京九日電】美國總統卡特和中國總理華國鋒今天傍晚在此間舉行的招待會上，同自民黨總務會長鈴木善幸舉行短時間會談。預料鈴木本月將被任命為日本新首相。

招待會由代理日本首相伊東正義在政府賓館舉行，款待前來參加已故首相大平正芳喪禮的外國顯要。

卡特總統對鈴木說，日美友好關係，對華盛頓的亞洲政策很重要。

鈴木在回答中強調，必須進一步促進與美國的關係。

鈴木對華總理說，他希望進一步發展中日友好關係。

「奧林匹克」招牌的新用場
謝文

今年「奧林匹克」這塊招牌的「使用價值」，可說是特別高的。在西方國家，有人在廣告業務上利用它，以推銷商品；而在蘇聯，它卻具有軍事用途，被用來作偽裝用品。恐怕連奧林匹克的創始人也不曾想到這種「妙用」吧！人類在「進化」，而蘇聯這個「社會主義」國家在這方面的「進化」速度卻又是世界冠軍！

不久前，莫斯科曾經痛罵，可能現在還在痛罵那些主張抵制今年夏季莫斯科奧林匹克運動會的人。說這些人「企圖利用體育為自己的政治目的服務」，又說「這將污染奧林匹克的友誼與和平的崇高宗旨」，而莫斯科的當權者則是堅持「體育不過問政治」的，因而是「清白」和「高尚」的。

假正經從來就是裝扮不久的。要想人不知，除非己莫為，既然做了婊子，就休想再立貞節碑。據法新社六月十七日引用倫敦《泰晤士報》的材料報道說：最近「每天都有二十多架貼着「奧林匹克」標記的蘇聯民航飛機，把軍隊和軍事裝備運到喀布爾……蘇聯在阿富汗的軍隊已增至十多萬人」。這一報道還指出，這是當時南阿富汗抵達歐洲的西方人士和阿富汗人士都看到過的。

消息雖短，卻在莫斯科統治者的偽君子面孔上戳了個大大的窟窿。它明確無誤地回答了不久前曾經引起爭論的一個問題，究竟誰在利用體育為自己的政治目的服務！有些好好先生們也相信「體育不過問政治」，因而反對抵制莫斯科奧運會，並且派出體育隊去參加比賽。但天下事硬是這麼無情，你不過問政治，政治卻總纏住你不放。在運輸機上貼上奧林匹克運動會的標記，把侵略軍和軍事裝備運往阿富汗，這是不是利用體育為政治服務呢？克里姆林宮的主宰者現在的處境也確實有點窘困，莫斯科奧運會即將開幕，在這種時候大量向阿富汗增派侵略軍，顯然會激起國際輿論的抨擊，並會招致更多的人抵制這次奧運會。但不增兵又不成，因為阿富汗人民的武裝反抗越來越猛烈，卡爾邁勒傀儡集團隨時有被打垮的危險。這便如何是好！勃列日涅夫一皺眉頭，計上心頭，哈哈，有了！現有「奧運會」招牌在手，借來一用，又有何妨！於是乎「奧運會」的招牌就被莫斯科派上了新用場，用這個招牌來偽裝軍事運輸機。倘若被「反蘇份子」發現怎麼辦？不打緊，莫斯科自有道理：這是為軍事服務，不是為政治服務，因為飛機上裝的只是軍隊和軍事裝備吆！莫斯科仍然是潔白的！

六月底，當英、法、日、美等七國首腦在威尼斯開會時，蘇聯的新聞機構特地發出了部分蘇軍撤出阿富汗的報道。但是據各國軍事觀察家分析和判斷：目前侵阿蘇軍已多達十一萬多人。這些侵略軍每天都在成批成批地殺戮阿富汗人民，而且其中有些是喀布爾的女學生！這些殺人軍隊和他們使用的軍火的一部分，就是用貼有「奧林匹克運動會」標記的飛機運到阿富汗的。「奧運會」的招牌已經直接被用來為侵略戰爭服務了！莫斯科奧運會運動場上的鼓掌聲和歡樂聲是掩蓋不住阿富汗戰場上的飛機轟炸聲和砲火隆隆聲的，莫斯科的「友誼」和「緩和」的景色也是遮不住阿富汗的戰火和血泊的。雖然今年夏天的莫斯科將被「奧林匹克運動會」的招牌裝飾得氣象昇平，但在奧林匹克的光榮歷史上，也將被一九八〇年的莫斯科奧運會寫下新的一頁。不過不是光榮的一頁，而是嚴重污染了的一頁，是被侵略者用來遮蓋罪行的一頁！

華國鋒總理（前左一）七月九日在東京參加日本首相大平正芳的葬禮。（新華社傳真照片）

西方經濟衰退顯現
明年上半年將復甦

【法新社巴黎九日電】經濟合作發展組織今天有預測，儘管日本仍有強勁表現，但七個主要工業國，作為一個集團，在一九八〇年下半年，將有百分之一．五的成長減退。

經濟合作發展組織在其經濟展望報告中說，佔有經濟合作發展組織二十四個成員國合計的國民生產總值百分之八十三的「七大國」，將於明年上半年，以年率百分之〇．七五開始復甦。

該組織的預測顯示，一九八〇年它們增長合計將顯現為百分之一，略低於經濟合作發展組織的平均數百分之一．二五，但是從它們一九七九年和一九七八年的成長率百分之三．五和四．二猛烈下降。

這主要反映着美國的衰退，其國民生產總值將於未來的六個月下降百分之四，繼之以一九八一年上半年的零度成長。一九八〇年美國經濟成長率將為負百分之一．五，從一九七九年的百分之二．三下降。

該等預測顯示，即使經濟合作發展組織中最強有力的經濟，西德和日本，也將受到這次普遍衰落的重大影響。該組織說，在強勁的一九八〇年上半年之後，西德可能出現負百分之一．二五和正一的成長率，而一九八〇年總結果是百分之二，少於其一九七九年成長率百分之四．四的半數。

七國中間，日本將獨自在兩個半年中都顯現正的成長率。日本的成長率在兩個期間內平均數將為百分之三．七五。

經濟合作發展組織說，這次衰退可能不像一九七三—七四「石油衰退」後那麼「深重」，但是鑒於一九八一年顯然「軟弱無力的前景，復甦可能不會像前次那樣來得快」。該報告說，這次，主要國家進入衰退的時間「並不一致」，「預測中的復甦，在所有這些國家中，肯定不會是一致的運動」。

印度承認韓桑林
蘇越同手舞足蹈

【據新華社北京九日電】克里姆林宮的重要喉舌塔斯社八日發表評論，對印度政府承認韓桑林政權十分讚賞，說印度「這一決定是對東南亞和平與穩定事業的新的重大貢獻」。

塔斯社的評論認為，印度承認韓桑林政權「是出於理解的需要而且完全符合印度支那的實際情況」。

蘇共中央機關報《真理報》七月九日也發表評論讚揚印度承認韓桑林政權的「道義」，說這是「印度政府的重要的政治步驟」。

【據新華社北京九日電】河內消息：越南《人民報》昨天發表社論說，印度政府七月七日承認韓桑林政權是「一大喜訊」，它稱讚印度政府的這一決定「在許多方面具有重要的政治意義」。

社論大談越南和印度之間的「純潔友誼」，並對印度給越南的這一「寶貴支持」表示「永遠感謝」。

中非共和國總統
昨宣布解散政府

【法新社班吉九日電】中非新聞社報道，總統戴維·達科今天解散此間中非共和國政府。

達科總統去年九月在一場法國支持的政變中上台，反對當時的中非國王博卡薩。

該通訊社說，今天的公告，由政府秘書長博桑卡作出。

東盟輿論紛紛表態
責印違反聯國憲章
印承認韓桑林政權不會改變東盟原則
日本保證繼續支持民主柬埔寨

【新華社北京七月九日電】東盟國家一些官員和報紙輿論繼續抨擊印度承認韓桑林政權。

據法新社報道，印度尼西亞外交部長穆赫塔爾·庫蘇馬阿馬查八日在新加坡說，印度承認韓桑林政權不會改變東盟支持民主柬埔寨政府的決定，因為這是一個原則問題。

他說，印度尼西亞和東盟其它成員國的觀點是，韓桑林政權是越南侵略的產物。

穆赫塔爾是在新加坡作短暫訪問後前往泰國訪問時在機場向記者發表上述看法的。

他說，「鑒於東盟正在盡力解決柬埔寨問題，我們認為（印度的）這項決定是非常不合時宜的。」

他說，印度尼西亞對印度承認越南支持的韓桑林政權深表遺憾。

當記者問他，印度的決定是否會危及東盟在聯合國的立場時，他說，印度的決定「使東盟更加堅定了自己的立場」。

穆赫塔爾外長還表示，印度尼西亞將更加努力堅持萬隆原則，其中的一個原則就是不干涉別國內政。

據《曼谷世界報》報道，泰國外交部副部長阿倫·帕努蓬八日說，印度承認柬埔寨韓桑林政權是「我們預料中的事」。但是，他說：「我們不希望印度在這個時候承認韓桑林政權。」

泰國武裝部隊最高司令森·納那空八日在評論印度承認韓桑林政權時說，這一承認「是政治性的」。他說，根據聯合國憲章，一個國家只有當它國內沒有駐紮外國軍隊的時候，才能對它予以承認。

據外國通訊社報道，印度尼西亞《希望之光報》八日發表社論指出，印度承認柬埔寨韓桑林政權的決定不利於印度在東南亞的民族利益。

【路透社東京九日電】外務省官員說，日本今天保證，繼續支持柬埔寨的紅色高棉政府。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦九日電】各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為昨天收市價）：

倫敦：六六五（六八四．〇〇）
巴黎：六八一．一五（六八一．一四）
法蘭克福：六七七．三四（六九〇．〇〇）
蘇黎世：六七一．五〇（六八二．五〇）

縱橫談
印度和蘇聯越南結幫？

虛布不好拿

印度承認柬埔寨韓桑林偽政權，多少使人驚異的是，居然選擇在越南大舉進攻柬泰邊境柬埔寨難民營，悍然入侵泰國領土的時候。新德里這樣做，事先不會不料到在世界範圍內，特別是東南亞國家引起的強烈反應，然而甘冒天下之大不韙，究竟是為了什麼？

北京說，這是由於蘇聯給了印度價值十六億美元的軍火武器。得人錢財，與人消災，俄國佬的盧布不是隨便好拿的。

印度這樣為蘇聯越南捧場，不可能改變東南亞和印支的局勢，也無多大可能把韓桑林塞進聯合國，唯一明顯的結果，是使人們看到了印度的真面目：一個自稱不結盟國家，居然承認一個在敵人刺刀下扶上台的傀儡政權。

嚴重的注意

印度這樣的行徑，不可能不引起中國人民的嚴重注意。

自從印度在第二次世界大戰後獨立以來，它對待鄰國的歷史不是很光彩的。巴基斯坦國境的變遷是個例證，一九六二年對中國的入侵也是。一九六二年是中國經濟情況困難的一年，印度入侵是趁人之危，原來以為一定可以撈到便宜，結果相反。這兩樁事例說明：印度是個容易動刀動槍的國家。

是否在不久將來，承認蘇聯的另一個傀儡——阿富汗的卡爾邁勒？總之，在當前世界反對蘇聯霸權主義的鬥爭中，印度是否和蘇聯越南結幫？

善良的願望

自從英·甘地在印度再度執政後，我們一直抱着善良的願望，希望能改善中印關係，公平合理地解決兩國之間的問題，偶而聽到一些刺耳的論調，也沒有一般見識。然而，今天看來，我們未免過於天真了。

為印度計，目前當政者的主要任務是發展生產，改善人民生活，妥善解決宗教、民族等問題，對外真正實行不結盟政策，為保衛世界和平努力。如果不這樣做，而打算在這場反霸鬥爭中撈一把，甚至使自己繼古巴越南之後，淪為莫斯科一名馬前卒，那真是印度的大不幸。

印度要幹什麼？

現在，正當蘇聯侵佔阿富汗後伺機南下波斯灣、越南侵入泰國準備控制馬六甲海峽之際，印度買了大批蘇聯軍火，又和蘇越在外交上聯合行動，它下一步要幹什麼？是否要和蘇聯東西呼應，準備再一次向巴基斯坦下手？是否在和中國談判邊界問題前夕，擺出一付實力地位的架勢？

但願承認韓桑林是印度政府一時之失，和蘇越結幫更是不必要的過慮。然而一切還有待事實證明。

施君玉

達賴再派出代表
下月回西藏參觀

【法新社新德里九日電】達賴喇嘛的發言人今天在此間說，一個十六名藏族宗教和人民代表組成的代表團，將於下月離此前往西藏。

這是第四個訪問西藏的這樣的代表團，可能將參觀前此三個代表團未曾涉足的地區。

依達賴喇嘛的命令，教授他們在西藏的藏族兄弟語言和文化的，由六名藏族教師組成的第三個代表團，已於七月一日離此赴藏。

官方首次發表有關情況
印尼有「五十人集團」
公開請願重組政府
圖迫蘇哈托下台可能演變成內戰

【路透社雅加達八日電】印尼宣傳部長阿里·穆托波說，一些反對蘇哈托總統的分子繼續企圖迫使蘇哈托下台，可能給印尼造成混亂或內戰。

穆托波昨天與總統會面後對記者說，約五十名前將領、著名政界人物和知識分子的企圖，是基於對已有十四年的政府的所作所為作出錯誤估計。

他的談話今天被廣泛發表，這是第一次向印尼公眾詳細地公開談及所謂「五十人集團」。今年五月向國會提出請願，該集團指責濫用權力，建議重新組織政府。

他們包括了在蘇哈托政府中的前國防部長納蘇蒂安、前雅加達市長阿里·薩迪金、三位前總理以及前副陸軍首長、退役中將穆罕默德·雅辛。

穆托波說：「假如蘇哈托被那些不喜歡他的人迫下台，那麼保護他的人將會更多——至低限度有那些推選他的人。假如我們允許這兩批人為所欲為，他們將發生衝突，最後將演變成為內戰，這是我們所不希望的。」

他說，過去的經驗表明，內戰發生，是因為武裝力量並不嚴密，被外界利用來將一批人去反對另一批人。

至今為止，當地報紙和在此間發行的外國刊物，都不准提及「五十人集團」的請願。

希臘發生大地震
有百間房屋倒塌

【法新社雅典九日電】昨晚，雅典東北一百五十公里（約合一百英里）的伏洛斯地區，發生一系列地震。地震強度有的達到里克特標六．三級。

在丹切洛斯城，有約一百間房屋倒塌。

有利於中越談判的氣氛何在？
新華社評論員

越南外交部七月三日照會中國外交部，表示「迫切要求早日」舉行中越副外長第三輪談判。越南《人民報》和《人民軍隊報》也就此發表評論，揚言越南已採取了「極其善意的態度」，中越「必須立即談判，不讓形勢壞下去」等等。

越南當局果真採取了「極其善意的態度」嗎？事實勝於雄辯。

——越南一直沒有停止過在中越邊境進行武裝襲擾挑釁活動。最近以來，越南軍隊更加頻繁地向中國邊境進行武裝挑釁，劫掠財物，毀壞田林，放火燒房，打死打傷我邊民，製造新的緊張局勢，嚴重地危害了中國邊境居民的生命、財產與和平生活。

——越南當局還一面在柬埔寨西部發動攻勢，一面派軍隊悍然入侵泰國，襲擊泰國邊境村莊，嚴重威脅着泰國和東南亞地區的和平和安全。

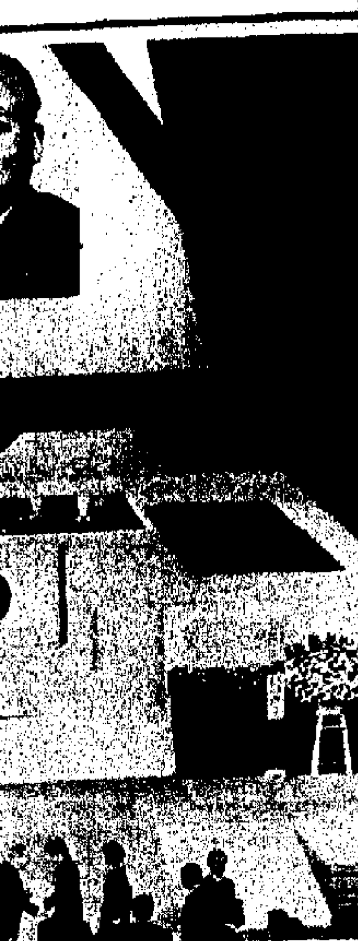
越南當局上述種種行徑能說是「善意」的嗎？它只能說明，越南當局仍然盲目迷信武力，仗恃蘇聯支持，頑固堅持推行地區霸權主義和反華仇華政策。

中國外交部在六月二十三日的照會中指出，目前的氣氛對中越舉行第三輪談判極為不利。現在，有利於談判進展的積極因素不但沒有出現，不利於談判的消極因素反倒大大增加了。在這種情況下，怎麼談得上重開談判呢？

越南當局最近為什麼忽然表示「迫切要求」恢復中越談判？其目的有三：第一、越南侵略泰國的行徑受到國際社會的譴責。東盟各國紛紛指出越南的保證不可信，已一致決定中斷同越南的對話。在這種情況下，河內表示「迫切要求早日」談判，裝出一副「和解」的樣子，是為了表示一下，它同鄰國還是想通過談判改善關係的，以便進行欺騙宣傳，改善它出兵入侵泰國後的孤立處境；第二、利用談判作為煙幕，掩蓋它在東泰和老泰邊境的軍事行動，趁機加强它在老撾、柬埔寨的殖民統治，並準備進一步向東南亞擴張，第三、利用中越談判掩蓋它在中越邊境製造緊張局勢。河內在七月三日的照會中說，目前「存在着由中國製造的爆發性危機」，要求同中國討論「保證邊境地區和平與穩定」的「緊急措施」。很明顯，它想把談判作為反華講壇，倒打一耙，反誣中國侵犯越南。

中國人民從來希望越南成為一個真正獨立、富強的國家，不希望河內當局繼續在窮兵黷武的危險道路上走下去。中國方面仍然願意恢復兩國的正常關係，仍然堅持談判解決問題的立場。中國外交部六月二十三日的照會中說：「一旦出現哪怕是微小的有利於談判進展的因素，中國政府代表團就準備去河內同越南方面舉行第三輪談判。」現在的問題是，河內當局應當表現出起碼的誠意，停止反華仇華和侵略擴張的行徑，只有這樣，才有可能出現有利於恢復中越談判的氣氛。

【新華社北京九日電】



文藝工作三年
北京……對某些問題
……要繼續
又一位中央幹部下放
中央加强上海領導力量
英美三香煙公司
在中國生產香煙

日本舉行大平正芳喪禮

▲祭壇骨灰　已故日本首相大平正芳的兒子，在七月九日葬禮開始前，把大平的骨灰交給代首相伊東正義（下中）。骨灰將會放在祭壇上。（合衆國際社）

▲中國總理　中國總理華國鋒出席大平首相的葬禮，圖為他翻閱追悼儀式的程序表。（美聯社）

▶卡特總統　在大平正芳葬禮上，美國總統卡特在貴賓位中坐在第一排位置。他旁邊的是國務卿馬斯基和美國駐日本大使孟斯菲爾德。（美聯社）

▶泰澳首腦　泰國總理炳·廷素拉暖（左一）與澳洲總理弗雷澤（右一）在大平的葬禮上。（美聯社）

▲敬獻鮮花　中國總理華國鋒在掛着大平首相照片的祭壇上敬獻鮮花，表示哀悼。（合衆國際社）

文藝工作三年來取得巨大成績
北京重申文藝創作自由
對某些問題和缺點進行研究並不等於「收」
要繼續貫徹「放」的方針有利繁榮文學藝術

【中國新聞社北京九日電】《人民日報》今天發表評論員文章說，我們一定要堅定不移地保障人民內部在藝術和學術上的自由創造和自由探討，開展生動活潑的競賽和爭論。這樣才有利於繁榮文學藝術創作。

這篇題為「總結歷史經驗，堅持『雙百』方針」的評論員文章說，近一個時期，人們在肯定三年來文藝工作所取得的巨大成績的同時，也研究了文藝工作在前進過程中所產生的某些缺點和問題，這本來是很正常的事情。但是到了某些人那裏，卻又產生了誤解。他們一看到批評某些文藝現象，就認為又出了什麼亂子，於是「放過頭了」、「應當收了」之類的聲音，又出現在某些場合上或會議桌上，好不容易打開的禁區門口，又出現一閃一閃的紅燈，個別領導人甚至又揮起棍子來，似乎人們吃過「雙百」方針的苦頭還不夠，有的人竟然主張有「放」有「收」才合乎辯證法。

文章說，對於錯誤的東西，完全應該大膽地展開批評，放任自流是不好的，對於有爭議的東西，完全可以提出各種不同的看法。一遇到批評，就聽不進去，就認為是打棍子，這種態度是不對的。但是，如果因為出現了錯誤的東西，就任意誇大，對形勢作出錯誤的估計，甚至採用壓的手段對待作家、作品，那就要重犯過去的錯誤。二十多年來，我們在這方面的教訓是很沉痛的，應該認真記取。

文章指出，我們的「放」，是人民內部的「放」。對反革命的東西，對違反憲法和法制的東西，任何時候都是不允許的，放出來都非法的。在人民內部，不論形勢有什麼變化，都要保障人們進行藝術創造和學術探討的自由。有不同意見，出現了錯誤的東西，可以爭論，可以批評。但是爭論和批評只能是民主的、平等的、說理的。決不能採取簡單粗暴的辦法，用專制的手段強加於人。「雙百」方針既然是政策，就要不折不扣地貫徹執行。如果隨着形勢暫時的變化而頻繁不斷地改變政策，那麼還有什麼政策的穩定性？黨的政策、政府法令不是等於一張廢紙嗎？

粵熱浪迫人
西北部氣溫高逾卅七度　廣州近日亦高達卅五度

【本報訊】廣州消息：近日熱浪襲廣東。據省氣象台九日預報，十日廣東西北部最高氣溫將達三十七至三十八。近日廣州市的最高氣溫，亦達三十五度。

河南南部暴雨成災　八百萬畝作物損毀
死傷近二百人　劉杰赴災區指揮抗災
降雨一百至三百毫米

【新華社鄭州九日電】河南省南部暴雨成災，黨和政府領導人民全力抗災，力爭把損失減少到最低限度。

六月以來，河南省南部地區連續降雨，在墒情飽和、河水上漲的情況下，六月二十三日至二十四日又普降暴雨，一般降雨量一百多毫米，有些地方達三百毫米，在淮河、洪河、汝河和汾泉河流域的部分地區，形成洪澇災害。據初步統計，受災的農作物面積達八百多萬畝，其中約有三百多萬畝秋作物需補種，很多村莊被洪水包圍，房屋倒塌七萬多間，傷一百五十六人，死亡二十二人。洪水發生前，河南省有關部門就作了預報。洪水發生後，中共河南省委書記、省長劉杰等負責同志親赴災區指揮抗災鬥爭。省政府撥出了一批救災款，幫助災區群衆解決一些急需解決的困難，同時派省民政廳、水利廳負責同志帶隊，省糧食廳、衛生廳有關部門人員參加的救災工作組，分赴災區慰問群衆，協助開展救災工作。災區廣大幹部、羣衆和駐軍也積極投入了搶險救災鬥爭。

中央防汛總指揮部辦公室和民政部也分別派出了工作組來到受災地區慰問羣衆，瞭解災情。

目前，大部分受災地區的洪水已經消退，大部分受災農田的積水已被排除，各地正在搶打小麥、搶種晚秋，安置受災羣衆。

浙江奉化召開首屆政協會議
原國民黨侍從室第四組少將組長汪日章等當選為副主席

【中國新聞社杭州九日電】六月二十六日至七月三日，中國人民政治協商會議奉化縣第一屆委員會第一次會議，在奉化縣城關鎮隆重舉行。

會議選舉產生了政協奉化縣第一屆委員會的領導成員。中共奉化縣委副書記張興隆當選為主席，許香蒲、范雪倫、卓阿位、陳凱麟和原國民黨侍從室第四組少將組長汪日章當選為副主席，有十一名委員當選為常務委員。全體委員還列席了奉化縣第九屆人民代表大會，參加討論了政府工作報告和縣長、副縣長人選，向政府提了不少有益的建議。最後，大會通過了奉化縣政協第一次會議的政治決議，號召全縣人民在中國共產黨奉化縣委員會和縣人民政府領導下，團結一致，同心協力，為加快四化建設和統一祖國的神聖事業，為把奉化建設成為富庶的新奉化而奮鬥。

桂林甲山飯店開業

由外商貸款興建的桂林市甲山飯店最近開業，為國外旅遊者服務。這個飯店位於廣西桂林市西郊風景秀麗的桃花江畔，佔地面積一萬三千二百平方米，有三百三十個房間，六百六十個床位，飯店生活設施齊全，並裝有一套閉路電視系統，可以自己播放電視。（新華社照片）

杭州靈隱寺齋堂
齋菜味美受好評

▲在我國著名風景遊覽區杭州靈隱寺大雄寶殿東側的靈隱寺齋堂，自開張以來，生意興隆，賓客滿座。

這個齋堂是杭州市歸國華僑聯合會、佛教協會和民建、工商聯聯合投資興辦的，齋堂佈置古色古香，餐具雅致，衛生清潔，環境也較幽靜，服務熱情周到，價格公道。

這個齋堂特聘上海、杭州最著名的素菜館功德林名廚，烹飪技藝十分講究。現在可做一百五十道菜，著名的有太極素燉、鷄酥海參，色、香、味俱佳，頗受中外遊人稱讚。齋堂除供應經濟素菜外，還承辦高規格的齋筵素席。

香港古巖淨苑和尚在蜀寶光寺做佛事

▲六月二十五日，以釋智超方丈為團長的香港古巖淨苑回國朝聖團同四川省新都寶光寺和尚一起做佛事。

當天，身着袈裟的朝聖團一行三十七人，同寶光寺和尚一起，在佛幡高懸、寶蓋籠罩、香煙繚繞的大雄寶殿內上午供、打普佛。整個儀式進行了一個小時。然後，朝聖團瞻仰了這座有一千一百年歷史，由一塔、五殿、十六院宇組成的古寺。他們深為這裏宏偉壯觀的建築和造型精巧、光彩奪目的五百尊羅漢以及各種各樣保存完好的文物而讚頌不已。

這個朝聖團是香港回國朝聖的第二個佛教團體，也是近年來規模最大的一個。【中國新聞社消息】

本報特稿
又一位中央幹部下放
汪道涵調任上海副市長
原任外資管理會副主任

甘維

在各省市自治區强調發揮各自優勢聲中，全國最大城市上海，最近再次加強領導幹部力量，又一名中央部長級幹部，已下放到這個中央直轄市擔任副市長，並任中共上海市委書記。

最近，上海市人大常委會舉行第五次會議，宣佈了汪道涵為上海市副市長的任命，並補選他為第五屆全國人民代表。

汪道涵是湖南醴陵人，一九四五年至四九年，擔任淮南蘇皖邊區行政公署副主任，四九年杭州解放後，任市軍管會副主任，五〇年起任華東軍政委員會財經委員兼工業部副部長，後來調到中央，任第一機械工業部副部長，五九至六三年間還先後兼任中國機械工程學會正副理事長，六四年出任國務院外經部副部長。文革期間受到種種衝擊，至粉碎「四人幫」後，復任外經部副部長。七九年七月底，五屆全國人大常委會第十次會議，為了加強對進出口、外匯平衡和引進新技術工作的管理，決定增設國家進出口管理委員會，同時為了加強對外國投資的管理，決定增設外國投資管理委員會，他被委任為這兩個委員會的副主任。

中央加强上海領導力量

汪道涵這次從中央調職上海，顯然是加强上海加快實現四化的領導力量。這是半年來第二位中央部長級幹部下放到上海。今年三月，中共中央五中全會決定恢復設立書記處，中共上海市委第一書記、上海市長彭冲出任書記處書記，調到北京工作，原國務院糧食部部長陳國棟即南下接任上海市委第一書記。再早些時候，另一位中央的幹部，原解放軍總政文化部部長陳沂，已調到上海擔任市委副書記，兼任宣傳部部長，執掌全市的宣傳文教工作。

有利發揮上海優勢

上海是我國經濟力量最雄厚的一個大城市，工業、輕工業的基礎比較好，有一支門類比較齊全的科研隊伍，又是一個發展外貿具有良好條件的港口。上海在實現四化的建設規劃中，將建成現代化的工業基地，科學基地和外貿基地。這對全國實現四化，不論在財力、物力和技術力量方面，都會作出更大的貢獻。

中央下放年富力強的幹部到上海，顯示了對上海的重視。陳國棟、汪道涵都是熟悉財貿和經濟建設的幹部，過去又都是上海老市長陳毅將軍的部下。五十年代在華東軍政委員會擔任過財經工作（陳國棟曾任財政部長），都熟悉上海的情況，也可以說對上海是有感情的，有利於領導上海的工作，有利於進一步團結上海各界人士，發揮各方面的積極性。

中共除了批准廣東、福建兩省對外經濟活動實行特殊政策和靈活措施之外，也給予北京、天津、上海三個直轄市以較大的自主權。這次，下放汪道涵到上海，看來與此不無關係，汪道涵近年在中央擔任對外經濟領導工作，主理外國投資管理和進出口管理工作。今年四月，他曾在《中國對外貿易》雜誌上發表一篇很有份量的文章，題目是《關於我國開展國際經濟合作問題》。這位有專業能力的高級幹部既掌握最高政策，又有實踐經驗。這對上海今後引進外資和技術，發掘上海潛力，改造企業，促進四化都將有很大的幫助。這一點，相信會引起海外人士很大的注意。

未來上海市長是誰？

更值得注意的是，目前上海市市長仍然是彭冲，雖然他已上調北京。陳國棟只是接任了中共上海市委第一書記的職務，領導地方黨的工作。按照今後黨政領導基本要分開的原則，那麼將來誰是上海市市長呢？會不會由汪道涵接任？看來，還至上海舉行下屆市人民代表大會的時候，答案就會分曉。

台煤礦公會理事長表示
台灣煤業面臨困境
近年人力匱乏　煤礦產量下降

【路透社台北九日電】根據台灣煤礦公會理事長李儒侯表示，台灣的煤炭工業由於開支上升和缺少人力，正面臨嚴重情況。

李儒侯最近在台灣中部台中的一次省會議上講話時說，煤礦工業正很快的失去人力，很多年輕的採礦工人因近數年來建築業迅速發展，都改行了。

台灣的煤炭工業在一九六六年達到顛峯，當時生產逾五百萬公噸，有三百九十四個礦場在進行採掘。去年的生產跌至二百七十萬公噸，只有一百八十三個礦場在採掘。

17省市違反規定
搞基建投資過大
若不制止勢必延緩經濟調整

【新華社北京九日電】據中國建設銀行最近調查，有十七個省市自籌基本建設資金大幅度地突破了國家規定的全年控制指標。其中有七個省市超過百分之三十一到一倍多。

國民經濟調整的一個重要任務是要解決基本建設戰線太長這個「老大難」問題。為此，國家今年在削減中央的基本建設項目的同時，對各地自籌的基本建設投資，也比去年壓縮了百分之四十七．八。但是據國家統計局統計，一至四月全國自籌的基本建設投資不但沒有減少，反而比去年同時期增加了百分之七十。有關部門認為，如果不採取有力措施，壓縮基本建設規模的計劃很難實現，並會延緩國民經濟調整的時間。

英美三香煙公司
在中國生產香煙
提供煙葉製「駱駝」「555」等

【合衆國際社北京九日電】中國輕工業部星期三說，兩間美國公司和一間英國公司已答應提供煙葉給中國，以出產當地著名牌子香煙，如「駱駝」、「L&M」和「555」。

有關公司是菲利普·莫里斯亞洲股份有限公司、R·J·雷諾煙草公司和英美煙草公司。

廣東省的廣州第二捲煙廠將生產L&M牌香煙，廈門建業發展公司將製造「駱駝」和另一種用中國和美國煙葉製造的新牌子香煙，這種新煙將在當地和海外銷售。

成藥消栓通絡片
治腦系血管硬化
為北京採中藥研製而成

【中國新聞社北京八日電】北京市藥材公司最近研製成功主治腦系血管硬化的中成藥新品種「消栓通絡片」。

消栓通絡片主要由川芎、丹參、三七、生芪等十幾種補氣活血藥組成，適用於治療腦系血管硬化所引起的精神呆滯、如癡如傻、舌質發硬、說話咬字不清、言語不利索、手足發冷、關節麻痛等腦血栓病症。

淺水灣……陸續……

結構未……

招待內地來港運貨的同鄉回家用膳

兩父子被控教唆他人非法留港

法官稱與非法移民接觸或會面也是犯法

漁統處僱員會首屆執委就職

萬寶路德利車隊

明愛醫療服務隊先遣人員昨赴寨

將爲東埔寨難民服務

據一些私家兒科醫生透露

口蹄病最近在港流行 患者多屬嬰兒及小孩

此爲過濾性病毒由空氣傳染預防辦法是少到公共場所

【本報訊】一種類似牲畜所患的口蹄症疾病，最近在本港流行，患者主要是初生嬰兒和一至三歲的小孩。這種疾病是由一種過濾性病毒而引起的。

這種疾病於兩三個星期前開始流行，不少私家兒科醫生均表示，他們以往曾遇過這種病症，爲數不多，但是最近前來就診的病孩中，不少染上這種病。估計最近這種病的發病宗數，可說是十多年來最多的一次。

據一位在市區開業的兒科醫生表示，兩個星期以來，他遇到了五十多名染上這一種病的病孩。另一位在屋邨開業的醫生表示，經他診治的病孩中，約有百分之三十染上這種口蹄病，年齡通常在三、四歲以下，但間中也有十四、五歲的少年。

據一些兒科醫生表示，這種小兒流行病是口蹄病類其中的一種。豬隻等牲畜染上口蹄病會大病一場，甚至死亡。然而，人類染上口蹄病，則屬於小病，病孩經醫生診治和吃藥後，通常數天後便會痊愈。

染病小孩的病徵，起初是大量口水不停地流，最顯著的表現是病孩不願吃奶及一切食物，甚至開水也不願喝，口腔內出現不少潰爛的白點，發熱，手腳出現斑斑紅點，一些紅點甚至含膿，有時伴有肚瀉。豬隻等染上口蹄病，會出現腳軟、爛蹄和口腔潰爛。但染口蹄病的病孩，手指和腳趾不會潰爛，最多只會出現脫皮現象。

導致小孩染口蹄病的過濾性病毒，是由空氣傳染。因此，預防的辦法，最好是家長少帶兒子到公共場所，減少受感染的機會。

據了解，小兒口蹄病的流行，可能與天氣炎熱有關。在目前的炎熱天氣下，到某屋邨診所就診的病孩中，除了不少患口蹄病外，有百分之三、四十患有支氣管炎，病情大都嚴重，過有百分之二十左右患上腸胃炎。

地鐵地盤火警一受傷工人被從減壓室抬出送院治療

荃灣支線長沙灣地盤

地鐵隧道火警

六十工人爭相逃上地面

兩人受傷其餘入減壓室

【本報訊】長沙灣地下鐵路地盤一條百餘呎深的隧道昨晚發生火警，在地底工作的五、六十名工人爭相逃上地面，結果有兩人受輕傷，被送往瑪嘉烈醫院救治。

現場是長沙灣第三〇二L荃灣支線地鐵地盤，承建商爲熊谷組。地盤內有隧道四條，均深約百餘呎。起火處則爲接近青山道的其中一條隧道，正在裝設通風系統。

昨晚八時四十五分左右，有十多名工人在該隧道內開工。其中一名工人燒焊時，火點不慎燃着一塊用作防止隧道塌方的巨型塑膠海棉，並波及附近兩罐偈油，火勢一發不可收拾，且濃煙密佈。工人們立即通知其餘三條隧道的工人逃命。其中一工人在隧道內不支暈倒，爲人及時救出。衆人逃出地面後，被送往氣壓醫療中心進行減壓。傷者則先後送往醫院敷藥，然後再轉入減壓室。

火警發生後約二十分鐘，消防車趕到現場灌救，由於地底氣壓較大，火勢燃燒得更旺盛，且濃煙滾滾，增加救火的困難。大火終於在十時三十分左右被撲熄。

兩受傷工人爲：張冠謙，三十三歲，傷大腿，曾子宏，二十一歲，吸入濃煙過多。

假大牛又出現

昨在土瓜灣中電收費站

一男子被帶返警署調查

【本報訊】沉寂了接近四個月的「假大牛」，昨日又再出現市面。警方恐怕偽鈔集團又開始活躍，目前已加緊展開偵查。

昨晨十時許，一名三十三歲男子持一張五百元「大牛」到土瓜灣下鄉道三十八號地下中華電力公司收費站繳交電費。收銀員發覺該「大牛」有異，於是報警。警員到場，將該男子及偽鈔帶返警署調查。

今年以來，市面已先後發現了一百零九張偽「大牛」，最後一張是三月十五日下午一時在深水埗元洲街馬會場外投注站內發現的。昨晨出現的假「大牛」已是第一一〇張。

除了五百元偽鈔外，渣打銀行的百元鈔票亦在五月八日發現了三張。

督察麥樂倫若干事項 楊鐵樑被任調查專員

【本報訊】律政司祈理士昨日在立法局宣佈，當局已根據調查小組條例委任按察司楊鐵樑爲有關已故督察麥樂倫若干事項的調查專員。

但祈理士表示，該調查委員會的職權範圍並不研究應否更改本港有關規定同性戀爲犯罪行爲的法律。因爲法律改革委員會已在上一次會議時開始研究該問題。

他說，一俟所需的行政程序就緒，該調查委員會即盡快展開工作。

上海輪船期九月有改動

【本報訊】香港定期客貨班輪「上海」號第三季度船期自月前公佈之後，香港招商局曾多次接到旅客要求，希望把九月份船期更改，使他們能在國慶節抵達上海，與在滬親友歡度節日。

上海海興輪船公司感謝旅客提出的好意，並將今年九月份船期更改如下：上海開：九月五日、九月二十日，到香港九月八日、九月二十三日，香港開，九月十三日、九月二十七日，到上海九月十六日、九月三十日。

畢拉山至金鐘站將行走專線小巴

全程車費元半 每半小時一班

【本報訊】往來畢拉山與地下鐵路金鐘車站的新專線小巴，將由十三日起投入服務。

該二十四號專線小巴將駛經睦誠道、自健時道、大坑道、司徒拔道、皇后大道東、大王東街、盧押道、洛克道、分域街、高士打道、夏慤道而至海富中心通路。

回程時則由海富中心通路往夏慤道、紅棉道支路、金鐘道、軍器廠街、洛克道、分域街、莊士頓道、利東街、皇后大道東、司徒拔道、大坑道、自健時道、祈禮士道、谷柏道、衞信道、包華士道、白健時道至睦誠道。

全程收費一元五角，分段收費則爲一元或五角，服務時間由上午七時至晚上七時四十五分，基本班次爲每三十分鐘一班。

男子暈倒後死亡

【本報訊】一名五十二歲男子，昨日與一女子往砵蘭街杏花別墅開房，不久暈倒，送院後死去。

強烈風暴艾黛將闖入警戒圈

移動方向堪注意

【本報訊】強烈熱帶風暴艾黛即將橫過巴士海峽，進入本港警戒圈。

天文台說，昨晚十一時，艾黛集結在本港東南偏東的四百五十浬，預料向西北偏西移動，時速十二浬，橫過巴士海峽。

預料今日吹和緩西風，稍後轉吹和緩至清勁北風，天色晴朗，稍後時間可能有驟雨，天氣酷熱，最高氣溫約三十四度。

昨日最高氣溫三十三點七度，最低二十八點二度，陽光十一點八小時。

品佳禮送

人參露酒

惠實濟經・用自客欵・方大貴名・友親贈餽

凡購人參露酒壹瓶 送 酒辦一瓶

多買多送・送完即止

750cc.

HSIANG YANG BRAND

國貨公司 酒行均售

經銷處：中慶國產藥品有限公司

電話：5-632251-4

寒熱咳嗽・氣喘氣促

支氣管發炎

立即見療效

支氣管炎片

國貨公司・葯行均售

HANG LUNG BANK LTD. HONG KONG

恒隆銀行

慈雲山分行

今日開業

謹訂於一九八〇年七月十日(星期四)上午十一時

爲本行慈雲山分行開業敦請

黃大仙區民政處民政主任謝肅方太平紳士

鳳凰新村分區委員會主席譚權順先生

鳳凰新村街坊福利會主席李建中先生

慈雲山街坊福利會主席劉漢棠先生

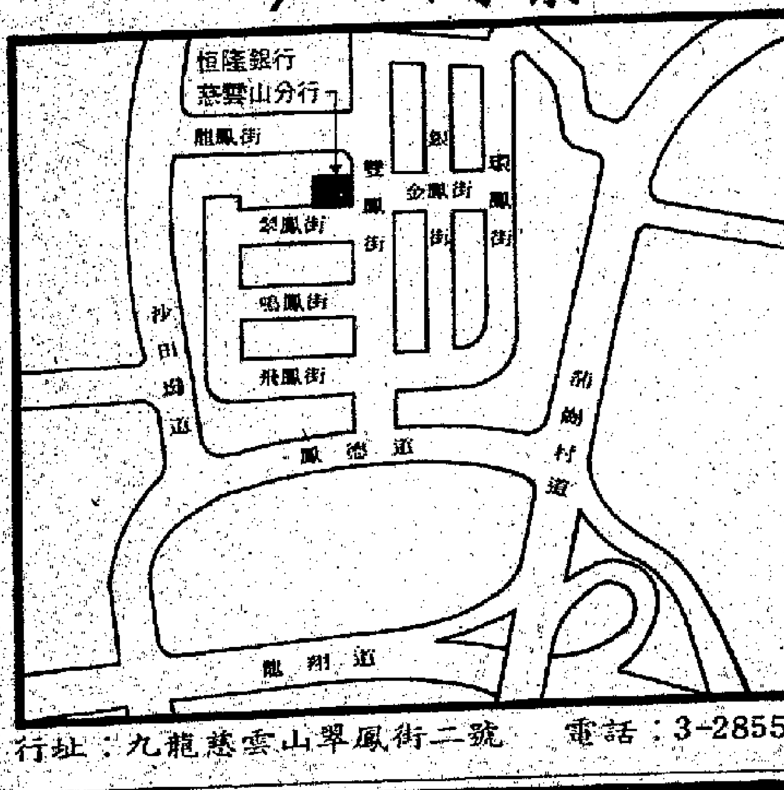
主持剪綵典禮敬備酒會

恭候

光臨指導

酒會時間：上午十一時至下午一時

恒隆銀行 謹啓



行址：九龍慈雲山翠鳳街二號 電話：3-285547

交通銀行 香港分行敬約

謹訂於一九八〇年七月十二日（星期六）爲本行元朗辦事處開幕敬備酒會

恭請

光臨指導

酒會時間：上午十時至十二時

地點：元朗西堤街文裕大廈

電話：一七九二二二二

旺角天利行書局有限公司

中英課本齊備

彌敦道新興大廈二樓商場 電話：K-881743-4

利美大廈

高級商業大廈

九龍彌敦道788—790號

寫字樓單位，分層出售

設計新穎 氣派超凡 樓高十五層

地庫、地下及二樓爲銀行中心

三樓以上爲現代化寫字樓

設備齊全 材料上乘

本大廈地處彌敦道，車輛川流不息，毗鄰地下鐵路車站，往返香港及九龍其他地區，異常方便快捷。

此地盤由下列公司聯合發展：

大昌地產有限公司

新鴻基證券有限公司

洽購處：

大昌地產有限公司

香港中環畢打街中建大廈12字 ☎5-223112-7

淺水灣道一座大廈陸續出現斑駁裂痕

結構未受影響 承建商正灌漿修補

【本報訊】淺水灣道一幢建成僅兩年的高級住宅大廈，樓下兩層停車場的天花板竟出現斑駁裂痕，需要灌漿修補。雖然有關當局表示樓宇的結構仍然安全，但由於裂痕實在太多，不少住客感到憂慮。

出現裂痕的是淺水灣道六十三號萬大大廈，位於深水灣對上處，靠山面海，環境優美。該大廈樓高二十層，每層兩個單位，每個單位面積數千平方呎，十分寬敞。大廈的住客都是高級公務員，其中以外籍的佔多數。

據說，萬大大廈建成僅兩年，但去年年初，有住客已經發覺大廈的一些牆壁及天花板出現裂痕，業主方面聞訊，馬上進行修補。可是裂痕仍陸續出現，尤其最近半年，樓下兩層停車場的天花板，裂痕更不斷增加，密似蜘蛛網。住客見裂痕日益增多，感到不安，一再向有關方面投訴。

工務局人員最近到大廈現場視察，認為那些裂痕出現的原因，是由於大廈經常受到強風的拉力所致。據工務局人員表示，已出現的裂痕未有影響到大廈的結構安全，只要修補妥當，便無危險。

該大廈的承建商為裂痕進行的灌漿修補工程，大部分已完成。雖然有關方面已經盡力補救，但仍有一些住客認為所出現的裂痕實在太多，表示考慮遷出。

淺水灣道萬大大廈停車場頂出現的裂痕，縱橫交錯。

工商署下月一日起實施新制度 紡織品進口須領證

據說這是對付不法行為的措施

【本報訊】署理工商署署長曹廣榮昨日宣佈，由八月一日開始，工商署將實施一項紡織品進口簽證制度。

所有紡織品進口必須領取工商署簽發的進口證。所有運輸公司、船公司及航空公司不能發放未領取有效進口證的紡織品。

曹廣榮說，進口證是自動發出而無須繳費。這制度並不是用來限制進口，而是用來協助工商署對付目前紡織品配額制度下進行的不法行為的一項措施。這制度使工商署能夠監察紡織品進口的流動情況，藉此分辨不尋常的貿易形式，並會對受懷疑的個案進行調查。

為使在八月一日運抵的紡織品貨物能夠領取進口證，工商署將由七月二十三日上午八時四十五分開始接受進口證申請。進口證的有效日期為二十八日。

有關進口簽證安排及申請程序的其他細則詳載於昨日發給各大工商團體、紡織品商號及運輸、船運及航空公司的通告。

大東與招商局簽約 蛇口設電話交換機

並建微波通訊系統連接蛇口與深圳

【本報訊】大東電報局宣佈，大東通訊系統有限公司於上周五（七月四日）與招商局輪船股份有限公司簽署一份價值約五十多萬美元的合約，負責供應及安裝設於蛇口的電話交換機一部，以及連接蛇口與深圳兩地間的微波通訊系統。

該電話交換機在設備上足以接駁蛇口工業特區內六百名電話用戶作區內電話通訊用，預料安裝工程於一九八一年三月完竣。

連接深圳與蛇口的微波通訊系統，將設有通訊線路六百條。與建該微波系統以及裝設附屬的多路傳輸設備工程竣工啓用後，該微波通訊系統除可連接蛇口與深圳兩地之外，並且附有設備足以將蛇口接駁中國內地及本港的對內對外電訊網。

大東通訊系統有限公司是大東電報局集團全資擁有的附屬公司。

怡和洋酒部 介紹金獅堡

【本報訊】怡和洋酒部昨日在美心皇宮酒樓舉行「名菜配金獅」招待會，介紹其代理的「金獅堡」葡萄酒。翠園酒樓集團為配合該招待會，派出多位廚師做了多道菜，以供人們試酒。

怡和昨日共介紹了十四類「金獅堡」葡萄酒，各類酒的酒質各有特點，濃淡不同。翠園集團還在八月開始，於其屬下的十四間酒樓各自推薦一種菜，並配合介紹一類葡萄酒。

專訪

穗兩間醫學院教授與港大作學術交流

正副團長等昨離港返穗前暢談此行印象

中山醫學院、暨南大學醫學院組成的赴港學術交流團，應香港大學解剖系教授利索斯基邀請，本月二日來港，舉行一連串的醫學交流講座和活動。該團大部分成員昨天已離港返回廣州，臨行之前，該團團長、中山醫學院教授陳國楨，副團長暨南大學醫學院教授羅潛及部分成員接受記者訪問，暢談他們對省港醫學教育、今次學術交流講座，以及中國醫學教育發展的看法。

陳國楨教授認為，香港大學的解剖系與美國一些先進的醫學院比較，並不遜色。而中文大學的新醫學院計劃相當宏大，預料將對香港的醫療服務有很大的幫助。

他說：「我覺得，以香港的地理環境而言，每年可以培養百多名醫科人才，已經相當難得。中國現時有百多間重點醫學院，每年培養的醫科人才已有明顯的增加。」

陳教授充滿信心地說：「廣州與香港今後將會有更多的醫學交流機會。由於香港一向採取英國的醫學教育制度，故此中藥研究方面較為貧乏，而中國對中藥研究的進步，正好補足香港的弱點。」

今次為期七天的學術交流團，在香港大學舉行了三個醫學講座，其中以研究蛇毒治療最引人注目。其他兩個講座包括神經細胞生長及腎臟在胚胎的發育。

主持蛇毒治療講座的是中山醫學院教授吳秀榮。吳教授興致勃勃地說：「我們一直積極地研究蛇毒治療方法，並且在佛山開始配製廣東蛇藥，相信今後受到蛇毒傷害的人，可以獲得適當的治療。」

談到中國醫學教育的發展，陳國楨及羅潛教授指出：「四人幫」對中國醫學教育的打擊很大。不過，我們很有信心，自從粉碎「四人幫」後，新領導人很開明，今後醫學教育必然有長足的發展。

他們又說，文革期間，中山醫學院研究組就是被迫解散的，教學制度亦由六年改為三年。但這些僅是過去不良的現象，現在已經逐漸改變過來。

羅潛又提到暨南大學醫學院在本月初耗資六千萬人民幣建造一所華僑醫院。他說：「華僑醫院是一所配合國家四個現代化計劃而建造的醫院，預計三年後將可竣工。這間樓高十八層的醫院有四百五十張病床，建成後，還會招收各地的海外青年華僑攻讀醫科。」

本報記者 李維慶

中山醫學院和暨南醫學院學術交流團團長陳國楨（左二）、副團長羅潛（右二），團員何凱宣（左一）、吳秀榮（右一）合照。

美國電腦展覽 本月廿一開幕

【本報訊】由美國駐港領事館與美國政府商業部聯合主辦的「美國電腦」展覽會，定於七月廿一日（星期一）至廿五日，一連五天，在香港富麗華酒店舉行，展出美國最新電腦設備、科技設計、軟件及電腦配件，並在會場內進行操作示範，歡迎參觀。此次展覽，共有四十八間美國電腦公司參加展出，更有中文通訊電腦，適應本港工商界需求。

澳馬車賽交通會方申請改善

一間治療傷病馬的醫院月中啓用

【本報訊】澳門賽馬車會目前最急需解決的是前往氹仔馬車場的交通問題，該會已向澳門政府申請多項改善交通的辦法，相信在短期內可獲答覆。

賽馬車會提出的改善辦法包括：㈠在舉行馬車比賽期間，車輛過橋，一律免付過橋費。㈡賽馬車會在澳、氹兩地設置專線車站，派出豪華冷氣旅遊巴士，行走澳門橋頭附近與賽馬車站之間，但此項服務是要收費的。㈢馬車比賽時，氹仔部分街道需要改為單程路，使交通更有秩序，減少意外發生。

【本報訊】澳門賽馬車會在馬房側興建一間治療傷病馬的醫院，本月中便可啓用。

除了替馬匹治病療傷外，馬匹醫院兼負賽前賽後的驗馬工作。根據賽馬車會規定，凡已報名參加比賽的馬匹，必須在出賽前二十四小時接受檢驗，由專門人員化驗馬匹的唾液、血液及小便等。

接受檢驗後的馬匹，將被隔離至出賽為止，以防有舞弊事情出現。

馬匹醫院，將來會有二十五名工作人員，包括獸醫主任、獸醫、獸醫助手、化驗師、藥劑師及清潔工人等。該醫院並裝置有價值超過五百萬元的醫療化驗儀器。

又，由前（八）日開始，賽馬車會在本月份內，將進行七項合格試跑，測驗馬匹的質素和狀態。合格試跑，定本月份逢周二及周五進行，時間由下午七時半開始。賽馬車會方面會將各匹馬的速度記錄下來，作為今後編排賽事的參考。

招待內地來港運貨的同鄉回家用膳 兩父子被控教唆他人非法留港

法官稱與非法移民接觸或會面也是犯法

【本報訊】一對父子因招待一名從內地來港運載士敏土的同鄉回家用膳被警方控以協助教唆他人非法留港罪名，昨被解粉嶺裁判署審訊。被告父子均認罪。法官以案情特殊，運用裁判司權力，判兩被告無條件釋放，不留案底，但首被告須付三百元堂費，次被告則須付五百元堂費。

法官在判案時指出，此案與一般的協助及教唆非法移民案件不同，因為該案的非法移民是中國大陸方面派來港運送士敏土返回內地的，並未打算在港永久居留。但兩名被告招待該名非法移民晚膳，故被牽連。法官並提醒居民留意，即使與任何非法移民接觸會面或招待用膳，均屬非法行為，會受到警方檢控。

首被告林偉泰，二十三歲，塑膠工人，次被告林大，五十四歲，工廠經理。兩人同被控於本年六月二十三日，在新界地區教唆一名姓黃非法移民逗留本港。

案情透露，案中的非法移民與首次被告為同鄉兄弟，六月二十三日下午，該非法移民黃某，在中國大陸奉命與其他人等一同乘坐貨輪從廣東駛進本港，並在荃灣青衣島停泊。黃由於想購買食物，獨自離船登陸，致電次被告，請他出來。次被告以份屬同鄉，於是邀請黃到其元朗的家中用膳。黃應邀赴約，於晚膳完畢後，次被告囑令其子（即首被告）帶黃前往購買貨物及送黃返船。但當二人乘小巴由元朗前往荃灣時，被警方設置的路障截獲，並將他們拘控。

十五項法案立法局通過

其中包括稅務修訂案等

【本報訊】立法局昨日通過十五項法案。

該等法案為：一九八〇年醫療輔助隊（修訂）法案，一九八〇年遺產稅（修訂）法案，一九八〇年稅務（修訂）（第二號）法案，一九八〇年金融統計資料法案，一九八〇年道路交通（修訂）法案，一九八〇年皇家香港輔助警察隊（修訂）法案，一九八〇年危險藥物（修訂）法案，一九八〇年供電系統（法定地役權）法案，一九八〇年公衆衛生及市政事務（修訂）法案，一九八〇年水污染管制法案，一九八〇年學徒（修訂）法案，一九八〇年勞工賠償（修訂）法案，一九八〇年鹽稅（修訂）法案，一九八〇年應課稅品（修訂）法案及一九八〇年教育（修訂）法案。

小巴代表昨往請願 要求開放大巴專線

並盼准駛入公屋邨及取消禁區

【本報訊】港九新界公共小型巴士商會十二名代表，昨晨前往港督府請願，要求港府開放巴士專線，改為公共車輛專用線，准許公共小巴行走。

代表於昨晨十一時三十分，手持寫有「反對大巴專用線獨擁行路專權，猛設小巴管制區，要求開放公共屋邨讓小巴行走，實現劃一收費，准（用）原駛小巴，大巴專用線改為公共車專用線」，抵達港督府，請願書由港督副官接收。

港九新界公共小型巴士聯合商會主席黎國明表示，請願書中陳述了小巴商人的要求，除上述的開放巴士專線外，還包括停止再設禁區和開放部分不必要的禁區、准許小巴駛入公共屋邨等七項要求。

黎國明說，若在三月內仍未獲有關方面的答覆，將召開小巴會員大會，商討進一步行動事宜。

港府新聞處官員介紹倫敦香港節

包玉剛黃浩雲贈船及龍舟助興

【本報訊】港府新聞處助理處長穆士誠昨日下午在鏞笙獅子會午餐會上表示，今年九月在倫敦佩德詩公園舉行「香港節」，兩天節目包括龍舟競賽、綵燈巡遊、功夫表演、舞獅等，並售賣月餅、龍鬚糖等食品。

穆士誠說，在這次「倫敦香港節」中，包玉剛已捐贈一艘「香英二號」的漁船，並且正安排將船運往泰晤士河。當節日結束後，「香英二號」便放在倫敦埃克塞式水上博覽館陳列。

另外，由黃浩雲集團捐贈的三艘龍舟亦將在泰晤士河舉行競渡。

穆士誠表示，「倫敦香港節」是由港府支助六十萬經費，預料可吸引約二十五萬名觀衆。

魚統處僱員會首屆執委就職

【本報訊】香港魚類統營處僱員職工會第一屆執行委員就職禮，昨晚在海洋皇宮酒樓夜總會舉行。儀式由署理漁農處處長黃成達主持，漁農處助理處長趙華士及該會永遠名譽會長鍾世傑頒發證書和紀念品。

該會首屆主席為黃森，副主席陸志青民。

萬寶路德利車隊將成澳車賽勁旅

隊主葉德利正物色好手

【本報訊】新近組合的萬寶路德利賽車隊，已被視作本年度澳門格蘭披治大賽中一支有實力的隊伍。

目前該隊的隊主葉德利正着手物色和考慮出賽的車輛和車手。葉德利說，他已與許多賽車好手接觸過，至於出賽車輛方面，將不離「馬殊」或RALT，但最後的決定，則有待今季末再參考兩型車的表現後，才作最後取捨。

菲利普．莫里斯（亞洲區）集團副執行總裁康民寶表示，自從夏巴在去屆澳門格蘭披治大賽結束時宣佈退休後，萬寶路即開始尋求新拍檔，一同籌手參加今年賽事。

金獅航空展覽 昨起舉行三天

【本報訊】英國金獅航空公司由昨日開始一連三天在富麗華酒店舉行介紹該公司的航空展覽。展覽時間由上午十時半至下午七時。

元朗坊衆互助會慶祝成立四周年

【本報訊】新界元朗區坊衆互助會昨晚在元朗慶年華酒樓舉行成立四周年紀念暨第三屆理事就職禮，由元朗副理民官馮建光主持監誓，十八鄉鄉事委員會主席戴權頒發選任及將任證書，隨即舉行歡宴。該會第三屆理事長為梁華德，副理事長陳培基、黃金標。

法國巴黎銀行紅磡分行開幕

【本報訊】法國國家巴黎銀行紅磡分行昨日開幕，立法局議員、中華廠商聯合會會長黃保欣與香港貿易發展局執行幹事鄧[illegible]主持剪綵開幕儀式。

該紅磡分行位於紅磡浙江街三十一號A－B地下，經理黎湛威。

明愛醫療服務隊先遣人員昨赴泰

將為柬埔寨難民服務

【本報訊】由香港明愛派出的醫療服務隊的四名先遣人員——內科醫生張喬楨、護士及助產士盧英麗、護士鄭淑貞、衛生督察兼行政人員鄒文輝，昨天下午乘班機離港往曼谷，為泰國江貝府營內的柬埔寨難民服務。本月稍後，將另有五名本港志願人士到泰國與他們會合，並將在當地招募若干輔助人員加入這個服務隊。

因要教育人員，這個服務隊將不時需要補替人員。由於明愛已計劃每三個月更換醫生、護士及衛生督察，以使他們能回本港稍事休息，任何人士如志願服務者，可與本港堅道明愛中心大厦內的專業助理聯繫。

警民衝突案 三父子候判

【本報訊】石硤尾警民衝突案，昨續在北九龍裁判署審訊，五名被告均延聘律師出庭代表辯護，否認控罪。法官聆聽全案證供及控辯雙方陳詞後，裁定第一、第二及第三被告罪名成立，並將案押候至本月廿三日待感化官調查首、次被告身世後一併宣判，准被告父子三人仍舊以二百五十元人事保釋出外候訊。第四及第五被告則無罪釋放。被告五人：㈠李石強，廿一歲，㈡李石，廿四歲，㈢李伯章，五十五歲，㈣賈鑫龍，廿五歲，㈤羅明，二十歲。

三院義映籌款今在明珠舉行

解囊者衆門券預售一空

【本報訊】東華三院定今晚九時三十分在明珠戲院舉行三院義映籌款大會，首映由嘉納兄弟（邵氏）公司贊助名片《火山爆發》。民政署長華樂庭及夫人將親臨贊助。八時三十分先在珠城酒樓舉行酒會，門券已經預售一空。

三院董事局為增加善款收入，除廣發呼籲函外，並進行沿門勸捐，連日來由主席姚中立，副主席呂志和、馬墉傑、梁仲清、吳昌、莫華釗，總理周賀鑫、呂少海、招顯智、鄒燦基、陳偉文、楊國佳、梁定邦、梁鈦榮、陳志耀、李永森、朱紹輝、周沛成、趙錦城、姚鵬偉等拜訪各界人士，籲請解囊襄助。各界人士對三院籌款義舉，熱烈響應，姚中立對各界的支持，表示衷心感謝。

地盤一技工不幸觸電死

【本報訊】葵涌一個「居者有其屋」建築地盤內，昨日下午三時發生工業意外，一名石屎技工在操作電鑽時觸電，被送抵醫院時已死去。

死者江志華，二十四歲，去年八月自內地來港，寄居於土瓜灣上鄉道二十五號三樓其舅父家。兩月前，由朋友介紹進入葵涌悅麗苑第二期的建築地盤當石屎技工，昨天不幸出事。

自動車床展覽

兼展出自動冲床及金屬製品業適用的機床

日期：一九八〇年七月十日至廿二日
時間：每日上午九時至下午五時（星期日休息）
地點：九龍元洲街310-310C地下
大同機械公司陳列室

展售彈簧夾頭等零附件，規格齊全，現貨供應。

中國製造

諮詢處：大同機械公司 電話：3-798311-8

今日中國

何謂代理？何謂經銷？
同一地區可否有兩個總代理？
請讀「工業設備與原料」二卷二期
各大書店報攤均有出售

第四版

九龍
設計新
地庫、
三樓以
設備齊
行址：九龍

八十年代興何布料 巴黎時裝引起注意

港產燈芯絨牛仔布大量積存

布料按市價五成抵押銀行亦不願接受

【本報訊】在過去五、六年曾交替流行歐美市場的牛仔布及燈芯絨服裝，現已有過時之感。八十年代的服裝將新興些什麼布料呢？據悉在西方服裝界中仍在摸索之中。

目前舉世的服衣和紡織業廠商，都在密切注視着巴黎時裝設計中心的動向。大家都希望打探到當地設計家搞出一些什麼新款時裝來，以便發展生產適合潮流的新布料。

香港現仍為世界上輸出成衣最多的一個地方，紡織品出口數值亦居於前三名之內。據說，香港工廠已派出一些營業代表長期駐巴黎，希望能早日獲悉八十年代可以在歐美行銷的新款服裝及其布料成份。

據紡織業廠商說，今年燈芯絨外銷，已比去年巨幅減降，主要因燈芯絨服裝在西歐市場不再流行。至於牛仔布的產銷，則在去年末季雖曾有過一陣短暫的回甦，但近來亦走下坡了。現在只有一些實色重磅的牛仔布，還有點生意可做，但亦無法支持布廠作正常的開工。影響所及，現在燈芯絨、牛仔布、空氣紡粗紗和「印第科」靛藍染料的價格，都比今年初明顯低降了。

據了解，現在港廠已織成而未有銷路的燈芯絨和牛仔布，有大量積存於貨倉之內。有些布廠擬把存倉的布疋按給銀行而求取借貸，但銀行方面也不願接受。甚至廠商只要求把燈芯絨和牛仔布照市價五成而按給銀行，銀行也因為倉租和保險費高昂，而表示要作審慎考慮。

據銀行界人士說，他們之所以不願接受上述兩類棉布作為放款的抵押品，主因還不是在於美、英兩國已發生經濟衰退，影響到當地入口商減少向香港訂布，因為衰退期約為一年半載，香港紡織業總可承受得起這種壓力。問題在於燈芯絨和牛仔布已呈現世界性的淡銷，在八十年代中，也可能不再成為流行的衣料，而將有其他的新布料起而代之。正因為有此巨大而深遠的變化，所以，銀行為了保障本身利益，不得不減少接受燈芯絨和牛仔布，以作為放款抵押品了。

毛類漂染正逢淡月 漂染工業產銷更淡

全行生意現落到今年來最低潮

【本報訊】漂染工業最近產銷情況又比不久前更淡一些，除梭織布的加工漂染繼續淡慢外，羊毛及人造毛的漂染又逢生產淡月。

據廠商說，漂染工業最近產銷情況續趨淡慢，接入本地製衣業的委託加工漂染紗布比諸不久前更淡縮一些，全行業的生產情況可以說是落到今年來的最低潮。

由於本地製衣業近日接入選洋市場的成衣訂單不如理想，而舊訂單的付運高潮又已過，所以近日委託染廠加工漂染梭織布比不久前還減少一些，大路貨如牛仔布、燈芯絨布及混紡布都有此情況。

針織業委託染廠加工漂染棉紗，在過去幾個月情況尚算平穩，雖然加工漂染棉紗生意額不算大，但與中小染廠業務有切密關係，所以最近來自針織業的加工漂染棉紗較不久前減少，中小型染廠生產便受影響。

最近羊毛紗及人造毛紗的加工漂染業務比月前有較顯著的減縮。因羊毛紗及人造毛紗漂染正逢例常的淡月時候，雖然毛紗的漂染佔漂染工業的生產比量不大，但亦影響到整個漂染業的產銷情況。

近幾年來銷量最多一年 風扇市道異常暢好

銷量達四五十萬把

部分新補訂貨運到很快又銷出

【本報訊】熱浪徘徊不去，風扇銷售奇暢。初步估計今夏銷量將達四十餘萬至五十萬把，比去年同期增加兩成左右，且為近幾年來銷貨量最多的一年。月前港商雖然已向日本和內地訂「翻單」補貨，但這些新貨抵港，很快又告銷出。近日仍有人再「翻單」訂貨，不過產地多難如數接訂或不接受訂貨。

據電器商人說，三十三、四度的高溫已經持續一個餘月，使人實在難受，因而採購風扇的人不斷增加，造成各種座枱扇、鴻運扇以及吊扇等銷路異常旺盛，不少通行牌子貨早已呈現供不應求之勢。雖然五月底部分商人已向日本和內地「翻單」增訂貨源，近期新貨抵港亦很快便告售罄。六月底和七月初，部分商人續向內地和日本再行補貨，但因港商要求交貨期要快，聞說，日本有個別廠方多不願接受訂單，因此，今後運來的新貨將不會很多了。

該電器商人又說，最近港商一再向日本和內地廠方「翻單」補貨，主要是今夏的天氣奇熱，而且持續的時間又創紀錄，刺激風扇生意極暢旺。而一般商人今年初訂貨均比較慎重，多按照去年銷貨量落單，加上今夏購買風扇返內地餽贈親友的比去年同期多一倍。在這種情況下，入夏不久個別貨品便有脫貨現象，故迫使商人不得不加緊向外「翻單」補貨了。

近期銷出的風扇仍以大型風扇為主，預料在爭秋奪暑時，小型風扇銷售將會比現時更多，這差不多是過去多年來的市場習慣。

該電器商人初步估計，今夏風扇（抽氣扇除外）銷量將比去年同期增加兩成，而達四十餘萬把至五十萬把之間。國產風扇由於今年來貨質量，包裝均有很大的改進提高，加上價錢比較相宜，故今年銷量比去年同期增加百分之三十以上。

大陸生牛復多來 大盤價格已回順

【本報訊】最近兩天，大陸生牛來源復增，價格回順。據欄商說，專供食用的大陸生牛，最近平均每天都有七百餘八百頭上市，其中分別來自東北、內蒙古、黑龍江、山東、山西、廣東、廣西、湖北和湖南等地。

由於貨源供應增加，大盤價已告回跌，上貨每擔成八百元，中步貨六百多元。

大陸生豬市道將逐漸恢復正常，昨成出大豬逾六千二、三百頭，中豬近七百頭，前者每擔成三百六十元，後者成四百五十元。

銀行步步拉緊頭寸 拆息持續扳高

隔夜錢最高曾越過十厘

【本報訊】昨日銀行同業拆息持續扳高，反映出銀行業內頭寸再步步拉緊。

據銀行人士說，昨早開市「隔夜錢」多成九厘半，及後最高曾成至十厘二五，近午又回順至九厘。但午後該項拆息又復升高至九厘七五。但遠期的拆息則反而低些，一個月期的只為八厘、七厘七五左右。這反映出銀行業內的頭寸的牽緊，主要是短期性資金較顯著。

據解釋，近日銀行同業拆息突然急促回升，與股票及黃金等投機市場轉活，銀行部分資金被抽調到那裏活動也有些關係。

特稿

在美國經濟衰退影響下 香港貨出口將更為不利

在今後兩三個月內，美國和香港銀行的優惠利率，都可能企穩而不再降低。美國經濟衰退將對下半年港貨出口有較大影響，但港貨可望增銷往其他市場而得到一些補償。中美貿易擴大和中港經濟合作的繼續發展，將會使香港的銀行業務得益。美國銀行助理副總裁朱泰和近日有此看法。

談到利率問題時，他認為現時美國銀行的優惠利率，為十二厘至十一厘半，香港則為十二厘，兩者無大差別，可見香港是跟得美國較緊的。但近來歐洲、亞洲美元的利率都已回升，看來美國和香港的利率，在今後兩三個月內都將會喘一口氣，即暫時企定而不再減低。因為無論在美國或香港，頻密而急速地減息，都將會導致貨幣供應量增加，從而使通貨膨脹重新加劇。即以香港而論，從五月底至今共減息三次，優惠利率由十六厘減至十二厘，結果已使港元實際匯價指數降低約百分之二。港元下跌雖對港貨出口有些幫助，但又會增重香港輸入原料的成本，並使已巨大的外貿入超繼續擴大。甚至對物業市場來說，即使銀行減息也難使它有多大的復甦。所以，他認為，從防止通脹重新加劇和私人消費再次急增的角度來看，當局和銀行可能在短期內不會再考慮減息。

關於美國經濟衰退對港貨出口的影響，他說下半年所見的不利影響，肯定將會較大，因為美國始終是港貨出口的最大市場。不過，近年來港貨拓展歐洲共同市場、中南美、非洲和中東等銷貨據點，都陸續取得較大的成績。所以港貨輸美減縮的損失，將可望從其他市場的推展中而得到一定的填補。

他又說，對於中美貿易的擴大和中港經濟貿易聯繫的日益加強，美國銀行作為全美國最大的一家商業銀行，一直都甚表重視，並積極考慮採取配合行動。「美銀」已委任一位副總裁，在港設立辦事處，專負責與中國內地有關的商業往來的事務，她並且有大部分時間都在中國內地活動，和中央級到省市級的中國官員進行接觸，現在就有一些大生意正在商談中。再以「美銀」的荃灣分行為例，雖然開業至今只有一年多的時間，但已和四家工廠建立了業務聯繫，這四家工廠都已採用補償貿易和來料加工等方式與內地做生意，既有原料和生產設備運入內地，也從內地取得半製成品的供應，從而使香港製品的出口基礎比前擴大。而在這整個過程中，「美銀」都在財政上作積極的參與，即既貸款給這些工廠與內地做生意，也接辦這些工廠的出入口押匯業務。他認為，中國為實現「四化」而大力發展國際貿易，勢將會吸引到更多的外國銀行來港開設分行，也會有更多外國公司來港建立對華貿易的活動基地，結果將會使香港這個金融中心的地位繼續提高。

本報記者 施進

到價出貨越來越多

紅邊股經

近日股市的反覆之中，趨勢還是上升，不過到價出貨的情形卻似越來越多。

怡和股票的升升降降，引起市場炒風熾盛。雖然這幾日市場成交變化不大，但場內的波濤指數的升降幅度稍歛，卻比之週前還要厲害。一些市場中人說，怡和在祖家帶頭上升，空穴來風，未必無因。

這一陣雖然有炒家臨場，但是候價而沽的卻實在不少。在場內屢屢可以見到一些價格急升的股票開始時一片瘋狂，但到高點時便有人貿貨，而跌至某水平後又不見沽家。由此可以看到有一些大沽家在不願以低價出售。因為他們還有時間準備，不急於貿貨以求脫手。惟市場似已開始有「新紮師兄」出現了。

而這種手法所以能一再運用，主要在於市場人心大多看好，而新入行人又多，因此一些人在看股價無人貿時，便又欲追貨炒上而乘機吸入，但據一些場內人士表示，連日在場內的大手成交不少，這些貨顯然不是來自一般炒家手上，而是一向不露臉的大戶，另外，近日東南亞資金來港已減少，一些外資又有計數準備，據說自八百五十點左右入貨者，由於已有二成半利潤，也有蠢蠢欲動之勢。

早已沒有實際的支援點，如果一旦遇上較大的不利消息如貿易退縮或發現赤字時，恐怕有些的人就不容易接受大市回降的壓力。大市如一度有「無軌電車」，估計不會出現像過去星期五這類突然的小調整了。（余敬華）

股價被托回升

交投總值減至三億以下

短線客見低即吸

【本報訊】昨日股價轉而回升，交投續減，成交總值減至三億元以下。

恒生指數升八點六六，升為一零[illegible]四四。遠東指數升十一點五二，升為一一七八點五五。綜合指數升七點二二，升為九一零點七三。金指數升四點六一，升為九零八點九一。銀指數升十五點七，升為一千[illegible]一，細價股漲幅大得多。

恒生及九龍倉股各升一元，前者升為一三五元，後者升為十七元。中巴股升七毫半，升為四十五元。永隆股升毫，升為五十元半。和黃股升四毫，升為十一元。長實、九燈、新鴻基地產股各升三毫，長實股升為十六元四，九燈股升為二十一元半，新鴻基地產股升為十三元四。恥航股升二毫半，升為五元五。此外新世界、獅盛、隆豐國際股各升一毫二五，遠東發展、港燈、保華、大昌、會德豐A股各升一毫等。

股票成交共值二億九千四百二十七萬元，其中九龍佔四十九萬，金銀佔一億七千八百萬。

昨日早上開市之初，短線大戶趁着部分人士上牌回吐，即出而掃貨，結果，把上牌較低價者掃掉，從而使市氣被拉緊，接着上牌沽出者，便把價位提高，這便使大市轉跌為升。儘管市場中有不少人覺得大市如「無軌電車」，因此未敢「死跟」，轉而觀望，故市價雖升，交易卻減。

國際航空困難重重 今年業務不會好轉

意航公司總裁如是預測

【本報訊】意大利航空公司總裁盧狄奧博士說，去年是國際航空業最糟的一年，今年看來也不會好轉。他認為，前景是困難重重的。

意航在一九七九年度內，共虧損四百五十萬美元，比上年度獲純利一千六百萬美元大為遜色。

盧狄奧說，燃油價格已升至危險的境地，航空界勢難再承受油價暴漲了。如果這種情況不變改善，則結果將會減少客運，或由政府補貼航空事業。他支持航空業要有競爭，但亦要求政府作適當的控制，以保障航空事業。他批評美國政府實行的免規章航空政策，認為這種政策如無官方的適當控制，就不能使經濟和航空業得到保障。

他又批評英國政府開放香港—倫敦線給多家航空公司經營，是一種錯誤的決定。他認為，這條航線應由國泰航空公司主辦，而「人人有份」的競爭，則將會暗藏危機。最後的惡果，將會轉嫁於乘客和納稅人身上。他又說，香港—倫敦之間的空中開放政策，將對意航構成間接競爭。該公司在衡量實況之後，將會採取行動以應付競爭。

港幣兌人民幣

【本報訊】香港銀行的人民幣牌價九日每百港元兌人民幣仍為賣價二九．六五，買價二九．[illegible]

港金反覆回降

部分人心受紐約報價轉低影響

【本報訊】經前日大漲一百多元的九金期貨價，昨反覆回降，每兩比前降了五十三元，但飾黃金價卻仍守穩每兩四千元。

雖然本週二收市倫敦金價續漲至每安士六八四．五美元，比前再高了八美元，但美國金價卻回降，紐約八月期金收市降至六七八．五美元，比前跌了五點五美元，鑑於外圍金價未能一致續升，此間部分投機人士的心理不免受到影響，對金市一時未敢過分看硬，獲利回吐者接踵出現，金價遂反覆回降。

不過據金融業人士說，當前仍不能忽視黃金的利好因素存在，這些因素其中主要是國際政局的不安定，及美元的不穩，這都會在在加強人們買金保值的思想。但也不排除金價在過急的上漲之後，在投機家的回吐壓力下，金價支持不住而再反覆回降也有之。

昨日此間九九金期貨價雖告回降，但價位仍遠遠高逾三千九百關，最高價為三九四六元，最低價為三九二〇元，全日高低差額達廿六元。業內人士指出，前日價位幾乎到達四千關，結果未有衝過，現在要注意的是看今後數天內會否再有如此出現，因為該關口能否衝上，將會反映出短期金市的一種動向。

昨日飾白金價續升至四三五〇元一兩，比前升了七十元。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	490.30	491.30
美匯	每百	491.10	491.50
英鎊	每鎊	11.55	11.70
西德馬克	每百	281.30	282.50
瑞士法郎	每百	307.50	309.00
法國法郎	每百	120.80	122.00
荷蘭盾	每百	256.50	258.00
意里拉	每千	5.65	5.80
加拿大元	每百	427.00	432.00
澳洲元	每百	564.00	569.00
日圓	每萬	223.80	225.00
新加坡元	每百	231.50	233.00
菲披索	每百	60.00	61.50
泰國銖	每百	24.80	25.20
印尼盾	每萬	76.50	78.00
人民幣	每百	335.68	337.26
新台幣	每百	12.70	13.00
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,920.00	開市	820.0
收市	3,933.00	收市	820.0
最高	3,946.00	最高	820.0
最低	3,920.00	最低	820.0
息價	-23.73	息價	——
交收兩	10,000.00		

槐枝上市一萬件

【本報訊】昨天上市的惠陽和廣州槐枝仍大宗，共達一萬件，交投搶手，每擔分成一百八十元和一百六十元。

汕頭和梧州西瓜均源源運到，梧州無核西瓜每擔成八十元。汕頭「加寶」瓜每擔以九十元成交。

浙江青皮昨天復有批成出，每擔成價為六十元。

日出口信用證六月比五月少

【本報訊】據東京消息，日本大藏省及日本銀行公佈，六月份日本的出口信用證共七十二億七千萬美元，比去年同期增加百分之六點四，但低於今年五月份的紀錄。

今年五月份的出口信用證共七十八億三千萬美元，比去年同期增加百分之十八點三，創一個月的出口信用證最高紀錄。

日本大藏省說，六月份出口信用證比今年五月份下降的主要原因是，向美國及亞洲國家輸出的鋼及化學品下降。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表，一九八〇年七月九日港幣實際匯兌率升為：九〇．八〇。

簡訊

▲嘉華銀行已接到公衆人士申請之認購總數為七億五千五百七十六萬股，超逾發行股份達二十一點六倍。

申請認購嘉華股 超過發行廿一倍

依據發行新股條款申請認購之嘉華銀行新股，獲得分配三百五十萬股。退回申請款項之支票將在七月十五日星期二或該日之前寄出。預料新股票將在七月十七日星期四在各證券交易所開始買賣。所建議之交易單位，為每手兩千股。

▲澳洲質格寧工業公司（Zeganite Industries Pty Ltd）最新發明一種無塑性路面標誌原料，比傳統的油漆更耐用及具有防滑功能，安全可靠。

▲PA集團的國際財務顧問團最近首次在港舉行會議，回顧檢討PA國際集團半年來的內部工作發展情況，並提供促進業務的顧問服務。

該集團在東南亞區分別於香港、新加坡、馬來西亞及泰國設有辦事處，而去年的營業額便高達四億七千萬港元的紀錄。

▲美國銀行高級副總裁兼遠東區總經理華樹卓指出，建設工程貸款在解決世界未來的能源需要方面，將會擔任一個不可或缺的角色。

日本鋼管株式會社今日在東京宣佈委任金尾實為該公司總裁，以繼任現任董事局主席之慎田久生。

馬外貿值順差

【本報訊】吉隆坡消息，當地統計部發表，一九七九年馬來西亞的對外貿易順差七十億五千馬來西亞元（相當於三十三億美元），比一九七八年多一倍以上。

一九七九年出口貨值共二百四十二億一千萬馬元（一百一十三億六千萬美元），比一九七八年增加七十一億二千萬馬元（三十三億四千萬美元）。

進口一九七九年共一百七十一億六千萬馬元（八十億六千萬美元），一九七八年共一百三十六億九千萬馬元（六十四億二千萬美元）。

安 和 M.S."ONWO" 七月十二日由天津抵港
南 山 M.S."NAMSHAN" 七月十二日由大連抵港
請各提貨人速來提貨
甌 江 M.S."OUJIANG" 七月九日由寧波、溫州抵港 十二日直放溫州、上海、寧波
雯 琮 M.S."MINTSUNG" 七月十二日由大連經馬尼拉抵港 十六日直放大連
以上各輪請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440597,447402

金安輪 CHAMPION NO.1 Panama flag DWT4,000
七月十四日落貨 十五日開行
直放 日本
如有付貨請賜洽
總代理 東安海運有限公司
香港干諾道中誠信大廈六〇一至六〇二室 電話：H四四七〇三二至五

SPLOŠNA PLOVBA PIRAN
UNITED YUGOSLAV LINES
每月定期航線
香港至馬德拉斯 孟買
HONG KONG TO MADRAS & BOMBAY
到港 ETA 啓行 ETD
（利地亞）LITIJA V-1W/80 七月十二日 七月十三日
（普多樂）PORTOROZ V-2W/80 八月十日 八月十一日
香港總代理：亞洲運輸有限公司
香港聖佐治大廈十八樓 電話：5—236171,235096
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉
電話：3—648307,648308
澳門代理：新昇公司 電話：2515

順昌航業有限公司
M.S.SINGWIND 乘風 即日落貨 七月十日下午開行 直透：曼谷 船泊B12號泡
M.S.CHEONGWIND 祥風 七月十七日抵港 七月十九日開行 直透：曼谷

上海—香港定期客貨班輪
「上海」輪
更改九月份船期通告
一九八〇年九月份船期更改如下：

上海開	到香港	香港開	到上海
9月5日	9月8日	9月13日	9月16日
9月20日	9月23日	9月27日	9月30日

上海海興輪船公司
總代理：招商局輪船股份有限公司
一九八〇年七月十日

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航線▼（具二十年川航本線經歷）
快捷定期航線 運公會會員
永安輪 V.6 M.V."FORTUNE RUNNER" DWT4300 八月七日落貨 八月八日開行 直放：山打根、亞庇
祥安輪 V.18 M.V."FORTUNE TRADER" DWT4500 八月八日落貨 八月九日開行 直放：婆羅乃、古晉
貴客付貨惠顧請洽
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中誠信大廈六〇一室 電話：五—四四七〇三二—五

美上美 M.V."BOONKRONG" 即日落貨 七月十二日下午開行 泊B16泡 直透：曼谷
美建美 M.V."SUPACHAI BULAKUL" 七月十七日落貨 七月十九日下午開行 直透：曼谷
美眞美 M.V."BULSOOK" 七月二十日落貨 七月廿二日下午開行 直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 干諾道西88號
船務部直線電話：5—485749 5—404590

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大凱旋	TEY KAISER(上午六時)	日本	B8	大三
長城	KOTA PANJANG(下午十時)	新加坡	A	太平
木星	JUPITER(下午十時)	基隆	國際橋	港興
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(晚上)	歐洲	現代橋	捷成
雅倫	ATHLON (上午一時)	新西蘭	A	森那美
布勒治	E.R.BRUGGE(上午八時半)	南非	A33	日郵
天馬	TEMA(下午)	日本	B	大源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(下午)	基隆	A	海豐
格蘭總統	PRES.GRANT(上午六時)	美國	國際橋	總統
世界之獅	WORLD LION(下午六時)	新加坡	現代橋	海聯
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午十一時)	美國	現代橋	馬士基
莎莉洋	SALLY OCEAN(上午十時)	基隆	A22	川崎
祖安娜	JOANNA (下午)	日本	B	川崎
泰豐	TAIFENG(上午十時)	大連	B17	招商局
馬士天保	MAERSK TEMPO(下午七時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
海皇玉	NEPTUNE JADE(上午六時)	美國	現代橋	港恒
興華	HSING HWA (下午)	高雄	油蔴地	海豐
海安	HOI AN (上午十一時)	海防	B	士加卜

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
乘風	SING WIND(下午六時)	曼谷	B12	順昌
柏治	LARCH(下午八時)	渣打地中海	A13	日郵
安隆	UNRYU (上午八時)	日本	國際橋	東方
依莉莎白馬士基	ELISABETH MAERSK(下午)	波斯灣	海厦	馬士基
海皇玉	NEPTUNE JADE(中午)	美國西岸	現代橋	港恒
弘昌丸	KOSHO MARU (下午)	新加坡巴生	B38	天祥
三池丸	MIIKE MARU(晨早)	仰光科倫坡	B15	日郵
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
東平二號	TUNG PING No.2 (下午)	高雄	油蔴地	海昌
利邦力加	NIPPONICA(晨早)	熱內亞馬賽	現代橋	天祥
幸福星	FORTUNE STAR(上午九時)	地中海	A18	東方
拉麗約卡	LA RIOJA (下午)	日本	A14	太古
亞寶士	P. ABOITIZ(上午二時)	馬尼拉	國際橋	福來
陶南二號	DONAM No.2 (上午八時)	釜山	油蔴地	港興
金源	TSIN YUEN(下午二時)	汕頭	油蔴地	源源
	TRIUMPH ORIENT(上午八時)	高雄	國際橋	寶隆
海富	MARINE CONTAINER(上午十時)	高雄	西區	永裕
	YOUNG LILY(上午九時)	里察灣	西區	天祥
遙利皇后	DURIAN QUEEN(下午四時)	新加坡	吉列島	天祥
	SONGLO (上午十時)	胡志明市	油蔴地	士加卜
泉永丸	SENEI MARU(上午十時)	金發	B21	順利
飛輪	AFRICAN EXPRESS (上午八時)	西非	A11	安快
萬佳	VANGUARD(上午十時)	宇部	A51	中英

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	現代橋	太平
寶來	POLA	基隆	A	日郵
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	A	怡和
大拿	DANAH	日本	海厦	馬士基
福他山度士	FROTASANTOS(中午)	新加坡	A	英邦
馬多運	MOTOVUN	日本	A	遠行
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	現代橋	新興
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	A	山下
寶爾	BULAT	日本	A	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	國際橋	港郵
萬里	VANRI	日本	A	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK(下午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
永昌	OCEAN ACE	基隆	B	達高
利來神户	NL.KOBE	基隆	A	渣華
熱帶女神	TROPICAL VENUS	日本	A	東洋
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
馬士滿都	MAERSK MONDO	高雄	現代橋	馬士基

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大凱旋	TEY KAISER	南非	B8	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	A	海豐
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	油蔴地	和平
新華五號	XINHUA No.5	上海	B4	招商局
上海	SHANGHAI	上海	A23	招商局
貴州	KWEICHOW	新西蘭	海厦	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	現代橋	新興
莎莉洋	SALLY OCEAN	西非	A22	川崎
格蘭總統	PRES.GRANT(上午三時)	加州	國際橋	總統
義宗丸	GISO MARU	新加坡詩巫	B2	東安
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	B20	協成
祖安娜	JOANNA	山打根亞庇	B	川崎
奕上美	BOONKRONG	曼谷	B16	振盛行
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	國際橋	港郵
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	國際橋	港興
馬士天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	現代橋	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	現代橋	海聯
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	現代橋	新興

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
永春	YONG CHUN	西區	招商局
玉春	YU CHUN	A7	新僑
亞洲明珠	ASIAN PEARL	西區	太古
富來	ARAFURA DUA	B13	富榮
紅旗188	HONGQI 188	A15	招商局
圖們江	TUMENJIANG	A12	招商局
鼓浪嶼	GULANGYU	油蔴地	益豐
安士得碧	AMSTELPARK	西區	濱華
金峯	GOLDEN PEAK	西區	大源
格烈達	GRETTA	西區	天祥
鼓山	GU SHAN	B6	華夏
甌江	OUJIANG	B27	招商局
多威	TOURVILLE	A50	沙嗜

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
亞奎尼亞	AQUITANIA	日本	7月12	怡和
勇鋒	GALLANT PIONER	日本	7月12	大三
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	7月12	泛洋
利來名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	7月12	渣華
東方學者	ORT. RESEARCHER	高雄	7月12	港郵
利地亞	LITIJA	日本	7月12	亞運
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	7月12	和平
利康	NIHON	日本	7月12	寶隆
海豐	OCEAN HARVEST	日本	7月12	大三
交易	SL. EXCHANGE	美國	7月12	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	7月12	捷成
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	7月12	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	7月12	川崎
四達寶	CEDARBANK	釜山	7月12	太古
東方飛翼	ORT. EXPRESS	基隆	7月12	港郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	7月12	新興
陶南一號	DONAM No.1	釜山	7月12	港興
安和	ONWO	天津	7月12	招商局
南山	NAMSHAN	大連	7月12	招商局
雯琮	MINTSUNG	馬尼拉	7月12	招商局
哥迪高夫	GRODEKOVO	愛羅士芝尼	7月12	華林
威遜	VIVIEN	基隆	7月13	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	7月13	海豐
新海發	ZIM HAIFA	美國	7月13	新興
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	暹羅	7月13	森那美
利來科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	7月13	渣華
海晴丸	KAISEI MARU	日本	7月13	海聯
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	7月13	海聯
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	7月13	太古
大順	SPES	日本	7月13	大三
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	7月13	東亞
利來些路士吉	NL.SEROOSKERK	新加坡	7月13	渣華
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	7月13	川崎
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	7月13	港恒
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	7月13	麥遜初
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	7月13	新興
第五比力加	No.5 BINEKA	日本	7月13	天祥
湖北	HUPEH	新畿內亞	7月13	太古
陶南七號	DONAM No.7	釜山	7月14	港興
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	7月14	捷成
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	7月14	富必
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	7月14	馬士基
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	7月14	中央
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	7月14	大三
聖灣	SAN JUAN	基隆	7月14	太古
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	基隆	7月14	日郵
博多丸	HAKATA MARU	基隆	7月14	日郵
海德	OCEAN ENTERPRISE	基隆	7月14	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	7月14	馬士基
長和	EVER HOPE	地中海	7月14	利達
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國	7月14	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	美國	7月14	總統
金威達	GOLD VARDA	西非	7月14	新興
新海和	NEW HERO	印尼	7月14	聯航
金星	VENUS	日本	7月14	東方
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	7月14	天祥
愛芬	AEGIS HISPANIC	日本	7月14	大三
柯那菲士	IBN AL NAFEES	台灣	7月14	怡和
新疆	SINKIANG	新畿內亞	7月15	太古
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	7月15	美輪
大和丸	DAIWA MARU	上海	7月15	泛洋
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	日本	7月15	華林
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	7月15	福來
偉航	GREAT GUIDE	日本	7月15	永泰
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	7月15	川崎
山帝高	TARPON SANTIAGO	基隆	7月15	日郵
利來雅高亞	NL. ALGOA	新加坡	7月15	渣華
季候風	MAL. MONSOON	澳洲	7月15	百保利
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月15	新興
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	台灣	7月15	萊敦
	KOTA JASA	華北	7月15	太平
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	7月15	日郵
奧茜仙士基	P. OCIOSZYNSKI	日本	7月15	天祥
亞西亞	IBN ASAKIR	台灣	7月15	怡和
滕巴	SIMBA	美國	7月16	寶隆
亞高拿	ASCONA	南非	7月16	怡和
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	7月16	中央
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	7月16	總統
南星	NANSING I	婆羅乃	7月16	國光
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	7月16	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	7月16	海豐
邊尼連士	BENRINNES	馬尼拉	7月16	遠行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
馬多運	MOTOVUN	貝魯特	7月12	遠行
利康	NIHON	歐洲	7月12	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	7月12	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	7月13	華林
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	7月13	大三
威遜	VIVIEN	地中海	7月14	日郵
博多丸	HAKATA MARU	熱內亞馬賽	7月15	日郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	7月15	捷成
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	7月16	日郵
奧茜仙士基	T.OGIOSZYNSKI	歐洲	7月16	天祥
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	7月16	泛洋
閩江	MINJIANG	歐洲	7月17	海寶
長隆	EVER HUMANITY	地中海	7月18	利達
長盛	EVER VIGOR	歐洲	7月18	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	7月18	寶隆
普羅哥夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	7月18	華林
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	7月19	怡和
高士拿	KOSTRENA	來孩加	7月20	遠行
牙買加	JAMAICA FAREWELL	地中海	7月22	日郵

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
萬里	VANRI	卡拉奇孟買	7月12	大三
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	紅海	7月12	怡和
君重丸	KIMISHIGE MARU	波斯灣	7月13	山下
東方飛翼	ORT.EXPRESS	波斯灣	7月13	港郵
利地亞	LITIJA	孟買	7月13	亞運
海豐	OCEAN HARVEST	遮打	7月13	大三
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	達曼杜拜	7月14	日郵
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	7月14	東亞
四達寶	CEDARBANK	卡拉奇波斯灣	7月14	太古
柯那菲士	IBN AL NAFEES	波斯灣	7月15	怡和
愛芬	AEGIS HISPANIC	紅海	7月15	大三
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯海	7月15	總統
亞西亞	IBN ASAKIR	紅海	7月16	怡和
	KOTA JASA	紅海	7月16	太平
聖地牙哥	TARPON SANTIAGO	吉布底	7月16	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	7月17	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
寶來	POLA	東非	7月12	日郵
大拿	DANAH	西非	7月12	馬士基
山帝高	TARPON SANTIAGO	北非	7月12	日郵
多威	TOURVILLE	西非	7月12	沙嗜
利來神户	NL.KOBE	東非	7月12	渣華
勇鋒	GALLANT PIONER	東非	7月13	大三
亞奎尼亞	AQUITANIA	南非	7月13	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	7月13	新興
永昌	OCEAN ACE	拉高士亞巴巴	7月13	達高
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	7月15	大三
聖灣	SAN JUAN	南非	7月15	太古
海德	OCEAN ENTERPRISE	南非	7月15	日郵
	KOTA JASA	東非	7月16	太平

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
寶爾	BULAT	新加坡巴生	7月12	天祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	7月12	大源
美上美	BOONKRONG	曼谷	7月12	振盛行
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	7月13	新興
第五比力加	No.5 BINEKA	新加坡巴生	7月14	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	7月14	港恒
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	7月14	馬士基
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	7月14	海聯
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	7月15	福來
他輔總統	PRES.TAFT	新加坡印尼	7月15	總統
邊尼連士	BENRINNES	馬尼拉	7月16	遠行
陶南七號	DONAM No.7	新加坡曼谷	7月16	港興
偉航	GREAT GUIDE	新加坡庇能	7月16	永泰
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	7月17	中央
南星	NANSING 1	古晉汶萊	7月17	國光
亞文妮莎	AMANECER	新加坡庇能	7月17	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	7月17	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	7月18	東洋
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	7月18	港恒
新海和	NEW HERO	印尼	7月18	聯航
美景山	MOUNT PROSPECT	新加坡巴生	7月18	中央
莎龍	SARAN	新加坡巴生	7月18	大源
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	7月18	天祥
東元	DONG WON	雅加達泗水	7月19	東宇
力山那四號	LAKSANA 4	新加坡巴生	7月20	天祥
美徵美	SUPACHAI BULAKUL	曼谷	7月20	振盛行
祥風	CHEONG WIND	曼谷	7月20	順昌
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	7月20	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	7月21	太平

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
甌江	OUJIANG	溫州上海	7月12	招商局
豐和丸	HOWA MARU	上海	7月13	泛洋
光榮雅士	GLORY ACE	日本	7月14	東洋
陶南一號	DONAM No.1	釜山	7月14	港興
金星	VENUS	日本	7月14	東方
金安	CHAMPION No.1	日本	7月15	東安
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月16	新興
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	7月16	和平
華利雅士	FAMILY ACE	日本	7月19	東洋
東南六號	DONAM No.6	釜山	7月19	港興
雅詩	ACE	釜山	7月20	和平
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	7月20	福來

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利來名古屋	NL.NAGOYA	南美	7月13	渣華
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	7月13	新興
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	7月13	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	7月13	捷成
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	7月13	港郵
利來科加度士	NL.FORCADOS	中南美	7月14	渣華
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	7月14	森那美
大順	SPES	中南美	7月14	大三
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	7月14	川崎
聖灣	SAN JUAN	南美	7月15	太古
季候風	MAL.MONSOON	紐約	7月15	百保利
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	西雅圖溫哥華	7月15	華林
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	7月15	天祥
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	7月15	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月15	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	加州	7月16	海陸
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	7月17	香島
阿波爾峯	APOLLO PEAK	南美	7月18	大三
美利安	MERIAN	南美	7月18	天祥
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州	7月18	總統
海景	INDIAN GOODWILL	加勒比海	7月18	海運

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
雅倫	ATHLON	弗里曼特爾	7月12	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	7月12	香島
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月13	太古
湖北	HUPEH	新畿內亞	7月15	太古
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	7月16	太古
[illegible]	BUNGA TERATAI	澳洲	7月20	麥遜初
麗娜碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	7月23	森那美

火車時刻表

紅磡開	到深圳(標準時間)	深圳開	到紅磡
上午5時30	上午6時34	上午5時46	上午6時54
6時21	7時31	6時10	7時27
6時56	8時03	6時39	7時55
7時39	8時46	7時03	8時21
8時10	9時28	7時45	8時57
9時00	10時13	8時24	9時38
10時00	11時15	9時02	10時18
10時56	下午12時18	9時50	11時03
下午12時00	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時58	10時51	下午12時01
1時23	2時46	11時49	1時03
2時10	3時25	下午12時41	1時55
3時08	4時23	×1時11	×2時06
×4時00	×4時53	1時59	3時14
4時07	5時20	3時00	4時11
5時03	6時14	3時52	5時13
5時30	6時41	4時54	6時11
6時00	7時11	5時47	7時03
6時30	7時43	6時44	8時05
7時00	8時08	7時14	8時28
7時56	9時03	7時45	8時57
9時10	10時15	8時12	9時24
★10時30	11時37	9時07	10時26
▲11時00	0時08		

★星期六停開，▲星期六行走，×港設延車

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時36	下午12時36	上午6時30	上午8時36
上午11時56	下午2時04	上午7時25	上午9時16
下午1時16	下午3時40	上午9時14	上午11時39
下午4時15	下午9時09	上午9時30	下午8時04

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　上午十一時十分
到紅磡：上午十一時二十六分　下午二時零六分
紅磡開：下午一時　下午四時
到廣州：下午三時五十四分　下午六時五十四分

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12—457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹定期航線
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸
七月十五日落貨　七月十六日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238031/8(8Lines)
澳門代理星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
由歐洲入口 M.S. HOWA MARU 豐和丸 七月十二日抵港 收貨直航 上海 青島

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
TEMA 天馬 七月十一日到 七月十二日開
SARAN 莎龍 七月十六日到 七月十八日開
BLACK WHALE 黑鯨 七月廿三日到 七月廿五日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

SWEET LINES
M.S. MERCURY 水星輪 直往：馬尼拉、宿務
七月廿二日抵港 七月廿四日開行
接載處：東源有限公司
地址：香港德輔道西48—51號西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151(五線)

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
INDIAN GOODWILL GL.-023
海景　七月十五日到港　七月十八日啓行 即日收貨
Discharging, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain and Paramaribo.
A VESSEL VL-023
快輪　八月十八日到港　八月二十日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Santo Domingo, Port Au Prince and Puerto Cortes.
— Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal
— Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
— Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
— Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉　葵涌街黃埔東倉
電話：3—648307,648308.
澳門代理：新興公司　電話：2515

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.34) 七月十九日到 載貨：包箱：十七日下午五時 散貨：十八日下午五時
光榮雅士 GLORY ACE (VOY.31) 七月十四日到 載貨：包箱：十二日下午五時 散貨：十三日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.2) 七月廿三日到 載貨：包箱：廿一日下午五時 散貨：廿二日下午五時
川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.46) 七月廿八日到 載貨：包箱：廿六日下午五時 散貨：廿六日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.67) 七月十八日到 載貨：包箱：十六日下午五時 散貨：十六日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
M.S. "TROPICAL VENUS" 七月十一日到 不收出口貨
貴客接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話5—249428,250241(十線)

美國輪船公司
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲
船名	航次	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國寶星號★★★ American Aquarius	V53	7月15日	7月27日	7月28日	8月11日	8月13日	8月14日
美國靈貓號 American Lynx	V84	7月24日	8月7日	8月8日	8月21日	8月23日	8月24日
美國自由號 American Liberty	V88	7月28日	8月10日	8月11日	8月24日	8月26日	8月27日
美國精兵號 American Legion	V90	8月17日	8月21日	8月22日	9月8日	9月5日	9月8日
美國貿易號 American Trader	V8	8月12日	8月26日	8月25日	9月7日	9月9日	9月10日
美國太空人號 American Astronaut	V80	8月18日	8月31日	9月1日	9月14日	9月16日	9月17日
兼收檀香山貨 ★★★ 一切貨櫃截貨時間一九八〇年七月十三日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓(24)
電話：5—237071 237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站電話：12—247525

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "AMANECER" 亞文妮莎 直透：星加坡、庇能 七月十七日到 七月十八日開
M.S. "KEE TRADER" 紀達輪 直透：星加坡、庇能 七月二十日到 七月廿一日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一二〇一室
電話：H249428—9，250241(十線)

名神汽船株式會社
Meishin Line
船名	船已抵港	泊B-2
義宗丸 "GISO MARU"	7月11日開	
海晴丸 "KAISEI MARU"	7月13日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
合安 "SOUTHERN MERCURY"	7月13日到 7月14日開	新加坡 庇能
山澄丸 "YAMASUMI MARU"	7月20日到 7月21日開	新加坡

"K" LINE
川崎汽船株式會社
船期	船名	直航
收貨：即日 截貨：14/7	"OCEAN ENTERPRISE" 收貨站：葵涌寶利行貨倉有限公司。	南非：Durban, Capetown, 及 Port Elizabeth.
落貨：9/8 啓航：10/8	IBERJA MARU 愛比利亞	西非：Abidjan, Douala, Apapa, Lome, Port Harcourt 兼收Tema+及Monrovia+由Abidjan轉Libreville+，Port Ghntil+經Daula，+只收FCL及Breakbulk.
收貨：即日 截貨：12/7	"PORTUGAL MARU" 葡萄牙丸 收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司	加勒比海：直放加勒比海各埠
總代理：川崎(香港)有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131(十線)
澳門接洽處：滙通行　接洽處：寶利行有限公司
澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
香港康樂大廈十五樓 電話：5—250141(七線)

第六版

【本報訊】昨日銀行同業拆息持續扳高，反映出銀行業內頭寸再步步拉緊。據銀行人士說，昨早開市一隔夜錢一多成九厘半，及後最高曾成至十厘二五，近午又回順至九厘，但午後該項拆息又復升高至九厘七五。但掉期的拆息則反而低些，一個月期的只為八厘、七厘七五左右。這反映出銀行業內的頭寸的吃緊，主要是短期性資金較顯著。據解釋，近日銀行同業拆息突然急促回升，與股票及黃金等投機市場轉活，銀行部分資金被抽調到那裏活動也有些關係。

香港貨出口將更為不利

本報記者 施進

何鴻鑾昨在立法局透露
當局已成立常委會
負責統籌學前服務
幼兒教育補助額若證實不足時可予檢討

【本報訊】立法局會議昨日繼續辯論小學及學前教育綠皮書。社會事務司何鴻鑾透露當局已成立一常務委員會，負責統籌各種學前服務。根據綠皮書建議，學前服務的幼稚園及幼兒中心分別隸屬教育司署和社會福利署管理，文教界人士均認為不甚合理，建議當局統籌辦理。

何鴻鑾表示，同意非官守議員的論點，認為學前兒童的需要須予整體考慮，但並不認為有成立一部門以監督學前兒童服務的需要。而成立常務委員會的目的，在於調協教育司署和社會福利署在這方面的工作。

他說，當局接獲有關綠皮書的評論，均普遍支持廢除現行的小學入學試和測驗制度。「若我們接納這點是現時制度的一項重要錯誤，我們就必須尋求另一方法去矯正。」

有五位議員在辯論中一致建議成立一學院，提供學前服務訓練以取代現時機構給予工作人員的訓練。何鴻鑾形容此建議為「明智的觀念」而會予以「慎重考慮」，但會被當作是一項長期性的計劃。

有關設立若干免費幼兒中心和幼稚園的建議，何鴻鑾認為直接資助私人教育範圍，是一項需特別慎重考慮的行動，而不能草率實行。「正如綠皮書所指，該制度迄今對幼兒中心的效果並不太好，因此便制定了新制度。本人認為綠皮書建議實行補助計劃會較為實際，至於給予家長的補助額證實不足時，可予檢討。」

關於在辯論中提出的其他事項，何鴻鑾表示有關英文應佔的角色現正另作考慮，因此並未有在綠皮書中作深入研究。德育曾被提及，但這主要是課程發展委員會所考慮的事項。當局故意不將學校管理包括在綠皮書內，是由於問題並不局限於教育之內。

綠皮書小組委員、議員班佐時牧師在總結辯論時的演詞由李鵬飛代為宣讀。

她說：「我的確很高興設立一個學前訓練的中央機構，這機構將負責一切學前服務工作者的訓練事宜。我高興獲知旨在統籌教育司署和社會福利活動的一個常設委員會已經召開。我希望兩局議員辦事處可獲得該委員會職權範圍的書面資料，使我們可將有兒童家庭的需要轉達給委員會。」

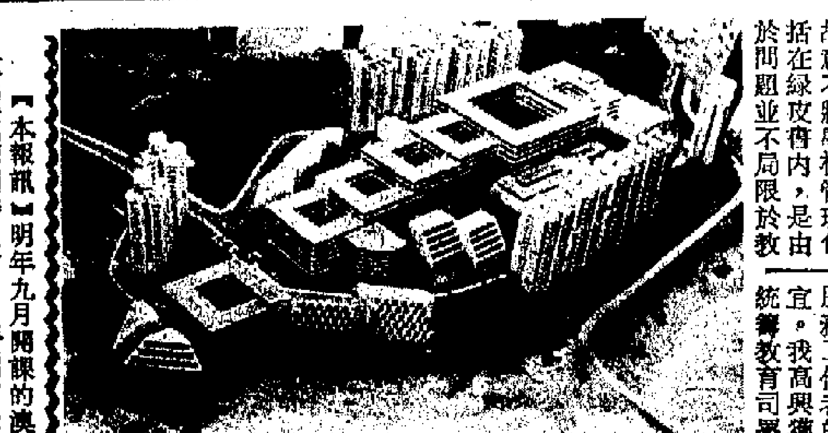
班佐時承認非官守議員對小學入學以電腦派位一點，並沒有提出代替的方法。她承認這新方法確有很多好處，但有需要確保「不致讓各種缺點魚目混珠伴雜而來」。

文藝

三聯門市部 夏季大廉價

【本報訊】三聯書店門市部為配合國內書刊的大量出口和陳列更多的中、外文圖書，即將從目前的兩層樓擴展至三層。裝修完成後，將成為港島最大型的書店。於裝修前特舉行一次「夏季大廉價」，時間由七月十日起至七月十九日止。

該店這次「夏季大廉價」，除一般圖書可獲八折優待外，還大量推出國內版特價書，由二折起。該店地址：香港域多利皇后街九號地下。



位於氹仔的澳門大學校舍模型

杜祖貽在培正畢業禮指出
當局不合理政策
造成中文被漠視
盼社會人士合力改變這現象

【本報訊】中文大學教育學院院長杜祖貽昨日在培正中學畢業禮上致詞時指出，當局的不合理政策，造成中文長期被漠視，他呼籲社會人士同心同德，改變這一不合理現象，提倡適合香港的教育制度。

杜祖貽在致詞中說，目前，全港有四十萬中學生，但其中只有五萬名在中文中學就讀，只佔十分之一多些，反映了中文中學的處境。

他指出，目前本港社會對英文存在一種過度重視的態度，以為發展科學、經濟等都非英語不行。其實這是一個錯誤的觀念。以日本為例，日本戰後以來經濟、科技發展迅速，但日本的中小學始終堅持用本國語文教學，四間最著名的大學也是用日文授課。

杜祖貽認為中文中學其實培養不少人才，但一向被忽略，這是由於當局長期「重英輕中」的政策不公平。他呼籲社會人士同心同德，改變漠視中文的現象，提倡一套適合香港的教育制度。

工商財經教育界人士
組成澳門大學籌委會
黃麗松馬臨出任名譽顧問

【本報訊】明年九月開課的澳門大學，已由多方面人士組成籌劃委員會，負責制訂章程及監管一切籌劃工作，委員會主席為港澳知名人士何賢，成員包括港澳、東南亞及英、美等地的工商、財經、教育界知名人士。

此外，港澳兩地關係密切，澳大已邀得香港大學校長黃麗松、香港中文大學校長馬臨出任名譽顧問，同時又委任多位中外學者為該校的學術諮詢委員。

該校籌劃委員會成員名單如下：

（一）贊助人：萬利華興業有限公司董事長畢懷略、香港商業銀行副總裁及董事長陳有慶、海外信託銀行總裁張明添、海外信託銀行副總裁莊清泉、嘉頓有限公司董事長張子芳、澳門大豐銀行總裁何賢、澳門國際銀行總裁李文光、加拿大溫哥華醫生勞佐治、美加利（國際）有限公司總裁吳毓璘、馬尼拉交通銀行總裁高祖儒、新加坡聯邦漆廠總裁羅浩然、菲律賓聯合銀行總裁陳永栽、嘉年物業公司執行董事黃景強、香港律師胡百熙、萬順昌行總裁姚樹聲、香港銓利基業有限公司總裁葉椿齡。

（二）當然委員：大學校長薛壽生、澳門主教科斯達神父、籌備處處長梅樂彬。

（三）其他委員：葡萄牙雅佛拉大學校長雅詩維度、牛津大學伍斯特學院院長布理格、英國海外高等教育大學校際委員會前任主席紀理思、加州米爾斯學院署理院長李福法、英國伯明翰大學工商組織學教授明克斯、太平紳士羅理基、澳門歷史學家德西拉。秘書戚爾遜。

諮詢委員將就澳大各項工作（括弧內）提供意見：布理格（一般課程及文科、社會科學課程）、紀理斯（財政管理系統）、簡麗冰（圖書館設備）、賴恬昌（校外進修部）、李福法（在美諮詢委員）、梅樂彬（聯絡及統籌）、明克斯（工商管理學課程）、吳偉岸（薪級制度及聘任條款）。

澳大入學條件諮詢委員會：主席湯周士，委員聖心書院鄭文玲修女、培正中學康顯揚、培道中學李瑞儀、聖若瑟書院羅玉成、濠江中學校長杜嵐。

特稿

中文大學學生會主辦座談會
於梨華鍾玲黃繼持等人
展望大陸港台文藝前景

本報記者　海君　巧兒記錄

中大學生會乘着旅美作家於梨華訪華後經港的機會，昨日邀請本港多位文化界人士出席在該校中國文化研究所舉行的《中文文學的前景——大陸、台灣、香港及其他》座談會。對中國文藝的發展，發言者有較多的爭論，有些比較樂觀，有持悲觀的態度，也有悲樂參半的。大體而言，他們均認為中國文藝仍存在着束縛。對於香港的文藝創作前景，大部認為由於香港過於商業化，不會出現好的文學創作者，但兩位女作家獨持異議，認為香港是「創作的溫床」，因為它有着自由的創作環境。

昨日與會者包括女作家於梨華、鍾玲，中報月刊負責人胡菊人，七十年代雜誌負責人李怡、璧華，開卷雜誌負責人杜漸，中文大學中文系高級講師黃繼持，主持人為兩大學生會「青年文學獎」負責人陳慶源。以下是一些發言的摘錄：

於梨華：這次訪華，有機會和中國大學生傾談，知道他們一般都對外國的文藝情形很感興趣，尤其想清楚地知道台灣、香港和新加坡的文學發展。當然由於接觸時間不多，所談的很片面，但很有意思。

李怡：中國文藝學在傷痕文學出現後，已打破粉飾太平的局面，直到現時，沒有人因為寫傷痕文學的作品而受政府打擊。

胡菊人：對中國近年來的文藝表現與及活動，我採取觀望態度，但悲觀多於樂觀。由去年直至目前，全國文代會很多問題仍然未能獲得結論。今年初，在文藝方面，歌唱受到收緊，以安定團結、促進四化為目標，傷痕文學的出現，較諸四人幫時期的文學有了很大的進步，但只能夠表現四人幫的罪惡，更深一層探討為何會有四人幫的出現。大陸上非官方的刊物如《這一代》、《今天》等，題材打破了一貫的框框，表現了當前人民的生活，使人讀之有感，至於經官方選出的二十五篇傷痕文學，題材則大同小異。但無論如何，中國現時的情形，已較過去好多了，文藝的尺度也放寬了。但我懷疑：（一）文學是否一定要有特定的目標與任務，（二）有沒有可能出現自由發言和油印刊物的形式？（三）紙張、印刷由統一機構管理，作者的表達會受到限制？（四）編輯有沒有自主權？

璧華：七九年的中國文藝，是四九年來發展最旺盛的一年，突破了過往的框框，如題材方面，監獄的情況，清水衙門，當前的特權階層、貪污、腐化、犯罪、青年外逃等等，皆被取為寫作的對象。此外，形式上也有了很大的突破，如意識流寫作方法均有出現，這現象實在是值得高興的。但如何處理政治與文藝的關係，是個困難問題，如傷痕文學在七八年被肯定了，八〇年初期，寫實文藝受到批評、壓抑，此種種現象，使我對中國文學的發展不太樂觀，但亦不至絕望的地步。

黃繼持：公開發表的中國文學有兩種：一是官方性質的，一是民間刊物。作家憑他們的敏銳感覺，把個人的生活挫折，生命的磨得表現出來，從七八年開始，文學上有着大突破，文藝顯得有勇氣，衝破了原來的框框制度，來得較為生動。

鍾玲：香港的文藝創作環境，較台灣、中國好，應是培育作家的溫床，希望香港能產生一位大作家。

杜漸：傷痕文字是不大成熟的作品。七九年，中國的文藝創作有很大的進步，如《人妖之間》提出了實質的問題，較傷痕文學好。我對中國文學前途同樣不太樂觀，根本問題在於領導文藝的人士，他們提倡的是什廢。若要有更大的發展，必須跳出一切的框框才可以。現時雖然有點放，但仍不大能「放心」。

於梨華：在上海，我遇見了三位女作家，她們以愛情為寫作的題材，如茹志鵑的《草原上的小路》，張潔的《愛是不能忘記的》及諶容的《人到中年》。她們的作品都能擺脫了壓力，付出很大的勇氣來寫自己喜歡的作品，單此，已令我對中國的文學前景抱有樂觀的看法。

胡菊人：中國文藝的作品如果以容許寫愛情題材便感到滿足，這樣是倒退了三千年。

鍾玲：台灣文學成就不少，白先勇未離開台灣前已有作品，離開後所寫作品內容更豐富。可是，台灣作家大都是沒有過去的人，在台灣長大的這一代，只聽到別人談論魯迅、巴金、老舍，但看不到他們的作品，不過，近來有個好現象，他們開始公開討論五四運動，要是台灣作家能更進一步討論五四作品，甚至大陸的作品，他們的寫作將會更豐富。

胡菊人：台灣文學跟現代社會脫節，喜歡文學的人越來越少，雜誌銷量惡劣，不過在中國人社會中，台灣年青人的中文程度比較好，而中國大陸，由於經過文化革命，一般程度較差。

黃繼持：香港文學受台灣文學影響，香港文學作品非常商業化，我對香港文學前景並不樂觀。

鍾玲：我對香港文學抱有樂觀看法。發展文學的條件，最重要是要有毅力，如曹雪芹在惡劣條件下也能寫出優秀作品。不過，廣東人在香港佔多數，而廣東話並不能作為寫作工具，唯一的解決方法，是努力學習普通話，年青人應多講並且多看標準的國語作品，少看電視，使普通話變成風氣。

胡菊人：香港有個怪現象，很多年青人寫過作品後，不久就不見了。主要原因是缺乏毅力，加上香港特殊社會環境的因素影響，香港人並不重視文學。

於梨華：我非常贊成鍾玲的看法。香港有沒有偉大作家出現，並不決定於作者本身的才華，而在於其毅力、恒心。只要對文學有較深刻的投入，相信會有更好的文藝作品出現。

吳青張大湧將演芭蕾舞

【本報訊】最近剛從北京來港的中國芭蕾舞演員吳青與張大湧，將於本月十二及十三日應邀參加曹繼信、曹繼怡兄妹在藝術中心主辦的音樂芭蕾舞晚會演出。

吳青來港前是北京中央芭蕾舞劇團主要演員，曾擔任該團大型舞劇主角、領舞、獨舞，並曾隨中央芭蕾舞劇團兩次出國，先後到過西德、奧地利、羅馬尼亞、南斯拉夫等國訪問演出。吳青現為香港芭蕾舞學院基本演員。她這次將與張大湧合作演出《西班牙主題》。

動物彩色指南將在本港出版

【本報訊】第一本有關本港各種動物生活的參考書《香港動物彩色指南》即將出版。

三聯書店門市部
夏季大廉價
7月10日～19日
裝修清貨　眞正廉價
三聯門市部即將擴展至三層。爲方便工程進行，裝修前舉行廉價，志在清貨，不計成本。因此，今年“夏季大廉價”不同尋常，大量好書，低於成本特價推出。保証你滿載而歸！
全部書刊2至8折
是愛書人的購書良機！
三聯書店
香港域多利皇后街九號
（大華國貨、恒生銀行之間）
電話：5-243610

新華銀行旅遊部 5-213377 及港九新界各區分行辦事處
珠江船務有限公司 旅遊部 干諾道西15-16號六樓 5-454799
柏聯旅遊有限公司 香港大道中233號二樓 5-456628 5-456876 軒尼詩道灣仔金軒大廈電梯12字 5-739469 九龍彌敦道491A展望大廈2樓 3-320603-4
聯合承辦　錦繡河山　中國旅遊團

北京 上海 杭州豪華團十天 $4280（飛機往返，豪華享受，住冷氣浴室雙人房，風味宴）（7月26日 8月2日 8月16日出發）	桂林 柳州 南寧八天 $2350（三程飛機，直通車返港）（7月26日 8月2日 8月23日出發）
北京豪華嘉賓團七天 $3460（四程飛機，住冷氣浴室雙人房，坐冷氣旅遊車備鴨宴）（7月26日 8月2日 8月23日出發）	桂林 陽朔 佛山五天 $1660（三程飛機，直通車返港）（7月12日 7月26日 8月2日 8月23日出發）
北京暑假酬賓團七天 $2550（港穗星湖輪或直通車往返，京穗兩程飛機，住雙人房）（7月18日 8月2日 8月16日出發）	桂林 陽朔暑假酬賓團五天 $1280（港穗星湖輪或直通車往返，穗桂兩程飛機）（7月18日 8月16日出發）
上海 杭州 蘇州 無錫八天 $2850（港、杭、滬直航機往返）（7月25日 8月22日出發）	星湖 從化 龍洞 佛山五天 $699（星湖輪一等位去，直通車返）（7月12日 7月18日 8月12日 8月24日出發）

全國通
地址：九龍彌敦道343至349號永安大廈705室
WORLD WIDE TOURS & ENTERPRISE CO
K-302356
湯泉、小西湖、博羅、流浮山、地下城、惠州
三天豪華特別精選團
冷氣車接送，住一流冷氣酒店，食特製野味
行程節目豐富，專人領隊。
出發日期：1/7,7/7,14/7,21/7,28/7,4/8
收費：港幣450.—
深圳、小西湖、地下城、惠州
兩天豪華渡假團，冷氣車接送，食好住好，節目豐富，享受一流。
出發日期，逢星期六出發。
收費：港幣230.—
專辦廣東，福建各地豪華冷氣車租賃各地旅行團機票簽證。

旺舖及寫字樓租售
在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55-57永樂西街219-221大小單位接洽處
永樂西街219號15樓每日九時半至六時半
歡迎參觀詢問
租售

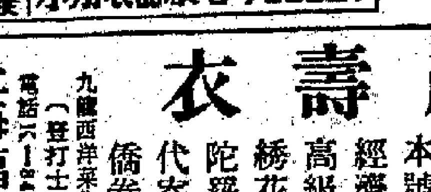
大公報分類廣告　大字四個　小字四十四個　每天收費五元

徵求
廣州東湖　花園新A座地下，廉靚環境優美，有意請電二九九四二四張洽

香港金幣中國金銀幣金銀章　出讓
中國卅週年國慶金幣7000　冬季奧運會紀念金幣2800　冬季奧運會紀念銀幣 300　出土文物展覽會金章5200　大會發北京風景金章7300　第四屆運動紀念金章1800　齊白石徐悲鴻紀念章 260　中國美國建交紀念章 260
香港龍年金幣4800 精裝7900　香港蛇年金幣2800 精裝4600　香港馬年金幣2900 精裝4800　香港羊年金幣2500 精裝4200　香港猴年金幣2500 精裝4100
華興錢幣公司　香港皇后大道中192號地下　電話⑤441001 ⑤449237

贈送汽車國內　大量供應·日本翻新車
代辦手續，贈送汽車回鄉，香港付款，國內提貨，國內修理，直接入口日本翻新大小型貨客車，特價供應，信用可靠。
香港辦事處：國際機械貿易有限公司
地址：荃灣河背街七十七號地下　電話：12—438157—8
國內維修處：廣東番禺縣光明華僑汽車修配廠

日本翻新現貨供應
各類大小型貨客車　二噸半，四噸半，八噸，十噸，泥車，貨車
農業器械，開山機，發電機，風機。
贈車回鄉　售價特平　K617360 613559
免費代辦一切手續　天藝車行　九龍寶安道33號地下


出批口發　永翔製品廠　九龍長沙灣道223號　3-788321

贈車用國貨最好
國產全新，吉普車面包車兩噸四噸五噸貨車三噸半自動卸車摩托車手扶及輪式拖拉機各型柴油發電機組代辦手續不另收費國內交貨直送使用單位。
請電：8-942608或8-949080
福勝貿易公司李洽

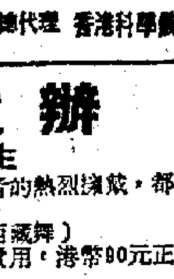
營業
政府金幣　號廣安銀行大廈701室　龍世界金錢H443755
金幣銀幣　民國銀幣　港早期紗紙　一九二號地下　H441001

聯合音樂院
（六）練耳班　（七）中學會考音樂科班　（八）中文大學音樂系入學試班　（八）倫大（G.C.E.）音樂科入學試班　（十）英國皇家音樂學院理論文憑級考試卷及聖三一音樂學院考試卷研討班。（以上各班綫於七月初開課）

聯合音樂院　香港正院：香港灣仔活道18號地下　電話：⑤七四〇一七五　九龍分院：九龍通州街73號（金冠戲院）二樓　電話：⑤九五一四七四
（一）本科：第一年招新生；第二年招插班生
（二）選科：（個別教授，隨時可報名入學）
科目：聲樂、鋼琴、小提琴、大提琴、倍大提琴、手風琴、古典結他、西洋長笛、洞簫、豎笛管、單簧管、巴松管、法國號、小號、長號、半音口琴、民歌結他、二胡、琵琶、古箏、笛子

招生
國產壽衣
天增歲月　人添長壽　孝子賢孫　攜帶壽衣　回鄉祝壽　本號常備　經濟壽衣　高級綢緞　綉花衾被　陀羅經被　代寄海外　僑眷壽衣
上海福祿壽　九龍西洋菜街2-X（登打士街口）　電話K-841915

DICTON DAHLBERG
美國 西德 隱形 耳聾助聽機
清晰無比
深淺耳聾均適用　美式各種耳掛型　多備電池及有英音線　大行家英音線　號九龍旺角彌敦道630號　愛香港總代理...
（部分不清）


美國 E & J 總廠出品
輕便 摺疊 輪椅
備有詳細目錄，歡迎索閱
總代理　香港科學儀器社

惠刊廣告　請電　七二六九八〇

遺失聲明
茲遺失中國旅行社簽發45010車111件豬蹄筋提貨單一紙除函請中旅社掛失外特此聲明作廢
裕隆行有限公司啓

遺失聲明
茲遺失下葵涌新華銀行第二六七七四七、二六七七四五號本人名下人民幣存款單除已向該行掛失外特此聲明作廢　朱賓粱啓

遺失聲明（數則，字小不清）

聲明

辦主校學蹈舞鈴藍
藍鈴舞蹈學校主辦
傣族及藏族舞蹈素材班招生
本校每年在暑假期間舉辦多個舞蹈素材班，深得各舞蹈愛好者的熱烈擁戴，都得到驕人的成績。現再續辦一傣族及藏族舞蹈班。
舞蹈項目：（甲）傣族花環舞（女性群舞）（乙）雪蓮仙女舞（西藏舞）
上課日期：由八月一日始（逢星期二、五）上午九時上課（共八節）費用：港幣80元正
校址：九龍旺角西洋菜街2號X座四樓（近登打士街家樂商場）
電話：三一八八一四一零　三一八四八零九九

英人教師
經驗　MR. EDWARD　專爲學校、銀行、大公司室教授，流利英語會話仔道一二〇號三樓　電話H—七五〇一六〇

第三張

新聞雜裡

西德總理施密特訪問莫斯科剛剛回國，法國總統吉斯卡爾·德斯坦七日對西德進行五天的正式訪問，法國、西德保持這樣緊密的關係，顯示在西歐各國之中，法、德兩國要加強她們的發言地位，在美、蘇之間，扮演一個獨立的角色。

……的西歐力量。西歐這一局面的出現，源於近兩年來美國國力低降，特別是在伊朗、中東、非洲等問題地區，對蘇聯的擴張，蠶食、進攻反應無力。西歐擔心美國的「保護傘」不可靠，法國決心發展中子彈，歐洲聯盟主張西德發展海軍艦隊，都是出於美國的力量已不再佔居優勢。

法、德在西方聯盟中，自成一派，固然是出於國際形勢和各種政治、軍事力量的演變，但在客觀上卻必然為蘇聯所用。且看勃列日涅夫在威尼斯首腦會議之前，突然與法總統會見，並特別致函德斯坦，先行通知蘇聯部分自阿富汗撤軍的決定，以示對法關係的特殊，都出自謀略。威尼斯會議後，莫斯科對施密特到訪盛大的歡迎，……

……避免把許多國家的杯葛，與蘇聯入侵阿富汗聯繫起來。但是，當這些大衆傳播媒介不得不提到杯葛時，它們卻不惜作出歪曲的報道，例如指責杯葛國家企圖破壞蘇聯……

郭沫若的　郭志鴻

郭沫若的……中交流演奏會。……最近郭沫若的兩個兒子郭博和郭志鴻，應日本千葉縣市川交響樂團的邀請，到日本參加這個交響樂團為慶祝成立三十周年而舉行的日籍太太安娜及……

聾啞女孩返穗治病
欲再返港竟受阻滯

編輯先生：

書……

消栓再造丸，詢問何處可以購買？……據知，凡屬新藥，還須經過一段時期的臨床試驗，反覆論證明其確有療效後，再經過衛生部門的檢和鑑定，才正式推廣使用。所以，目前本港未見有這幾種成藥供應。……編者

新聞縫裡

法德首腦會談意味着什麼

林牧

西德總理施密特訪問莫斯科剛剛回國，法國總統吉斯卡爾．德斯坦七日對西德進行五天的正式訪問，法國、西德保持這樣緊密的關係，顯示在西歐各國之中，法、德兩國要加強她們的發言地位，在美、蘇之間，扮演一個獨立的角色。

德斯坦去年十月一度到西柏林，只訪問一天。這次以國家元首正式訪問西德，則是十八年前戴高樂訪德以來的第一次，而且隨行的有外交部長、武裝部長等重要閣員達八名之多，到七月十日即訪德的第四天，還特別安排法國總理巴爾專程到達波恩，參加德法定期首腦會議。

德斯坦─施密特會談，表明在共同市場九國和北約十五國之外，法、德實行單獨聯合，基於本國和本地區的利益，加强他們的發言地位，希望在美、蘇之間形成一個獨立的西歐力量。

西歐這一局面的出現，源於近兩年來美國國力低降，特別是在伊朗、中東、非洲等問題地區，對蘇聯的擴張、蠶食、進攻反應無力。西歐擔心美國的「保護傘」不可靠，法國決心發展中子彈，歐洲聯盟主張西德發展海軍艦隊，都是出於美國的力量已不再佔居優勢。

這次首腦會談的主題有：一、國際政治局勢，二、威尼斯首腦會議以後的國際經濟問題，三、歐洲共同體問題，四、法國─西德兩國之間的問題。

在國際政治局勢中，雙方會談的問題頗多，包括歐洲安全問題、阿富汗局勢、中東問題，特別是施密特訪蘇後與蘇聯談到的歐洲中距離導彈的限制問題，都屬於「新鮮熱辣」。

法、德在西方聯盟中，自成一派，固然是出於國際形勢和各種政治、軍事力量的演變，但在客觀上卻必然為蘇聯所用。且看勃列日涅夫在威尼斯首腦會議之前，突然與法總統會見，並特別致函德斯坦，先行通知蘇聯部分自阿富汗撤軍的決定，以示對法關係的特殊，都出自謀略。威尼斯會議後，莫斯科對施密特到訪盛大的歡迎，這些都是特別着意在法、德兩國身上挑撥西方聯盟的表現。

法、德的加强西方世界中自身的發言地位，固然無可厚非，但是從整個西方對蘇聯的戰略來看，這一新的變化如果搞得不好，容易為蘇聯所乘，變成了削弱西方的聯盟。本地區、本國的利益當然應當維護，但也要照顧長遠的、世界範圍的和平和利益。德斯坦訪問西德，雖然是兩國間的事情，但反映出西方聯盟的裂痕，這一局勢的發展是今後值得注視的。

蘇京奧運會黯然失色

各國觀衆裹足不去　選手盡屬第九流隊伍

任安

一九八〇年的夏季奧林匹克運動會，將於七月十九日在莫斯科舉行。由於蘇聯入侵阿富汗引起的憤怒，出席本屆奧運會的國家、地區、運動員和觀衆，都將比預期為少。為此，蘇聯正在設法「補救」。

克里姆林宮原本希望，所有國家和地區都派出運動員，參加莫斯科奧運會，以便向國內外人民顯示，蘇聯的外交政策獲得廣泛的支持。但是，在美國帶頭以抵制莫斯科奧運會來反對蘇聯入侵阿富汗後，這個希望顯然落空了。

根據國際奧委會的統計數字，已有大約三十個國家和地區決定杯葛莫斯科奧運會，另有二十多個國家和地區尚未作出最後決定。現在，蘇聯正在透過各種手段，爭取這些尚在觀望的國家和地區參加。

《美國新聞與世界報道》莫斯科分社主任羅伯特．馬丁寫道，蘇聯計劃人員估計，將有多達一萬二千名運動員參加莫斯科奧運會，但是，實際人數可能不夠一萬人。更加糟糕的是，從劍擊到十項全能的許多世界一流運動員，都決定不去莫斯科了。

決定到莫斯科去的運動員，有許多只是在克里姆林宮的「力邀」下，奔命去湊熱鬧的，其中包括越南、老撾和安哥拉等蘇聯「盟國」的新手。這些人可以增加參加莫斯科奧運會的運動員人數，但對提高奧運會的競賽成績將毫無幫助。

為了拉攏盡可能多的運動員到莫斯科去，蘇聯發動了大規模的「銀彈攻勢」。國際奧委會執委會法國委員讓．布蒙特勛爵相信，參加莫斯科奧運會的國家中間，約有一半得到蘇聯的財政援助。他說，許多運動員都獲得免費到莫斯科去，這給「我的印象是，他們是被收買而來的。」

叫蘇聯官員同樣感到憤惱的是，各大國際新聞組織紛紛取消大量報道莫斯科奧運會的計劃。蘇聯原本希望，這些組織在報道奧運會的同時，並報道莫斯科社會中若干可以向外誇耀的「威水」方面。但是這些組織不是整個取消了報道計劃，就是加以縮小。

舉例說，美國全國廣播公司（NBC）已完全取消了從早到晚的廣播計劃。英國的ITV電視網已把播映時間，由一百七十個小時減至四十個小時。日本《朝日》電視網已把其臨時的播映節目，由二百四十個小時減為四十小時。西德只計劃每天播映電視四次，總共不過十五分鐘。

蘇聯原本估計，將有十萬人從美國和西方其他國家到莫斯科參觀奧運會。但是，目前看來，這個估計不得不大打折扣了。其中將以美國觀衆減少得最為顯著，預料將由起初估計的二、三萬人，減到只有二千人上下。

其他西方國家的實際觀衆，預料也會比原先估計的減少。例如，加拿大將由三千人減為四百人，日本由一萬三千人減為一千人，英國由四千人減為三千人，西德由一萬二千人減為約七千人，法國由五千人減為二千人左右。

莫斯科市長弗拉迪米爾．普羅米斯洛夫自我解嘲地說，觀衆「愈少愈好」，因為「他們會得到較好的服務」。實際上並不是這麼一回事。為了避免擁有十萬個觀衆座位的奧運會主場出現太多的空位，主辦當局將以增加蘇聯和東歐觀衆，來填補那些臨時決定不來莫斯科的西方觀衆的座位。

迄今為止，蘇聯報刊和廣播都小心地避免把許多國家的杯葛，與蘇聯入侵阿富汗聯繫起來。但是，當這些大衆傳播媒介不得不提到杯葛時，它們卻不惜作出歪曲的報道，例如指責杯葛國家企圖破壞蘇聯社會，貶低蘇聯成就，甚至硬說美國的杯葛，是害怕蘇聯贏得大部分獎牌，因為「美國人老早就喪失其在世界運動中的領導地位」云云。

與此同時，為了防止外國記者借奧運會的機會，報道蘇聯社會的陰暗面，莫斯科正在加强「保安」措施。

首先是設法把蘇聯人和外國人的接觸，減到最低限度。例如，把大約二百五十英里的街道，闢為奧運會車輛的專用路線，不准其他車輛駛入。在奧運會期間，不准各地蘇聯人擅自進入莫斯科，獲准參加或參觀奧運會的蘇聯人，只准集體活動，等等。

天下

關於「潘興二型」導彈

唐景

最近北約組織決定在西歐國家部署「潘興二型」中程地對地戰術導彈，以對付蘇聯包括「SS二〇」導彈等中遠程核武器和「逆火式」遠程轟炸機的威脅。

「潘興二型」導彈是在「潘興1A型」的基礎上發展起來的，射程一千八百公里，可攜帶六至四十萬噸TNT當量的核戰鬥部，能夠直接打擊蘇聯西部地區的主要軍事目標。它有一個很大的優點，就是可根據目標距離，選擇射程，可選擇的範圍在一六〇〇至八四〇公里。

「潘興二型」導彈的機動性很好，整個武器系統可以裝在五噸卡車及其拖車上，也可以由C─一三〇運輸機或其他大型飛機運載。

「潘興二型」導彈是二級固體火箭發動機推動的高超音速彈道式導彈。它可分為三部分：第一級、第二級和再入器。第一、二級的結構大體相同，主要是固體火箭發動機。再入器主要包括三個部分，即制導─控制艙、戰鬥部和雷達艙。

導彈的飛行彈道可分為主動段、中段和末段。從地面發射開始，至第二級火箭工作完畢為主動段。在這個階段，導彈不斷加速上升，獲得足夠的高度和速度後，依靠慣性運動到達預定目標。兩段火箭工作完畢自動分離後，導彈只剩下再入器，開始自由飛行的中段。中段大部分飛行於高度約三百公里的外層大氣中，速度達馬赫數十二。當再入器降到一定高度時，進入稠密大氣層並下降，末段便開始。這時雷達區域相關制導系統開始工作，引導彈頭準確地擊向目標。

「潘興二型」導彈的制導方法是採用慣性制導加雷達區域相關制導末段修正。

慣性制導是通過測量導彈重心的加速度來確定導彈的高度、速度等運動參數，控制導彈的飛行軌跡，使其與預定的飛行軌跡相一致而擊中目標。

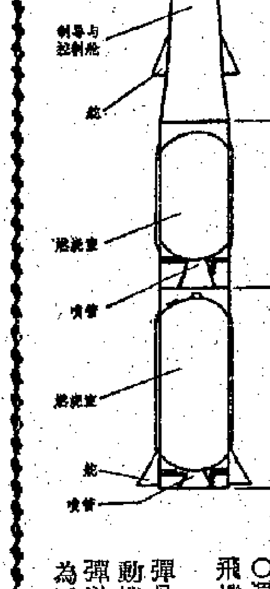
為了提高導彈的精度，在末段採用了雷達區域相關制導系統。其基本原理是利用某一已知地區地形高度作為標誌，根據導彈當時航迹對應的地形高度和預定航迹對應的地形高度相比較，對導彈的軌迹進行校正。

參考圖象通常是利用偵察衛星，或通過其他偵察手段，對目標區域進行地面立體攝影，得到一個立體地圖，經過數字化處理後，存於磁帶盒中。在導彈發射前，把數字化的參考圖象輸入導彈的「儲存器」中。

當再入器重返稠密的大氣層而接近目標時，在約一萬五千公尺高空，再入器拋開頭部的防護罩，雷達開始工作，向目標區域掃描。雷達不斷地送回目標的真實圖象，經過數字化處理後，便可與參考圖象進行相關。相關結果點出位置誤差，把數據送入電子計算機，發出修正慣性系統的指令。由於圖象都經過數字化處理，相關速度快，允許目標圖象迅速地改變。

如果目標區域有電子干擾，雖然一部分雷達掃描圖象可能受到破壞，但留下的部分仍可以進行相關，因此這種制導系統有足夠的抗干擾能力。即使相關系統因某種原因而失靈，再入器仍可依靠慣性制導系統引導擊向目標，但精度會因此相應下降。

去年年底，北約組織決定從一九八三年開始，在西歐部署一百零八枚潘興二型導彈，這個決定，使北約加强了在歐洲的核力量，以抗衡蘇聯的核優勢。

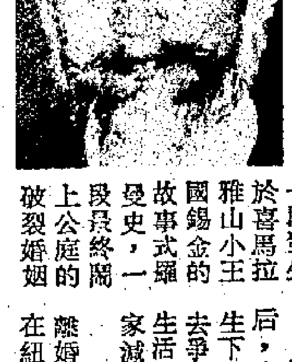


潘興二式導彈示意圖　（轉載自《航空知識》）

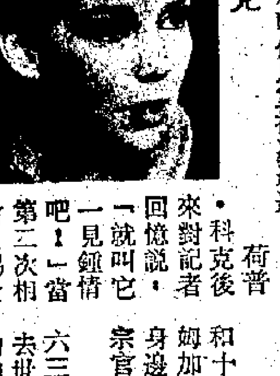
娶美國女子為后終告破裂

錫金遜王法庭索子

方英



帕爾登．納姆加爾



荷普．科克

這是一段發生於喜馬拉雅山小王國錫金的故事式羅曼史，一段最終鬧上公庭的破裂婚姻。

那時候，荷普．科克只有十八歲，是一位初次踏足社交場合的美國女郎；而帕爾登．頓杜普．納姆加爾已三十五歲，是世界上其中一個最偏遠的君主國的佛教王子和王位繼承人。他們於一九五九年在印度山城大吉嶺溫遂米爾大酒店的休息室初次邂逅。

荷普．科克後來對記者回憶說，「就叫它一見鍾情吧！」當第二次相會，錫金王子擁着這位貌美少女翩翩共舞時，即向她求婚。荷普隨即點頭答允了。

就這樣，科克小姐便成為錫金王國的王后，為時將近十載。她為帕爾登．納姆加爾生下一男一女，獲得王室的承認，而且努力去爭取錫金人民的愛戴。這對王室夫婦一直生活得相當恩愛，一起努力使他們的弱小國家減少對鄰國印度的依賴。

但是，他們現正在紐約的州最高法庭打離婚官司，爭奪子女的監管權。納姆加爾正在紐約旅行，他要求將十六歲的兒子帕爾登和十二歲的女兒荷普帶回錫金度暑假。但納姆加爾夫人擔心子女的安全，不願孩子離開身邊。預料波爾頓．謝爾曼法官不久將對這宗官司作出判處。

荷普．科克與帕爾登．納姆加爾於一九六三年結婚。沒多久，老國王於一九六五年去世，帕爾登．納姆加爾便在全國盛大舉行的加冕儀式下登上王位，統轄這個喜瑪拉雅山小王國。

但是，這段神話式婚姻後來卻因政治動盪，於一九七三年開始出現裂痕，當時，約一萬五千名示威者遊行到王宮，抗議君主政體。印度政府「由於擔心這個中印之間的緩衝小國的政治動盪」，便出面維持錫金的秩序，將國王和皇后軟禁在皇宮內，最後還迫使納姆加爾接納傀儡的地位。

一九七三年，荷普．納姆加爾一獲得行動自由，便立即帶着兩個孩子返回美國，並讓孩子進入達爾敦學校接受教育。她在美國生活期間，一直保持「低形象」，以免遭受錫金王朝的政敵的迫害或報復。

一九七五年，錫金立法機關通過廢除君主政體，宣布國王貶為庶民，但他可保留「精神領袖」的地位。那時候，整個錫金已淪為印度的附庸國。荷普．納姆加爾曾呼籲「印度要保障我丈夫的安全」。

帕爾登．納姆加爾失掉王位後，加上妻子兒女遠在異國，精神一直非常沮喪。一九七六年，他在王宮內曾被人發現服食過量巴比通藥物，昏迷不醒，後被送往加爾各答醫院，如是者繼續昏迷四天。納姆加爾夫人在紐約得悉丈夫的情況，悲痛萬分，整天流淚。但是，「由於護照問題」，她並沒有到印度探望前國王的病況。

後來，一九七八年，帕爾登．納姆加爾的二十六歲兒子（前妻所生）在錫金首都甘托克一宗交通意外中喪生。一些錫金人認為，意外情況十分可疑。一些朋友推測，可能由於這個原因，荷普．納姆加爾因此堅決不讓子女們重返錫金。

兩年前，納姆加爾夫人取得與丈夫分居（但他們的感情還很好）。分居協議規定，孩子將與母親一起生活，但所有有關孩子前途的決定，要由父母一起作主。現在，納姆加爾夫人正作為離婚行動的一部分，要求禁止其丈夫將孩子帶回錫金度暑假。

荷普．納姆加爾認為，錫金的政局動盪不穩，一股運動力量正在增長，力圖使錫金擺脫印度的控制。因此，孩子在這個暑假返回錫金，未免太危險了。

但前國王堅持，錫金安全平靜，不會出事。他又表示：「讓孩子回國是十分重要的，因為他們必須與自己的國家、自己的人民、自己的語言和自己的傳統保持接觸。他們事實上已忘掉自己的語言了。」

這兩位錫金前國王和前王后都各持己見，各不相讓，小荷普和小帕爾登會不會回錫金度暑假，要看法官大人如何裁決了。

郭沫若的兩個音樂家兒子

郭志鴻郭博到日本演奏

郭沫若的日本太太安娜及其他家人也來捧場

最近郭沫若的兩個兒子郭博和郭志鴻，應日本千葉縣市川交響樂團的邀請，到日本參加這個交響樂團為慶祝成立三十周年而舉行的日中交流演奏會。郭沫若的日籍太太安娜及郭博的太太、兒子都到了日本。

郭沫若早年曾在千葉縣市川市居住十年，當時他是亡命日本，這十年亡命期間，使他能在學術上充分鑽研，取得了巨大的成就。

郭博是郭沫若的次子，今年已六十歲了，是一個建築家，但擅長演奏小提琴，早年在日本參加市川交響樂團，擔任第一小提琴手，到一九五八年時還任該團的幹事。

郭志鴻是郭沫若的第四個兒子，今年四十八歲，比郭博早回國，他的鋼琴造詣很高，現在被列為中國三大鋼琴家之一。郭志鴻五歲就習鋼琴，現在北京中央音樂學院任教。

郭博的太太和長子郭元（二十三歲），郭志鴻以及郭沫若的日籍太太安娜都已到達日本，住在市川市須和田郭沫若當年僑居日本的老住處（現在改建為郭沫若紀念館）。

郭志鴻與市川樂團練習鋼琴

市川交響樂團特邀郭沫若的兩位音樂後代一起參加演出，具有不平凡的意義。首先市川這地方與郭沫若十分有緣。其次，郭家的兩個兒子到日本與乃父長年僑居所在地的樂團合奏，本身就是一曲中日友好之歌。第三，郭博本人曾經是市川樂團的樂手。

這三點因素反映郭沫若一家與日本很有緣份。（言）

讀者與編者　逢星期二、四、日刊出

讀者來信

聾啞女孩返穗治病　欲再返港竟受阻滯

編輯先生：

多謝你們於一九七九年九月十七日關於婕人律貼將實施情況寄給我們，現另一問題，麻煩貴報代為答覆的是：大陸有針灸以後，我們從貴報得到消息而去廣州人民醫院醫治。但經過針灸多時，無效，醫生吩咐聾病不是一時能醫得好，故我將女兒寄於聾德村，廣州市聾校，一面讀書，一面醫治。但醫療多年不能見效，故想將女兒帶回香港。但在河南（廣州市）濱江派出所申請，很久沒有下落。我們經常去詢問，答覆是要等上面公安局批准。可是，一申請十年，答覆還是一樣。很想登報，因我們的回港證過期，不得不說出呀！

其實我們已等了多年，不得已在港的人，老是走去問。可是派出所答覆稱文革運動後的申請表沒有。及後有申請表，但不見批下。據說是經過運動後，已沒有存根。我們不得已再申請。最近申請的是有經過單位審核批准，自申呈報公安局的。自申請後，二年來都到西湖路公安局問情況，至今這份申請表下落又不明。

我們到香港入境事務處報告時，布立之答覆是公安局要批出一張「來往港澳通行證」就可入境，問題出在大陸。

為什麼人民政府辦事這樣慢？一拖十多年我們是有香港身份證呀！現寄上給公安局的信，和我們證件（請用後寄回）請代向廣州市西湖路公安局詢問，查出一份申請表來。那是屬於濱江派出所，和東川路一〇〇號兒童服裝廠徐懷璧的申請表。

申請十多年，我人也長大十多歲了，我們的理由足夠，不受香港入境限制，為什麼不及早批出呢？為什麼要留聾啞女在大陸？

陳少梅於一九八〇年六月

荔灣宜予整理擴建

編輯先生：

廣州荔枝灣為幾百年來遊覽勝地，但近二十幾年，似有日就荒蕪之勢。許多海外人士歸粵旅遊，對此不無婉惜。為此，擬建議有關單位加以整理擴建。我們的意見是：

（一）重挖溪流，溪面適當加寬，溪床適當加深，使溪流恢復清潔乾淨。

（二）溪旁遍植果木（以荔枝為主），輔以梅、桃，以供觀賞。

（三）溪旁道路禁行機動車及單車。溪上的游覽交通工具主要是舢舨和西湖式的篷船。

（四）在適當的地段中，宜新建兩三座可眺覽全境的樓台，讓遊人憩息觀覽。

（五）在溪口一帶設置飲食店和冰室，恢復傳統食品「艇仔粥」的供應。

（六）在可能條件下，興建一些假日旅店和別墅，供海外遊客租用。

（七）清代著名的海山仙館遺址，在荔枝灣，且有圖可資證跡，不知能恢復其小部份否？

以上各項芻議之言，聊供參考而已。

歸僑孫翁、汪凱等敬上

讀者來信

應管制黃色刊物

編輯先生：

黃色刊物充斥市面，雖然有減縮，但黃色刊物氾濫的情況，長期來說，是有增而無減的。

黃色刊物能夠充斥市面，政府當局實難辭其咎。警方有否盡力檢控違法出版商？法庭對於違法者有否用重判以收阻嚇作用？

須知黃、賭、毒對社會的影響極為深遠，任何一方面都不能忽視。當然，黃潮氾濫，黃色刊物並非其唯一因素，其他如黃色電影、色情架步等，都是重要因素之一，但黃色刊物在市面大量流通，對社會道德觀念之影響，不言而喻。

另外，根據一九七五年公佈之不良刊物條例，違例者最高刑罰為十萬元及入獄三年。但一直以來，法庭對此類違法者，並沒有重判，被告認罪求情，罰款了事。法庭作出輕判，可能是由於主審的法官是洋人，其道德標準，有異於本地人士，對不良刊物條例內容的解釋，會有所偏差。本人認為審判此類案件時，應由華籍法官主審。

如果黃色刊物沒有市場，出版商是不會冒險出版此類刊物的。所以，除了嚴格執行檢控對違法者加以嚴懲外，政府亦須要利用大衆傳播媒介，向居民灌輸這類問題的知識，使他們能夠有更多認識及關注，如此亦有助於抑遏黃色刊物。

一讀者上

一九八〇年六月廿日

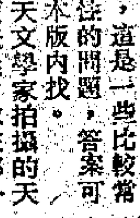
簡覆

答林潔幹先生：

來函稱聞訊得悉北京市藥材公司最近研製成功三種主治半身不遂成藥：復讓回生丸、偏癱復原丸、消栓再造丸，詢問何處可以購買？

據知，凡屬新藥，還須經過一段時期的臨床試驗，反覆證明其確有療效後，再經過衛生部門的檢驗和鑑定，才正式推廣使用。所以，目前本港未見有這幾種成藥供應。

你知道嗎？



在聯校天文問答比賽中，問題有深有淺，這是一些比較常識性的問題，答案可在本版內找。

（一）第一個被天文學家拍攝的天體是什麼？（二）人類首次登陸月球在那一年？（三）人類首次登陸月球（阿波羅二號）降落在月面那一地方？（四）最高的月球山脈有多高？（五）那一顆行星的體積與地球相近？（六）牛郎星和織女星那一顆距離我們較近？（七）肉眼對什麼顏色的光最敏感？（八）望遠鏡身為什麼多是白色？（九）天文望遠鏡是正像還是倒像？（十）全世界最大的折射望遠鏡之焦距有多長？

決疑例論

商業樓租約訂三年

月前通知即可收樓

公屋住戶子女入息不能折半計

樹人

答方家琛先生：

來信問：（一）商業樓宇收樓時，要多少個月通知？如要議訂新租金，又要提前多少個月商議？

（二）雙方同意加租金額後，應在約滿前一個月簽訂新租約，抑或在約滿前六個月簽訂新租約？

（三）租約印明租客約滿前一個月通知可以不續租，而業主則要提前幾個月通知租客才可加租或收樓，豈非業主很吃虧？

你的問題解答如下：

（一）根據租例，凡商業樓宇，已訂有三年或以上租約者，則業主不擬與租客續約，用不着提前幾個月通知。在一般情形下，提早一個月告訴對方即可。至於三年以下的租約，按規定業主如不續約，要提前十二個月通知租客。

在租例裏並無規定要提前多少個月議訂租金，這要業主與租客自己根據實際情況作出安排了。

（二）對於何時簽訂新租約，法例也不作規定。同樣要業主與租客自議。

（三）這只是那張租約特別之處而已，如你同租客另訂新租約，大可以要求取消這一條款，商議至你與租客大家認為公平合理為止。

答C．Y先生：

五人居住的公共屋邨單位，入息標準規定是二千七百元。子女的收入不能折半計算。

答「凡中讀者」：

現居住面積規定是在三十五平方呎，並根據房屋署編排輪候按先後次序輪候。因搬遷後是否影響申請資格，必須以書面通知房屋署，由該處派人調查後才能作出決定（答案：㊀月球。㊁一九六九年。㊂靜海。㊃九千公尺。㊄金星。㊅牛郎。㊆綠色。㊇防吸熱。㊈倒象。㊉十九米。）

家庭園藝

匍匐性的萬年青

正園居士

說起萬年青，許多人都知道，這是一種很為人所喜歡的室內植物。它的莖是直立的，頂莖則有幾片大葉，莖有節，葉有白色斑點，廣東萬年青的葉是純綠色的。

但有些萬年青，它的葉與莖並不是我們想像中的一棵，它具有匍匐性的，沿着泥土的表面而生，在每一莖中長出一葉，葉柄很長，然後長出一片尖長的葉。

這種具有匍匐性的萬年青，很適宜作小盆栽種，放在案頭觀賞很別緻。

在香港我們能夠見到的有三個品種：第一個品種是葉的主脈是白色的，葉則純綠；另一個品種是葉有白斑，但葉較前者為闊；這一個品種大都是從泰國運來，第三個品種雖然也具白斑，但它的白斑較密，紋，葉沒有如此的闊。三個品種中，以後者為最名貴。

匍匐性萬年青喜陰，宜濕，也喜肥，土壤不宜粘重，但過於疏鬆也不宜。可用四份腐植土加一份砂。

繁殖法　用切插，大約三至四片葉切成一段，分而植之。

（附圖，匍匐性的萬年青）

書畫名家多壽星

曼咏

《紐約時報》報道過一篇題為《音樂的魅力可能使人長壽》的文章，它列舉了不少高壽音樂家和樂隊指揮者，以證實悠然自得的生活方式足以延長人的生命。

書畫界也獨多「老壽星」。前輩畫家齊白石、黃賓虹、高劍父都活到九十開外。健在的老畫家如朱屺瞻、劉海粟、王个簃、陶冷月也都已八、九十歲，尚能運筆自如。書家林散之以耄耋之年，竟寫了詩篇四十卷，文學家鄭逸梅今年八十五歲了，上個月寫成了《南社史料》逾三十萬言，真是洗洗巨著。我今春去上海與孫中山秘書田桓前輩共膳，看到他年近九十猶矍鑠健飯，內衷地為這位長壽老人慶幸。

至於七十以上的老書畫家如我所、諸樂三、唐雲、應野平等諸老，就更像繁星燦然於天際，一時數也數不清了。

我十分贊成阿特拉斯博士上述這種新穎的論道，因為我在書畫界也找到了足夠的論證。大陸的實例援引可最有力的證示是對工作感到滿意，而良好的預示是精神上總是愉快──這個定論是美國的一位福利部部長作者的。當然，平時保養也很重要。

黃麗松馬臨出任名譽顧問

……總裁及董事長陳有慶、海外信託銀行總裁張明添、海外信託銀行副總裁莊清泉、嘉頓有限公司董事長張子芳、澳門大豐銀行總裁何賢、澳門國際銀行總裁李文光、加拿大溫哥華醫生勞佐治、美加利（國際）有限公司總裁吳毓璘、馬尼拉交通銀行總裁高祖儒、新加坡聯邦漆廠總裁羅浩然、菲律賓聯合銀行總裁陳永栽、嘉年物業公司執行董事黃景強、香港律師胡百熙、萬順昌行總裁姚樹聲、香港銓利基業有限公司總裁葉……

……及文科、社會科學課程）、紀理斯（財政管理系統）、李福……簡麗冰（圖書館設備）、賴恬昌（校外進修部）、……法（在美諮詢委員）、梅樂彬（聯絡及統籌）、明克斯（工商管理學課程）、吳偉岸（薪級制度及聘任條款）。

澳大入學條件諮詢委員會：主席湯恩士，委員聖心書院鄭文玲修女、培正中學康顯揚、培道中學李瑞儀、聖若瑟書院羅玉成、濠江中學校長杜嵐。

……弧內）提供意見：布理格（一般課程、……

7月1……
裝修……
全部書……
是愛書人……
新華銀行旅遊……
5-213377
及港九新界各區分行辦……
聯合承辦
北京 上海 杭州……
北京豪華嘉賓團……
北京暑假酬賓團……
上海 杭州 蘇州……
贈送汽車回……
辦合……
惠刊廣告 請電 七二六九八〇

羅文與關菊英為「無線」「古今歌唱大賽」台柱，昨天出席記者招待會

劇集主題曲慈善賽 無線公佈歌星組別

整組及啦啦隊表現為評分標準 邀靜婷顧媚韋秀嫻等歌星登台接受訪問

「無綫」主辦紅歌星慈善主題曲歌唱普慈大賽，定於八月十六日假利舞台舉行。屆時將模仿日本紅白歌星大賽形式，他們是分為時裝組與古裝組進行，使觀眾極視聽之娛，所得票款，全撥交公益金，當晚並作現場直播。

昨天下午，「無綫」特為這次歌唱大賽舉行了記者招待會。

歌唱大賽的票價分為二百元、三百元和一千元三種。在大賽過程中，將由藝員為歌星打氣，給演唱者送錦旗，並邀請十位過去以演唱電影主題曲聞名的歌星，如靜婷、顧媚、韋秀嫻等登台接受訪問，現身說法，談一談當年的電影主題曲風行一時和今日電視主題曲之流行有什麼區別。

「無綫」製作經理劉天賜稱，這次大賽，絕非代替金唱片頒獎典禮。至於明年會否續辦，仍未確定。

他說，評判方面，「無綫」已委托一間調查公司就本港人口分佈的年齡、收入、學歷等進行抽樣，選出數百位居民作當晚的現場評判。

評判的評分標準是以每首歌曲的一組人的表現而評定，包括各劇集主角人物為各隊組成的啦啦隊的表現在內，並非單純以歌曲的動聽或歌星的個人表現為主。

兩組參賽的主題曲和歌星名單如下：

時裝組：《狂潮》：關菊英，《溫拿狂想曲》：溫拿五虎，《大亨》：徐小鳳，《奮鬥》甄妮，《天虹》：汪明荃，《抉擇》：林子祥，《親情》：羅文。

古裝組：《啼笑因緣》：仙杜拉，《小李飛刀》：羅文，《倚天屠龍記》：鄭少秋，《刀神》：甄妮，《楚留香》：鄭少秋，《上海灘》：葉麗儀，《京華春夢》：汪明荃。

「無綫」這次歌賽，挑選十多年來該台節目最受歡迎的十四首主題曲，由原來的歌星演唱。節目進行中，將有以往劇集中受歡迎人物，扮演原來角色穿插在節目中助興。

視與聽

超級長劇血淚中華易名 大地恩情長短兼備

蕭若元稱分階段播出保持新鮮 做電視人若不能創新寧可撞牆

「麗的」長劇《血淚中華》已正式易名為《大地恩情》，並在昨天舉行記者招待會。出席的演員計有岳華、劉志榮、梁淑莊、蔡瓊輝、鮑起靜、潘志文、張瑛、余安安等二十多人，此外該劇的監製李兆熊、徐小明，故事策劃蕭若元及「麗的」宣傳經理盧國沾亦有出席。

李兆熊在會上說：「這個長劇將會再創電視的新潮流，它是一個連續的長劇，但其中又分開幾個完整的故事，而人物也是連接的。我們預算的拍攝費用是二千八百萬元，並準備到日本、美國、東南亞和澳門各地拍外景。」

蕭若元表示許多人誤會了該劇的故事性質，並作解釋：「《大地恩情》不是一般人認為的歷史劇，它只是借幾戶人家的生活來反映時代的變化；它也不是懷舊劇，而是一部很有鄉土氣味的劇集，劇集分為幾個獨立的故事，但內容是連接的，所以可以說它長，也可以說它短。」

為了保持該劇的新鮮感，蕭若元表示他們在拍至百多集時會停下來，播映另一個劇集，然後再續播。他最後又說，從事電視工作的人，要不斷的創新，假如仍然走鴛鴦蝴蝶派的路線，他寧願撞牆而死。此語一出，在場記者不禁譁然，他矛頭所指，自然是「無綫」的電視劇製作，重複走懷舊路線。

「麗的」長劇《大地恩情》的四朵花：左起：蔡瓊輝、余安安、梁淑莊和鮑起靜。

伊雷有片便接拍 盼明年還清債項

高寶樹找他拍喜劇難度期

昨日遇見伊雷和白韻琴，一起喝下午茶，據知是高寶樹找伊雷拍一部喜劇。這部戲由白韻琴編寫。現時，由於伊雷手上有十部未完成的影片在拍攝中，因此，高寶樹為了伊雷片期大傷腦筋。

但為了賺錢還債，伊雷也顧不了許多，甚至連星馬那邊找他登台，也一樣接了下來，只是要待有空期，便馬上去演出。現時，他還要辦理入台手續，因為台灣那邊有三部影片在等他拍攝。

伊雷昨日對記者表示，他的債項已償還了大約四份一，希望加倍努力工作，能在明年初全部還清，回復無債之身。目前嘉禾找他拍由嚴浩執導的一部喜劇，而邵氏方面亦找他拍由章國明執導的影片；其它獨立公司亦找他。這樣，將來到了某一段日期，市面必定全部上映伊雷主演的影片。

李寶瑩羅家英舉行粵劇清唱

七月二十四日晚上八時，李寶瑩與羅家英將再度攜手在香港大會堂音樂廳舉行清唱粵劇演唱會，節目包括：《祭金釧》（羅家英獨唱），《六月雪》（李寶瑩獨唱），《瓊蓮公主》之《聽簫》（李寶瑩、羅家英合唱），清唱劇《孔雀東南飛》（李寶瑩、羅家英合唱，韶英合唱團伴唱）。是次演出仍然邀請「新聲中樂團」伴奏，嚴觀發指揮。另李寶瑩及羅家英將於本月廿、廿一日領導「韶英」在藝術中心的壽臣劇院為「香港青年藝術節」揭幕與禮演出。

李寶瑩與羅家英將開粵劇清唱會

哪吒鬧海今起放映

南方影業公司為小朋友們安排的暑期電影，彩色卡通片《哪吒鬧海》，今天起在南華、南洋、珠江、新光、銀都、華都六院聯映，同場加映精采短片《中國氣功絕技》。《哪吒鬧海》的人物、動物形象生動趣怪，已設計印製一批彩色公仔貼畫，每張七款，只售五毫，各院有售，先買先得，售完為止。

視聽之餘

方育平請鄭裕玲之弟拍戲

何其曼

見慣了那些熱情爽朗、口沫橫飛的導演，就覺得方育平反而是個很特別的人。他年紀輕輕，蓄一把不濃不稀的鬍子，頗有學者的風範。所以，我也較喜歡找他談話。

有時向鳳凰宣傳部問起方育平的近事，他們也會說：不知道呵，方育平不太喜歡宣傳的。

這也有實例，譬如《父子情》招考演員的事，方育平就靜悄悄地進行，謝絕了宣傳部的採訪、拍照。

也不能說這是不合作。雖然按理鳳凰的消息平日那麼少，難得碰上一兩件動態新聞，但踏實的導演，喜歡幹了再說的導演，這作風畢竟亦十分符合專拍健康影片的長鳳新公司風格的。但這不等於說方育平不願跟我們這些搖筆桿的人交談。

有好幾次跟方育平相遇，我都問他有關《父子情》的進展，他都說了：最近兩天，他還說製作方面遇到了些困難，所以休息幾天。問起他的男主角找到沒有？答是找到了，是鄭裕玲之弟鄭裕柯。戲還未拍到他身上，所以也未亮相。

這是新聞呵。我說。

改天會公開宣佈，並讓記者們跟這位男角見見面的。這是宣傳部的話。

聽說另一女主角是招考回來的。但《父子情》的戲點在父與子二人身上，那個「父」——現由石磊飾演，據說方育平開始曾有意思找傅奇，可是傅經理這麼忙，如何能抽空拍攝？方育平動員了經理陳靜波去做說客也是徒然。

石磊在鳳凰也是好戲之人，問題是演兒子的鄭裕柯的戲如何？方育平何以會選用他？我們不妨用「有其姊必有其弟」這個眼光來看看吧！

我為什麼不感動？

阿帆

本來打算不看，最後還是看了。看的原因之一是想看看鄭裕玲如何演繹[illegible]，另一個原因是想看[illegible]「[illegible]」發仔。我曾經想，周友死，周彤哭，大概能打動我吧！我又想，周彤知道石嘯並不愛她的真相，因而絕望的自殺，大概也能打動我吧！但沒有，儘管鄭裕玲哭得很傷心，我也是無動於衷。

為什麼我一些也不感動呢？是嘟嘟、發仔演得不好？看來他們完全演出了編導的要求。我之所以不感動，主要是戲的情節，無法使我感動。賭仔的死，是很難打動人心的，至於周彤，為這樣一個男人去死，又值得麼？編導把一個好女子寫成傻瓜[illegible]

影語

成龍角色有點新意

——談《點只功夫咁簡單》

扉白

雖然是首映，但《點只功夫咁簡單》並非是成龍的新作。此片原名《一招半式闖江湖》，據知拍竣於《師弟出馬》之前，拖延至今才推出公映。

片子儘管不是新作，但成龍在此片中的形象卻有多少新意。成龍在他多部成名作的影片中，都以憨厚的功夫小子形象出現，並從隱名高手中學得一身絕藝，此片中的成龍性格仍然憨厚，卻突出了他的伶俐和富幻想的特點，而最終從師父處學得的，只是如原片名所題「一招半式」，其動作惹笑，多了些滑稽為龍的成份，角色也給人多些親切感。

影片中成龍形象的塑造，頗有漫畫卡通的色彩。闖場不久，這個不懂武功的小子，幻想自己成為武藝高超的劍客、盲俠、少林和尚，這頗切合迷戀功夫的年輕人心理，而他由此闖禍，被人痛打，相形之下令人既覺同情又好笑。影片安排了一段他發夢吃「大力草」，如有神助，在敗得一塌糊塗中取得初次勝利，這個設計靈感明顯來自卡通大力水手，又有點阿Q式的味道，頗為不俗。

影片也有拜師學藝的情節，好在沒有過多的渲染。押鏢途中，屢遇劫匪，憑其一招半式逢凶化吉，是大命夾好彩的描繪，由此也取得一些喜劇效果。

終場師父向他點明，所押的並非什麼寶貝，不過是以此為餌，引誘壞人出現而加以消滅。這其實是敗筆，因為既不新鮮，又予人做戲般做的感覺。此片中的成龍，多以諧趣動作的吸引與難度自演技取勝，因為只曉一招半式，自然不是《醉拳》、《師弟出馬》等片那樣，令成龍迷大感滿足的。

成龍有「型」，有身手，也有一定演技，同時又有不滿足既有成就的「野心」。我們且待他的《殺手壕》、《炮彈飛車》的公映，看他能否跨進一步。

睇得講得

點只功夫

盧笙

看李小龍的《精武門》，發覺其成功確有獨到的一面，其一為中國人爭啖氣，已經大受歡迎了；更何況他功夫不弱。難怪人們[illegible]，後來取其名學其功夫不難，他那疾惡如仇的憤慨心情，透過他臉部細緻的表情表達出來，便較難矣。正如現在上映的一部影片名字那樣——「點只功夫咁簡單」。

「大吉利是」時間

何人

由週一至週五的晚上七時至九時，被電視台目為「黃金時間」。但本週的[illegible]舞台，卻可稱為「大吉利是時間」，因為長劇的周家父女相繼身亡，巫家孫少爺們也相繼死亡，「未亡人」呼天搶地一番，「未亡人」亦呼天搶地一番。這樣一來，譯意頭的觀眾非頻呼「大吉利是」不可也。

小說林

武當一劍

梁羽生

第一回 嗟空變幻遭枯骨 莫測高深立掌門

蒙面人的太極劍法

不戒揮舞鐵鏈，把九枚透骨釘全都打落。但雖然全部打落，他的虎口亦已隱隱感到有點發麻。不戒是個武學大行家，鐵鏈一碰着對方的暗器，立即就知道那個人是運用內家真力發出這九枚透骨釘的，不禁大吃一驚，心裏想道：「奇怪，這人練的內功怎的好像和本門的太極神功頗為相似？」微細的分別，只是那人的內功似乎較為霸道，透過暗器傳來的勁道也是若斷若續，不似他得自武當掌門真傳的精純。

「暗器傷人，算得什麼好漢？有膽的出來！」不戒喝道。

話猶未了，立即就聽得有個帶着外地口音的男子笑道：「不戒道長，我知道你是武當掌門的衣缽傳人，素仰貴派內功高深莫測，我這不過是試試你的功力而已。」

這個人是戴着蒙面巾的。

不戒喝道：「你若是想和我印證武功，何必藏頭露面？」

那人哈哈笑道：「你又猜錯了。對不起，我是想殺你的！不過，我不是想用暗器殺你，我是想用劍殺你！看劍！」他先說破，這才出劍，表明不是偷襲。

不過那蒙面人的出手，也端的是快如閃電，說到一個「劍」字，劍光已是如匹練般的捲過來了！他拔劍、飛身、出招攻敵，幾個動作一氣呵成，姿勢也極其美妙。這一招劍法，不戒一看，竟然又是似曾相識。

鐵鏈沉重，不戒一見那人劍法，就知難以遮攔，果然不過數招，就給那人攻得手忙腳亂，那人笑道：「我若連拔劍的機會都不給你，恐怕你死不——」

「死不瞑目」這句話尚未說得完全，不戒已是一個「細胸巧翻雲」，倒翻出三丈開外，陡地一聲大喝：「你要殺我，恐怕也沒那麼容易！」雙臂一振，鐵鏈挾着風雷之聲，從他手中飛出，向那人攔腰纏去。

那人亦不敢硬接，一個斜身窺步，劍尖輕輕一點，一引，以四兩撥千斤的巧勁，把鐵鏈撥過一邊。不戒見了他這手法，不覺又是心頭一凜。

不過他的手法雖然巧妙，卻也不免緩了一緩。說時遲，那時快，不戒的劍亦已出鞘，喝道：「來而不往非禮也，接招！」他劍劃弧形削出，那人也是劃了個弧形接招，不過幅度卻比他更大，雙劍一交，那人的劍鋒比不戒的劍鋒向前多伸三寸，不戒險些被他所傷。（六三）

黑天鵝

容羨人

大情人飄飄然

由於幾方面的誤會，這三角關係靜止了好幾天。薛姑娘期望着容某復合的反應，她作好心理準備，只要容某識幾句好話，就可以了，話明一場夫妻，無謂硬撐到底。屈少棠以為對方跟他分手，樂得清閒，恢復種花養魚的生活情趣。

容某則在不停活動，天天打電話給麗珍，要麗珍替他約曾太食飯。曾太去了澳門，然後又由澳門入大陸搞生意。女強人忙得要命，容某只好死等。終於有一天上午，好消息來了，麗珍致電曰：「你認真好彩，明天一點鐘，本來有人約了曾太食晏的，那人忽然改期，於是一點至兩點這個時間裏有空檔，曾太在預約會客的名單中，特別圈定優先接見你，明天中午一點至兩點請你食晏。」

做一個「空檔」客人，容某多少有點失望，他以為像他那麼富有男性魅力的中年人，曾太一定隆重其事的接見他，以為自己是A級大片，想不到竟是排空檔的「插映片」。回心一想，非也，曾太一定認為他是個很重要的客人，才予以優先接見。大情人總是搭錯線，他沒有想到完全是麗珍給他面子。

他是麗珍的介紹人，而曾太最近對麗珍這個年輕的女秘書頗有好感。這是曾太對人事關係的圓滑手段。

容某自以為「想通」了，大喜曰：「但請我食晏？無理由！我請佢至啱。」

麗珍笑曰：「無謂爭了，曾太在酒家有個長廳，用來食晏和請客的，叫得你去即係佢請。記住，明天一點至兩點，一個鐘頭，你要準時到。曾太單獨接見你，沒有第二個客人。」

容某問了酒家名字，放下電話，一時眼定定，飄飄然，單獨接見，連女秘書也不帶，沒有第三者在座，非同小可。以一個知名度很高的女人來說，一定認為跟對方私交很深，——至少對對方印象不壞，才予以單獨接見的。莫非曾太……

忽聞巢永森曰：「主任，什麼事眼定定？」

容某忙曰：「哦，有，有事。曾太，就是那個從前跟我們有生意來往的曾太，忽然請我食飯。奇怪，這個女強人，如果不是業務上之需要，很少主動請男人食飯的。奇怪。」（一一六五）

第一步

王方

四六 發覺肖秀渾身傷

這也難怪，在姨媽家中，有表哥，表姐，表妹，玩起來十分熱鬧。在家中就不同了，得她一個孩子，媽媽待她又不好，爸爸又工去了，陳嬸待她也不好。

雲娣所以能受到肖秀的歡迎，就是因為雲娣同情這個小女孩的境遇，把她當成親妹妹一樣，使她小小孤寂的心靈中，感到這個世界上仍然有愛。

當雲娣說不再做她的補習教師時，她自然感到傷心、失望。瑪嘉烈去到，肖秀對她惱怒，就是這個原因。

現在肖秀發覺瑪嘉烈與雲娣一樣，都是愛她的，而且瑪嘉烈更與陳嬸作對，無形中與她站在同一戰綫，她對瑪嘉烈的感情更進了一步。

來到姨媽家，肖秀更加有如放龍出海，得其所哉。姨媽對待肖秀，就像對待自己的女兒一樣，不分彼此，雖然姨媽兒女衆多，不論食什麼東西，都會人人有份，斷不會遺漏了肖秀那一份。

吃過晚飯，瑪嘉烈就打了一個電話去林家，對林太說：「林太，我把肖秀帶了去她的姨媽家中，你有沒有時間去接她回家呀？如果你沒有時間，我就把她送回去。」

「不用你送了，我自己去接她。」

翌日，瑪嘉烈去到林家，看到肖秀，吃了一驚。因為肖秀渾身是傷，一條條都是鞭痕。

「肖秀，哪個把你打成這個樣子的呀？」

「媽媽！」小女孩咬着牙說，卻沒有哭。

「為什麼？為什麼她會把你打成這個樣子？」

「她怪我自己去姨媽家囉！」

「這是我帶你去的呀，怎關你的事呢？」

「都是陳嬸說是非啦！」

「陳嬸她怎麼說？」

「她又說你的壞話，又說我的壞話，媽媽聽了之後，就打我，把我打成這個樣子！」

瑪嘉烈憐惜地摸摸肖秀的傷痕，問道：

「痛嗎？」

「唉喲！」肖秀叫了一聲：「好痛呀！」

「真奇怪，親生媽媽怎會把自己女兒打成這個樣子的呀？肖秀，林太究竟是不是你的親生媽媽？」

「誰知道呀！」

「你媽媽對你妹妹又怎麼樣？」

「很好囉，有時我跟妹妹玩，她搶我的東西，我搶回來，她哭了，媽媽就打我，不打她！」

「媽媽第一次這樣打你嗎？」

俠淚

林散

翁若善曾經讀過一些武俠傳奇和描寫游擊戰士的小說，因此，迎面而來向盧金揮手的胡大姐，若善忽而覺得她是從小說或傳奇中跑出的女戰士，是雙槍大娘。

當盧金介紹翁若善，胡大姐便說：「翁醫生正是我們歡迎的朋友！」

若善只覺話裏有因，瞧着胡大姐親切的態度，也就直率地說：「有不被歡迎的人嗎？能夠從淪陷區回到這裏，難道還不是愛國愛家的人嗎？朋友？為什麼說是朋友？不是一個隊伍的人？」

若善的直率反倒使胡大姐高興：「翁醫生，從淪陷區來的有各種各類的人，其中確有不為我們游擊區所歡迎的，就是那些作偽的家伙。從淪陷區來的會有作偽的家伙？這事情，慢慢跟翁醫生說，我說翁醫生是朋友不是隊伍中人，哎哎！誰也做不得主，我們需要的是實際，翁醫生來了，我們以朋友相待，已經很不錯了。為什麼說很不錯？當翁醫生留在這裏一段時日之後便會明白。」

「胡大姐講實際，怎麼偏是說一半隱一半？」

若善的直率使如蘿有些不好意思，但是因為盧金沒說什麼，她也不好插嘴。

不過盧金卻在這時候說話：「胡大姐跟我說，要推薦翁醫生到我們隊伍參加工作，只因事情不由她個人決定，要在會議上提出，所以胡大姐不能作任何的承諾了。」若善興奮得不得了，衝過去緊緊抓着胡大姐：「我絕對……同意！絕對同意！現在就開始！」

「翁醫生一定會做得好。等開過會，有了決定才開始，也不遲呀！」

如蘿趕忙說：「胡大姐說的是，這是實際，大家的事該由大家作主。」她回過頭來問盧金，「剛我心裏着急胡說亂道，請問孩子們什麼時候能夠到這裏參加……還有烈仁大嬸？……」（二二一）

屋頂上

海辛

七〇、對香港不習慣

整個炎熱的暑假期間，花王敬和大隻炳，早上做好麥香園的花事後，便走去摩星嶺阿K住的大廈頂樓天台工作。他們先是觀察一下天台的長度與闊度，然後計劃在什麼地方搭蓋個涼亭；在什麼角偶加建個既種睡蓮、水浮蓮，亦噴水的金魚池；在什麼地方弄個花架放置盆栽，另外購置巨大的種菓樹的花缸；也在近邊的欄河下弄水泥槽，然後從新界購買塘泥和山泥放在槽裏，用以種植一些精緻的花草和佛肚竹、觀音竹之類，花王敬別出心裁，計劃在天台上弄個棚架，然後在泥槽裏種植葡萄藤樹，使之生長，攀爬棚架。

一切設計完成，花王敬繪了藍圖，交去給阿K夫婦過目。惠儀沒有說什麼。阿K看了藍圖，大為欣賞，他笑望花王敬，說：

「你是個第一流的園藝設計家。你不但懂得種花，還懂得美術設計！」

花王敬說：「只不過求其畫個藍圖吧了！」

阿K說：「你以前一定是繪畫的。」

花王敬說：「讀中學時，我是喜歡繪畫的。」

阿K說：「怪不得啦！」

花王敬說：「如無意見，明天施工。」

阿K寫了一張萬塊錢的支票給他，請他去找泥水匠和木工買材料開工。花王敬和大隻炳在麥香園搬了許多名貴、美觀的花卉盆栽，和好幾棵富有裝飾美的長春、楊柳、白蘭、柏樹到那天台去。

花王敬在阿K的屋頂上搞着花圃，他幹着，不期然追憶起年青時與惠儀、阿K的三角關係，他「瞭查查」地娶了惠儀回花圃，生下裕民然後是瑰玫，想不到，他現在竟替阿K在天台弄花圃，移植一些花草。人生就是那巧妙嗎？於是，他也不免把一批野花野草，如鳳尾草、風雨花，還有含羞草從野島移植回花圃。

而綺蓮娜，那株生長在異國的本地種花卉，她還是青嫩含苞時期，卻又讓舅舅、舅母移植到本島來。她原本很寂寞，對香港的一切都不習慣。但是，她跟隨舅舅、不，現在是爹地、媽咪，來過麥香園兩次以後，她已找到朋友，找到飛翔的天空與園林；也找到游泳的海灣。在尚未上學的暑假期間，她經常跑到花園和山背海灣去。

音樂會

心與心之三

惠拉·卡瑟　夏易譯

我的舅母曾經是波士頓音樂專科學校的音樂教師，時間是在六十年代的後期。當年有一個夏天，她游覽格林山區的一個小村，那是她的祖先們幾代聚居之地。她點燃起我舅父霍華德·卡彭特的童稚式的幻想。當時，我舅父是個游手好閒的，無以為生的小伙子，二十一歲。當她回波士頓工作之後，霍華德追求她，這種迷戀的結局就是，她不顧家庭的斥責，朋友的批評，跟他私奔到尼巴拉斯加的邊遠地區。卡彭特，他當然啦，沒有錢，把家建立在紅柳縣，離鐵路線有在十哩之遙。在那裏，他們自己劃出一塊地，[illegible]篷車跨過草原，至於那車輪，他們用一條紅色的棉線圍巾綁住，計算着它的轉動次數，他們在紅色的山邊建了一個洞穴，這類洞穴式的住處，它們的居民，往往回復到原始的生活條件中。他們的用水，取自野牛常去喝水的小湖，而他們的供食用的少量的家畜又常常受流浪的印第安人伙黨的干擾。三十年來，我舅母的足跡，不曾超出離住處五十哩的範圍。

我對這婦人有一份尊敬的感情，如果我童年期間經歷過什麼好事，大部份都得歸功於她。在那種歲月中，當我騎着馬為我舅父看管牛群，我舅母，在煮完了三餐之後——第一頓餐是在早晨六點鐘就準備好的了——便把六個孩子弄上床，然後，她會站在燙衣板畔直到深夜，會讓我在她身畔，坐在廚房的桌子前，會聽我背誦拉丁文的文法，語尾的變化與動詞的變化；會在我那打瞌睡的頭，垂到一頁不規則的動詞上時，柔和地搖醒我。我第一次朗讀莎士比亞，是在她熨衣與補衣時說給她聽的。而她的那本陳舊的神話教科書，卻是第一本放在我手上的書。她在客廳的小風琴上教我練指法，這風琴是她丈夫在她十五年來都不大能見得到樂器之後買給她的。但這時，我知道力學習那首「快樂的農夫」。

她很少向我談及音樂，這我知道為什麼

（一一）

胡文奎是做「炒鮮奶」與「龍井雞絲」等中國名菜的天津市一等廚師。最近六年，他在中國駐坦桑尼亞與馬爾他兩國大使館做廚師工作，最近回國。他原是天津著名川蘇館天合居的「頭灶」，至今有四十五年的烹調史。

這位川蘇菜的名手，介紹川蘇菜的特點說：抱汁、汪油、不見湯。色澤滑鮮，火候綿嫩，味道香淡不膩。他也擅長天津菜，那是講究炒、爆、溜、炸，而且富有地方特色

巴黎

重遇艾青和中國作家

雪人

是「春」寒料峭，陽光忽隱忽現的一個星期六，六月二十一日。

這天上午，旅法華僑俱樂部舉行招待會，招待來自祖國的作家代表團。因

法國主人為他們舉行的晚會一樣，有的着制服（中山裝），有的穿西裝。衣服的色彩差不多，是青灰、藍、藍青。這個中國人民喜愛的顏色，恰巧是今年巴黎西裝專家提倡的色澤之一。同時，代表團諸位的髮型，不長不短，

外留學。當[illegible]迅去日本攻讀醫學，艾青則到法國進修繪畫。然而，學成歸國的這兩位青年，學醫者並沒有當醫師，習畫者也沒有做畫家。魯迅呢，丟下醫生的診器，提起犀利的毛筆；艾青呢，則以燦爛的畫筆用來寫其真如明珠，旋律似錦綉的詩歌。

詩人艾青，來法習畫之前，曾在西湖藝術院繪畫系攻讀一年。一九三二年學成歸國，時年二十二。

這位熱情奔放的畫家，一抵國門，立刻放下畫具和畫筆，開始寫作，開始度其風雨如晦的生涯。

早一陣，美國人發表的一份研究報告認為，中國人愛吃的黑木耳，可保心臟康寧，常吃黑木耳的人，心血管病的發病率是最低的。

黑木耳是中國人傳統的副食品，野生於枯死的樹木枝幹上，呈黑褐色，形狀扁平如人耳。它含有很多的肝糖和膠質，營養豐富，是一種高蛋白滋補劑。

黑木耳產地甚廣，中國各省林區多有出產，但以湖北「耶耳」（香港

中的山毛櫸、桑、榆等樹木枝幹，大約每五百斤堆作一處（當地稱為一翻），任其天然腐朽，自生自長木耳，因而產量不高。而且每當春季伐木時，由於林區螞蟻盛行，每每圍食被伐樹木切口所流汁液，以致樹木枯死，不能再生，對林木損害甚大。這種近乎原始的生產方式，直到十年前才開始改變。

七十年代初，保康縣開始有計劃地培養菌種，使木耳生產納入科學化

總統千金學做中國菜
—記胡文奎在坦桑尼亞與馬爾他掌廚

張高峯

胡文奎是做「炒鮮奶」與「龍井雞絲」等中國名菜的天津市一等廚師。最近六年，他在中國駐坦桑尼亞與馬爾他兩國大使館做廚師工作，最近回國。他原是天津著名川蘇館天合居的「頭灶」，至今有四十五年的烹調史。

這位川蘇菜的名手，介紹川蘇菜的特點說：拖汁、汪油、不見湯。色澤清鮮，火候絲嫩，味道香淡不膩。他也擅長天津菜，那是講究炒、爆、溜、炸，而且富有地方特色。如炒蝦仁、鐵沙紫蟹、高麗銀魚等等，都是天津風味的代表菜。貂蟬雀脯、麻栗野鴨，則是天津名菜。

在國外時，各國客人對胡文奎的手藝是讚不絕口的，他常常應約傳授中國烹調技術。胡文奎的傑作有：松鼠魚（鮭魚剔出魚刺，魚肉剞出刀紋，加工後呈松鼠狀）、雞包魚翅（整雞剔出骨頭，肚裏裝魚翅）、乾燒大蝦、叫花子雞、雞茸乾貝、蹦蹦魚（活鯉魚帶着鱗做熟）等。叫花子雞，在坦桑尼亞曾引起很多國家的客人的興趣與讚賞。

這種雞的做法十分奇特、吃法巧妙。雞肚掏空，裝入雪里蕻、肉絲等，用佐料煨（泡）好，然後包以新鮮荷葉，再加一層油紙，用小細繩紮緊，最後用泥土裹嚴，放在木炭裏燒熟。吃時，服務員把它端入餐廳，當着客人面，用刀背把泥土砸開，斷繩去紙，打開荷葉，一股清香雞汁夾荷葉味迎面撲鼻。趁熱用刀切又扎，入口輕觸，即覺風味不凡。

坦桑尼亞總統尼雷爾很欣賞中國菜肴，曾特地叫他的大女兒到中國大使館，向胡文奎學習中國烹調技術。當時這位小姐在大學讀書，教大學生的老師很多人有博士學位。因此，中國駐坦大使李耀文對胡文奎開玩笑說：「老胡啊！恭賀你當了博士。」

總統小姐利用兩個暑假時間，每周學習兩三次。最後，她能燒二十來種中國名菜。印度洋產大蝦，胡文奎就專門教她中國燒大蝦的方法。坦桑尼亞的很多朋友喜愛中國的炒鮮奶，說是味道清淡，營養價值高。胡文奎又特別細心地把炒鮮奶技術教給總統小姐。蛋白裏摻鮮奶，然後加鹹淡味與佐料，稍摻麵粉攪拌，再用油鍋炒，熟後放入碗內，撒上火腿末或胡蘿蔔末、豌豆苗或豌豆末，紅、綠、白分明，顏色清鮮喜人，吃時用菜勺。

坦桑尼亞人多信奉伊斯蘭教，不吃豬肉吃牛肉，可是又只有烤、煎兩種吃法。胡文奎特地把中國炒、燒、炸牛肉的方法教給總統小姐，她學會了番茄牛肉（燒）、芝麻牛肉排（炸）、咖哩牛肉（燒）、洋葱牛肉（炒）。這位小姐每次到中國使館學習時，必帶着她的弟弟妹妹，就地品嘗她的手藝。回家時，胡文奎給她備好原料，她自己動手燒幾個中國菜獻給總統先生。

馬爾他中國大使館，幾次舉行宴會，胡文奎都做了龍井雞絲與香糟雞絲。英、法、意等國的客人對雞絲很有興趣，他們奇怪怎麼能切得如此細長而厚薄均勻，自然也感到茶葉與雞絲配菜又那麼好吃，這也是很巧妙的烹調技術。於是，很多客人向胡文奎請教切雞絲的方法與龍井雞絲的做法。胡文奎說：我幹了四十多年廚師，還不敢說會切雞絲。雞絲切細切勻，要使用抹刀法，即下刀後向前推刀，再用力往後拉刀，這叫抹刀，抹下的雞絲就是細長均勻的雞絲。用剁刀法不行，嚓嚓一剁，雞絲必捲，厚薄也不均勻了。至於龍井雞絲，又反映了中國人的智慧與技巧。雞絲切好，煨（泡）在摻有白胡椒粉的雞蛋白裏。取出上等龍井茶葉三二兩，放在碗裏，用滾開水沏，立刻潑嚴。只要茶葉剛伸開腰，就把水倒出。這時煨好的雞絲入鍋過油，翻兩次，就放進茶葉，並立即用葱、薑、鹽調以味精，一烹即得。法國駐馬爾他大使館參贊曾特地請胡文奎口述，翻譯筆錄，不知他是否已如法炮製了中國龍井雞絲？（寄自天津）

草地詩篇（木刻）　徐匡

四川學派版畫

藝壇散記　黃蒙田

那一天深夜在成都和版畫家李少言話別以後，第二天晚上，在重慶非常高興地會見了四川的版畫家們。長久以來，我希望看到他們，正如我盼望回到四川一樣。我是三十年代末期入川的，四十年代中期出川。在這裏度過了我的青年時代。我時常說四川是我的第二故鄉。離開它三十五年以後，再度入川時我對四川朋友說是「回去」，這兩個字正是表示我對這個地方有着深厚的感情，包括我對那些地方色彩濃郁的四川版畫家在內。雖然這些版畫家是在我出川以後才取得這樣大的成就。

從六十年代開始，依我欣賞美術作品的經驗，四川的美術家有兩個部門取得使人吃驚的成就，那是雕塑和版畫。有一年，通過版畫家新波組織而成的中國現代版畫展運到香港，作為一個版畫熱愛者，我被李少言、牛文、李煥文、徐匡、吳凡和吳強年等人生活氣息濃郁和各具風格的作品所震懾。當時我提出了這樣的說法：現代中國版畫有三個地區的作品最突出，以厚厚的油色拓印氣魄磅礴的北大荒版畫是一個學派，以水色水墨拓印為主、充滿了詩意的江蘇版畫是另一個學派，而套色不多，形象深刻，表現方法簡煉而又多樣的四川版畫是第三個學派。我不是說這三個地區以外的版畫沒有好作品，而是這三個地區以集體力量有目的地創作，因而在藝術上表現出一種強烈的地方特色，甚至可以說是形成了一個有共同特色的學派。我不知道這樣提法對不對，總之在得到欣賞的喜悅之餘我是這樣提了。

六月的重慶已經很熱。那天晚上和牛文乘着他的車子甩到化龍橋去，撲面而來的晚風還是悶人的。四十年前我常在相同的路上走過，此刻已經認不得了，自然那時候的心情和現在也很不相同。進入華村，裏面是一幢幢獨立的小洋房，版畫家們在這裏進行創作，也在這裏起居——這時我想起這一羣版畫家的前輩們，在三十年代以至四十年代，他們作息的地方是難以想像的狹窄、簡陋。我沒有想到，我這個不速之客在這裏看到了幾乎所有四川學派的版畫家，除了上面提到的，還有宋廣訓、宋克君、傅文淑（女）、阿鴿（女）、達瓦、安琳（女）和唯一的國畫家譚學楷，而且看到他們臨時掛出來陳列在椅背上的近作。剛才在汽車上的時候，我在記憶裏搜索坐在旁邊的牛文的作品留下的印象，我記起《紅雲》、《太陽昇》、《吉祥如意》等等，他的版畫特色是用刀子明顯地在木頭上剜出形象，木版上的刀觸猶如畫家的筆觸，而這些形象的結構又有意無意之間被安排在裝飾意味的佈局裏，它來自生活，但在現實生活又絕對找不到相似的場景，這是作者經過一番心思提煉出來的境界，我們就感覺到它比真實生活中的形象更耐人尋味。牛文的近作依然保留着這種特色，不過他運用的版畫語言更簡煉，思想容量也更豐富了。

從六十年代初頭（或五十年代末，記不起來了）的《過草地》到六十年代的《初踏黃金地》、《藏族女孩》再到七十年代末的《換了人間》，是我讀李煥民版畫幾個不同時期的概括印象。他的版畫作品對角色社會因素反映於生理現象上的深刻描寫，使我產生強烈的感受，特別是對那些曾經是奴隸的康藏人民無比深厚的感情。他們今天的面貌是不同了，但是我們透過李煥民刻劃的形象看到他們今天的喜悅和昨天的痛苦交織着的感情，甚至和這些形象成了強烈對照的悲慘生活像烙印般在肉體上留下痕跡。李煥民是我所欽佩的版畫家之一，我對他說他比我想像的要年青，這就是說，通過他那些深刻的版畫形象的生活去理解一個畫家的生活實踐，他似乎要比現在老些。也正因為這樣，畫家雖然不算老，但實際生活總是重要的，實際生活也使這個年紀看來雖然不大的版畫家披了一身風霜。

四川學派中的徐匡早已為美術愛好者普遍認識。《鄉村小學》是他較早為人們稱讚的作品，十年前我曾經為這幅形象洗煉但思想容量豐富的版畫寫過一篇分析文章。他是我想結交的版畫家之一，本來有一大把問題要向他提出，可惜時已深夜而未果。我看到他較近的作品是三年前在北京中國美術館舉行的全國性美展的《草地詩篇》和《主人》（和彝族女版畫家阿鴿合作）。這兩幅畫的高度深刻的寫實技巧和細刻風格引起人們的注意。我曾經聽到一種說法，他的嚴密、精細的造型技巧警惕着我們陷入自然主義的深坑。我以為警惕是可以的，但徐匡的精密細刻和自然主義沒有任何相同之處。並不精密也不細刻的表現方法也可以是自然主義的，精密細刻也不就等於真實生活的如實描寫。問題在於畫家怎樣對待生活，怎樣認識生活，怎樣通過生活實踐集中了有典型意義的人物性格和典型環境加以概括處理，它描寫的不等於真實生活的原型，而畫家用高度寫實即精密細刻的方法表現人物形象乃是基於突出主題的典型意義，乃是畫家採取最擅長的表現方法和個人風格決定的。《草地詩篇》和《主人》之所以感人和它吸引着人們長時間去思索主人公的命運，決不是自然主義的表現方法可以達到的。還有一點我們應該留意，徐匡創作的是版畫中的木刻，它的精密細刻正如別人的疏朗粗刻一樣，同樣是按照木刻版畫的獨特規律進行，總是畫家以為，在表現來自現實生活的題材以突出主人公典型性格和主題來說，精密細刻肯定使他的木刻形成的表現能力更加豐富，徐匡版畫此時的面貌是從另一面發展而來的，記得他創作《小山花》那裝飾性濃郁的民間風格就不是這樣，五十年代末的《學習》有

重遇艾青和中國作家

巴黎航訊　雪人

是「春」寒料峭，陽光忽隱忽現的一個星期六，六月二十一日。

這天上午，旅法華僑俱樂部舉行招待會，招待來自祖國的作家代表團。因此，俱樂部的前廳後院，整潔乾淨。大廳裏，陳設佈置有條有序。門前，車水馬龍，門內熙熙攘攘，蕩漾節日氣氛。充滿談笑歡樂，人頭究有多少？大約七八十。是些誰？十九是秀髮蓬鬆的華裔青年，朝陽似的大學生。

他們，或多或少地會說流利的國語，或深或淺地懂得漢文，有些還能自如地用漢文寫作編書。

他們之中，有的來自澳門與香港，或者台灣，也有的來自緬甸和新加坡，有的來自從西貢和金邊出走的。

他們在巴黎，有的研究國際關係，學習政治和經濟，有的在音樂院進修，專習鋼琴與作曲；有的在向法國的先進物理及數學領域攀登；也有在巴黎大學文學院精讀美麗多姿的法蘭西文學。

我們的中國作家代表團，是應法國辛格·波利尼亞克基金會之邀，前來巴黎參加《中國抗日戰爭時代文學的國際座談會》的。代表團由詩人艾青率領，團員有小說家劉白羽，文學評論家孔羅蓀，劇作家吳祖光，作家馬烽以及青年小說家高行健五位。

這天，代表團諸作家穿着整齊，像六月十八日那天赴法國主人為他們舉行的晚會一樣，有的着制服（中山裝），有的穿西裝。衣服的色彩差不多，是青灰、藍灰、藏青。這個中國人民喜愛的顏色，恰巧是今年巴黎西裝專家提倡的色澤之一。同時，代表團諸位的髮型，不長不短，也正是今年巴黎理髮專家倡導的流行款式之一。因而，有人說，不趕時髦的中國作家代表團，一個個都和巴黎人一般的時髦了。

詩人艾青，也仍然像上次一樣，瀟洒自如。他坐在一張長方形桌旁面對我們泰然自若地談笑，抽煙。

這張長方形桌，鋪着一大條橙黃、橘紅色的桌布。桌上，擺得滿滿的：有一瓶瓶透明無色的礦泉水，有深咖啡色的可口可樂；有一碟碟紅得發紫的亮晶晶櫻桃，有一碗又一碗的粒粒如珠的花生米，有焦黃似金弓的新月形小麵包。

不過，抽煙的人不多，我只看見艾青一個。他笑容可掬，不時劃一根火柴，點上一支煙，不時靜悄悄地雙眼微閉，好像帶些倦意，想安息一會兒，又像若有所思，想解決某個問題。

誰都多少知道：艾青不姓艾，正如魯迅不姓魯。魯迅原叫周樹人，艾青原名蔣海澄。像魯迅一樣，艾青也是浙江人，不過，魯迅的出生地是黃酒馳名的紹興，艾青則出生於火腿揚名的金華。青少年時代，他們兩位都先後到國外留學：魯迅去日本攻讀醫學，艾青則到法國進修繪畫。然而，學成歸國的這兩位青年，學醫者並沒有當醫師，習畫者也沒有去做畫家。魯迅呢，丟下醫生聽診器，提起犀利的毛筆；艾青呢，則以燦爛的畫筆用來寫其真實如明珠，旋律似銅絃的詩歌。

詩人艾青，來法習畫之前，曾在西湖藝術院繪畫系攻讀一年。一九三二年學成歸國，時年二十二。

這位熱情奔放的畫家，一抵國門，立刻放下畫具和畫筆，開始寫作，開始度其風雨如晦的生涯。

他憧憬光明，追求真理，寫了十餘種詩文集。他也因此一次又一次被拘禁，被投入囹圄。

誰相信呢，在一九五八年，頂「右派」大帽子，會被人戴在他的頭上？文化大革命時期他再頭上加罪，被拖進牛棚！

提起江青「四人幫」時，他笑了笑，把香煙在煙灰盤裏彈去節節煙灰，風趣地表示：「如果他們還在台上，別說我們自由出國來巴黎參加國際會議，到俱樂部來看你們，跟你們暢所欲言，親切聊天做不到，恐怕就是出門上趟北京城，也是阻礙重重，難於上青天！」

我們的青年大學生，男的點頭，女的微笑。他們含蓄，不像法國青年那麼情感外露。如果法國青年遇上這天會，男的一定會熱情洋溢地擁抱艾青，女的一定會巧笑倩兮地親吻詩人的臉龐。

我們的青年，大概是由於傳統的禮教觀念吧，對於自己的詩人艾青，禮貌止於握手，尊敬止於致意而已。（上）

長江大水話舊

[illegible]

長江流域進入大汛期，中下游五省召開防洪會議準備應對之策。

說起長江大水，當以一九三一年一次最是有名。那一年，荊江大堤決口，江漢平原成為一片汪洋，三百多萬人流離失所，武漢三鎮水深六尺，馬路竟通舟楫。在這場大水中，受淹農田達五千多萬畝，共有十四萬五千人死亡。

一九三五年的另一場大水，荊江大堤決口達五十多處，生命財產損失不計其數。

一九五四年，長江出現了一場比一九三一年還要大得多的特大洪水，幸而解放後在長江水系興修的一系列水利工程發揮效益，政府和人民又團結合作抗擊洪水肆虐，終於保住江漢平原，人民生命財產都告安全無損。

自那時以來，長江水系又陸續興修了許多水利工程，堤防又不斷增厚加高，可以說，長江抗洪能力，如今更勝從前了。

京華小記

神與人才

唐瓊

龔自珍《己亥雜詩》「九州」那一首，近年為什麼多次被引用？也許是因為與時代有相似處，並表達人們對國家現代化的熱烈追求吧。

「九州生氣恃風雷，萬馬齊瘖究可哀！我勸天公重抖擻，不拘一格降人材。」詩人接着自註云：「過鎮江，見賽玉皇及風神雷神者，禱詞萬數，道士乞撰青詞。」可見，寫作的背景是迎神賽會。他從神而想到人才，求才若渴，情見乎詞。

然而，一個人，縱然他是革命領袖，經過神化以後，便會對人才產生不同的看法，這實在是大悲劇。

從二十年代初期，革命領袖們聚集多少人才？組織多少人才？培養多少人才？而從五七年以來，我們又損失多少人才？

這損失的人才大致包括三方面：一是當年同在疆場殺敵功勳卓著的老一輩革命家；二是國家建設迫切需要的知識分子專家學者和學有專長的人；三是失去正常教育失掉及時培養的青少年一代，這原是數量最多而且最富生氣的潛在人才。

神化以後，他對人才的看法劇烈改變，推波助瀾的一切野心家大小林彪江青之流，無不被認為是傑出的「人才」，可以逾格提拔，各賜直升飛機一架。雞犬昇天，嘆為觀止。

我們的革命領袖，原是來自人民羣衆，並與羣衆同甘苦共呼吸的，但是，一旦神化以後，雖所關心的只是神的福祉、地位與威信，或一小撮小神的福祉，福祉再不「降」給人民了。

魯迅在《罵殺與捧殺》裏說：「說得他好像活神仙一樣，於是我們地上的青年們失望，離開了。神仙和凡人，怎能不離開呢？」我想也就是這個意思。神仙與凡人走不到一起。

吸取教訓，如實的看待個人的歷史地位，這是一個重大的理論問題，更是關鍵性的實踐問題。現在實行集體領導，好。

神主宰一切的地方，人才不易出現，或至少不會有大量人才出現，這大概可信。否則，世界史就不會有「黑暗時代」的分期。

在迎神賽會之際，借景抒懷，寫出渴求人才的詩篇，詩人那份心情也夠悲苦的了。他何嘗不知道：人才不由天公降，而實在人間與民間。（人·神·人（二））

是否可以管制一下？

杜臨風

香港的布廠，特別是織牛仔布的，今年下半年怕有不少要結束了。原因是美國經濟不景，不少小廠早已接不到訂單。以上的消息是我在螢光幕前看到的。如果真有不少布廠要結束，那多餘出來的人力做甚麼好呢？

兩日前，我又在報章看到另外一則消息，今年的飲食業起碼有三成要結束。為甚麼要結束？飲食業和美國訂單又沒有關係。它的壓力除了來自不斷上漲的人工之外，最大的重壓是租金，一倍兩倍的上升，一些老闆說：「辛辛苦苦賺埋畀業主，還做來作甚麼！」別的地方怎樣我不知，單旺角一地，中西大小的飲食店加起來，最近最少收了五六家了。

有朋友告訴我，今年做成衣本銷的，幾乎所有都要蝕本。我嚇了一跳，不肯相信，但又不敢不信。朋友說：「牌子越出越多，廣告越做越大，但實在的購買力不但沒有增加，反而有所減少，一分之下，能賺到甚麼錢呢？」

同樣不好的消息是汽水。到目前為止，包括那些乜乜露物露，香港到底有多少種汽水，我也數不清了。品種多，廣告又不能少，賺到的，和成衣一樣，送給廣告了。

還有一項已明顯走下坡的商品是唱片和盒帶，一個原因是香港的歌星多如天上的星星，唱片盒帶越出越多，但質量又不見得越來越好，汽水尚可以因為天氣太熱而多喝兩瓶，老是差不多旋律的唱片和盒帶，不聽也吧！

還有那些是不妙的？我不知道，也不希望再聽到。

然而就是上面這一堆已夠難受的了。有沒有補救的辦法呢？我也許是妙想天開，比如一些因為租金太貴而不得不結束的行業，當局能不能夠訂條法例管制一下商業樓宇的租金，讓它生存下去？須知倒閉一家酒樓，老闆固然無錢可賺，隨着失業和生活受影響的人怕會上百上千哩！

又比如，廣告費是否可以管制一下呢？這當然更屬天方夜談了，但事實上，我們用的，吃的，穿的，很多很多東西，都是因為廣告費用太昂貴所使然。三十秒鐘的電視黃金時間廣告費，要港幣上萬元，如果賣的是果汁汽水，想想這平均數吧！

因為聽了一大堆不妙的消息，我的腦筋，似乎有點追不上時代了。

白了少年頭

[illegible]

一個朋友早在唸中學的時候，便果敢勁勃的告訴我，要學會游泳，如今，她已經是拖男帶女的家庭主婦，但還是斬釘截鐵的說：我早晚要把游泳學會的！

我相信朋友有決心，但我更相信她有根深蒂固的惰性。要學會游泳，不是什麼困難的事，只要你每星期抽得出三數小時，每個月付得出一兩百塊錢學費，兩三個月後，至少可以浮沉於綠波之中，為人所羨慕。但是，這朋友的問題，當然又是時間和金錢以外的事。

游泳事小，不足以左右人的生活。我也曾目睹，不少人年青時胸懷大志，躍躍欲試，可惜立志不堅，本身已經因循怠惰，再加上些許客觀因素的阻撓，歲月蹉跎，那些雄心壯志，終於煙消雲散。

春歸如過翼。當你老態龍鍾時，總不能拖着彎彎的腰骨，每逢炎夏就狂喊學泳吧！

西方漫畫選

媽咪講故事（美國漫畫）

心臟病·鄖耳·保康

陳熙

早一陣，美國人發表的一份研究報告說，中國人愛吃的黑木耳，可保心臟康寧，常吃黑木耳的人，心血管病的發病率是最低的。

黑木耳是中國人傳統的副食品，野生於枯死的樹木枝幹上，呈黑褐色，形狀扁平如人耳。它含有很多的肝糖和膠質，營養豐富，是一種高蛋白滋補劑。

黑木耳產地甚廣，中國各省林區多有出產，但以湖北「鄖耳」（香港商家每誤為「雲耳」）最著名。《湖北通志》就指出：「木耳，黃州府志以為羅田產者，然他縣亦有之。《通誌》稱之木茲，亦木耳也。上游諸郡襄陽、南漳、谷城、興山、歸州、巴東、長陽等處，所出亦盛，而以鄖屬產者為最著名，世稱之鄖耳」。誌書所稱的鄖屬即指今日的保康縣。

保康位於湖北省西部荊山山區，那裏山多陡削，一般海拔高度在二千米以上。縣內有南河（漢水支流之一）橫貫，故又河谷遍布，自然條件複雜多樣，加之地處亞熱帶，氣候溫濕多雨，當地的天然林區，就成為最適於黑木耳生長的地方。

鄖耳的產量，過去並不太多，一般只採摘天然林區中野生的產品。解放後，當地人開始懂得採伐樹木枝幹進行人工培植，產量才略有增加。但是，早年的人工培植，也是相當原始的，人們也不問季候，砍伐樹林中的山毛櫸、桑、榆等樹木枝幹，大約每五百斤堆作一處（當地稱為一舖），任其天然腐朽，自生自長木耳，因而產量不高。而且每當春季伐木時，由於林區螞蟻盛行，每每圍食被伐樹木切口所流汁液，以致樹木枯死，不能再生，對林木損害甚大。這種近乎原始的生產方式，直到十年前才開始改變。

七十年代初，保康縣開始有計劃地培養菌種，使木耳生產納入科學化，同時，農業人員除在縣中各個林區設立耳菌培植廠外，還改革了木耳栽培方法，即規定砍樹期在冬季，將砍短的樹幹一律直立架起，上邊搭棚遮蓋，使之保持溫濕通風，然後接種耳菌，加強人工管理。經過這種生產改革，保康木耳的生產才脫離了自流現象。目前，保康木耳春、夏、秋三季皆可生長，產量大幅度提高。按照單位面積計，每舖（五百斤枝幹）的木耳產量，一般都增長十倍左右。而且，這種生產方式還可減少砍樹，節約了資源，保護了林木，使林區得以再生。

除黑木耳外，保康亦產白木耳，但後者產量不多。

如今，美國的醫學專家大力推崇黑木耳的食療效果，說是可保心臟康寧，與鄖耳之鄉——保康之名含義相符亦可謂不謀而合吧。

商場業式微

寧著

北角鬧市一個有二百舖位的大型商場即將開幕，迄今為止，租出的舖位只有二十多個，可以想像，啟用後的商場勢將冷冷清清。

室內商場開始盛行是近五、六年的事。由於舖租比較廉宜，單位面積小，適合小本經營，而且商場形式容易吸引顧客，初時頗受歡迎，營業情況不俗。但好景不常，除了少數幾個位於鬧市中心區的大規模商場外，不少商場生意不景，不少小商戶嚐到虧蝕的苦果，倒閉的日多。就筆者所見，旺角某商場有幾個舖位，丟空至今已有一年多，一直乏人問津。

為什麼這類商場的生意不前？據一位經營商場舖位的朋友分析，商場店舖可謂「高不成低不就」。手頭有點餘錢，收入較充裕的人要用名牌貨，多喜歡光顧大公司或街外的百貨公司，用不起名牌貨的則寧願到街邊的小販攤檔，挑一些價廉物美的用品。如此這般，商場的商戶只好怕烏蠅了。

《……的四朵花》：左起：蔡瓊……

多數舊將已談妥條件
愉園組班大致完成
鄧錦添及余國傑重返母會
另外選一些新秀加入陣中

【本報訊】愉園組班計劃大致完成。該會已召回借將鄧錦添及余國傑重返母會，將來返還準備增添黎新祥及黃達財。

昨據愉園統帥部透露，雖然有鄧鴻昌轉投東方，蔡育瑜和馮志明重返南華，在攻守實力略有影響，但其餘舊將中因有約在身，而且會方又有意調整待遇，續約並不成問題，所以，會方經過分批約晤球員後，談妥條件的計有鄧惠民、陳賽岳、陳世九、梁帥榮、吳炳南、李潤華、陳國雄、黃華寶、鄧錦添、陳炳安、鍾楚維、劉榮染及余國傑。

上述球員中只有鄧錦添於上屆借給駒騰，現在不過是重返母會而已；余國傑是兩年前轉會駒騰的。

鑑於旗下幾員主將離隊，愉園有意增添一兩位球員，包括屬意東昇的黃達財及由愉園轉會東昇的黎新祥。

東昇重臣張志威透露，假如黎新祥和黃達財兩人願意轉會愉園的話，東昇可以給予自由轉會的方便。然而，黃達財因日前曾食過寶路華的「茶禮」，未必能夠順利加盟愉園，但無論能否成事，愉園亦不會再向外邀角，實行挑選一些新秀加入陣中。

元朗昨函足總 申請退出聯賽

【本報訊】足總昨日收到元朗體育會申請退出一九八〇至八一年度的足球聯賽的函件。

該函中表示，元朗體育會當局決定退出下年度的甲組聯賽，只維持贊助會員身份。

對於元朗退出之事，足總本周五召開執委會時，將會商討此事。

又，元朗雖然散班，但仍未將獎金及練習波發給球員。近日，元朗教練陳遠智替球員力追會方，據說已有眉目，會方已答允將於短期內發放獎金及其他費用給球員。

陳遠智昨日表示，球員對會方今次的行動十分不滿，在取得獎金後，全體球員會自付費用聚餐，當作散班宴。他表示，現時球員出路大致沒有問題，質素較好的球員會有班落，而其他未有班落的球員將會轉行。

棋王賽今夜演四場
在冠華堂舉行 入場券收五元

【本報訊】首屆棋王名人賽，今晚七時半在灣仔摩理臣山道冠華堂三樓進行雙循環決賽，八位棋王龍爭虎鬥，好戲連場。入場券每位仍收五元，並有茶水招待。

今晚八強賽程如下：趙汝權先對林炯元，徐耀榮先對伍天龍，蘇福蔭先對陳志文，楊國璋先對張百揚。

又，本月七日進行的決賽賽事成績如下：張百揚先負趙汝權，林炯元先負徐耀榮，伍天龍先勝蘇福蔭。陳志文先和楊國璋。

澳兵隊成員選出
本月廿一日參加省港澳大賽

【本報訊】參加第一屆省、港、澳友誼杯乒乓球賽的澳門乒乓球隊已於日前產生，該隊為了力爭佳績，從本週開始加班加點積極練習。

該項杯賽定於本月二十一日至二十三日在九龍伊館場舉行，比賽分上午、下午、晚間進行。

澳門隊職、球員名單如下：

領隊嚴君樂，副領隊鄭北成，秘書麥松年，教練鄭強、陸宏華，男子隊員黃漢榮、盧錦河、陳堅明，男青少年隊員凌少雄、高審國、陳堅平，女子隊員葉鳳蓮、林培青，女青少年隊員顧懿凡、莫卡拉。

特稿

從南華增兵說起

南華在足球「收例」後就即依預定計劃而組班，有蔡育瑜、馮志明「兩馬食回草」。另有那在精工建下不少汗馬功勞，寬要轉換環境而上山的曾廷輝，還有「新紮師弟」吳錦華加盟。這四人中，將以吳錦華補那悄然下山的池一坡之缺而踢左後衛。蔡育瑜和曾廷輝都是防守的中堅份子。馮志明肯定仍踢右翼，必要時可以踢中鋒。

池一坡為什麼原因而下山？此則局外人可得而知。

以蔡、馮、曾、吳四將配合南華的舊人，正選與後備暫定十五位，計開：守門何容興，何玉麟；後衛駱德輝、蔡育瑜、朱德鳴、陳國良、吳錦華；中場梁能仁、曾廷輝、陳懷偉、黃國安；前鋒馮志明、徐海弘、尹志強、葉志強。

看南華這個班底，說得上有前有後有中間，以此迎接八〇至八一年度足球季來臨，也許對無甚復興希望的球市而冲一冲喜，因為南華從來「擁躉」多，只要南華常有好表現，使其他隊伍受到鼓舞亦常有佳作，則好波就不厭百回看了。

過去球市衰落，孰令致之？筆者膽敢大聲疾呼指出：這與多數球員落場比賽態度太不認真大有關係。「合約球員」等於職業球員，有數得計，有的每個星期踢一場波的身價動輒「擻擻聲」，若不認真的努力以赴，怎對得住座上觀衆！

南華以足球起家，歷史悠久，時至今日，眼見球市不景氣，再搞好其班底，此對其「擁躉」來說，是一喜訊也，就是非「擁躉」，亦對南華期望甚殷，而望在未來一屆，其球員都能踢出「身價波」，打好攻勢足球，不要再打守勢足球，因守勢足球多不中看也。

・正牌軍師・

體育

小童杯足球賽 周日揭開戰幔

【本報訊】由市政局與大環山街坊福利會聯合主辦的小童杯足球賽定於（七月十三日）（星期日）在大環山公園由市政局議員鍾世傑主持開

南國游泳比賽 中國團體奪標
王林和梁偉芬獲明星獎杯

【新華社貝爾格萊德七月三日電】中國游泳隊在南斯拉夫第十三屆國際游泳賽中，團體總分名列第一，獲團體獎杯，王林和梁偉芬分獲男、女明星獎杯。

本屆比賽是七月二日和三日在盧布爾雅那舉行的。中國運動員參加了十一個項目的比賽，共獲得六項冠軍和三項亞軍。女運動員梁偉芬打破兩項她本人保持的蛙泳全國紀錄。她在百米蛙泳比賽中，以一分一三秒八二的成績打破了一分一四秒五的全國紀錄；在二百米蛙泳比賽中，以二分四〇秒八的成績，把原來的全國紀錄一下子提高了三秒二二。

參加這屆比賽的有來自南斯拉夫、羅馬尼亞、中國、法國和意大利等十個隊的一百五十多名運動員。

專訪

獨臂青年勇破世界紀錄
——訪傷殘人士奧運會得獎者高成志

一個肢體有殘缺的人要成為一個傑出的運動員，比起一個健全的人會困難得多。但在香港有一個年僅二十二歲的青年人高成志，在他十二歲那年，因過意外，右手被鋸去。在一些人來說，這會引起自卑，但高成志卻沒有。他克服不少困難，終於成為一個打破世界紀錄的運動員。

高成志剛代表香港參加在荷蘭阿納姆市舉行的傷殘人士奧運會回來。他為香港奪得銀牌及銅牌各一。他在一百米比賽中以十二秒〇五的成績打破傷殘人士奧運會及世界紀錄而獲得亞軍。在跳遠項目，他以五米六一的成績又為香港奪得一個銅牌。

打破傷殘人士百米短跑世界紀錄的高成志

高成志昨日在接受本報記者訪問時說：「今次參加奧運會雖然奪得兩個獎牌，但因天氣影響，未能發揮出最好的水準。在七八年，在香港舉行的傷殘人士田徑賽中，一百米我曾跑出十一秒八的成績，在跳遠項目中，亦跳出五米八六（世界紀錄是五米八二）。但這個成績因非正式紀錄，所以未被國際認可。從那時開始，我下了一個決心，就是要在正式的國際比賽中，打破世界紀錄。從那時開始，自己更刻苦地練習，終於在這次奧運會中得償所願。」

高成志少了一隻右手，練習田徑是否有困難呢？「最初，自己還有點怕，出街要穿上大褸，因怕被人看見，後來克服了這種心理，覺得自己要與平常人一樣，那時便開始經常參加戶外活動。踢波及游泳均是我喜愛的活動。」他說：「後來，在一次傷殘協會的田徑賽中，我取得一些成績，被選進集訓隊，準備出外比賽。我覺得一個肢體有缺陷的人，參加運動雖然比健全的人有困難，但只要克服這種心理上影響，有缺陷的人參加運動比賽也會與常人無分別。」

高成志取得這樣的成績並非偶然。他的母親也為他兒子有這樣的成績而感到驕傲。她談起兒子的往事：「高成志在讀小學六年級時，有一天，他與同學踢波，不幸右手折斷，並且傷口有泥沙，染上破傷風，結果整隻右手要被鋸去才能保全生命。出院後，他只要求不再住在新界，對於少了一隻手，他並沒有感到自卑，亦沒有影響他好動的性格。」高母續說：「中學時代，他經常參加戶外運動，爬山、游水樣樣皆能，而且沒有一段時間停止的。直到幾年前，他開始練習田徑。每到星期日，他就到黃竹坑球場練習，每次我均陪他一起。他練得十分勤力的。他今次在奧運會的一百米比賽中，打破世界紀錄，還奪得第二名的成績後，特別打長途電話返來報喜。」

高成志在讀完預科後，現在傷殘協會負責一些活動的策劃工作。他並不滿足現時的成就。他對記者表示，將會繼續努力練習，希望能再創一些佳績。

・邵華・

遠東及南太平洋區傷殘人士運動會
八二年在港舉行
籌委會下周一開記者招待會

【本報訊】第三屆遠東及南太平洋傷殘人士運動會，將於一九八二年在本港舉行。運動會執委會正在本港舉行年會，討論有關籌備運動會的進序，並報告本月在荷蘭舉行的傷殘人士奧運會情況。

遠東及南太平洋傷殘人士運動會籌委會主席方心讓，定本月十四日（星期一）上午十一時在跑馬地香港賽馬會行政大樓六樓（五字）代表執委會成員舉行記者招待會。

潛水訓練班 現接受報名

【本報訊】港府康樂體育事務處與香港潛水協會合辦徒手潛水及水肺潛水導師訓練班，七月中旬上課。

參加徒手潛水導師班者，年齡須在十八歲或以上，並要持有香港潛水協會認可之及格潛水員證件方可，而參加水肺潛水導師班者，年齡亦須在十八歲或以上，並要持有香港潛水協會認可之三級潛水證件方可。費用十元。即日開始報名，報名表格，可向港府康樂體育事務處總處或各分區辦事處索取，查詢電話：五—四五八五一一。

布商會僅九人上陣
天天十七比一贏波
夏杯足球賽昨創近年入球紀錄

【本報訊】昨日在旺角球場舉行的一場夏令杯足球聯賽，入球數字創下近年罕有的紀錄，天天以十七比一大勝布商會。

該場賽事的上半場，天天已勝十比〇，天天能創這個紀錄，主要是布商會因人數不足，只得九人上陣所致。

天天昨日的入球球員有：黎永昌、李家祺、梁志光各入四球，張志強建三功，單偉根與呂忠賢各入一粒。布商會則由蘇鎮貽於下半場破蛋。

溫布頓網球大賽
明珠台今起播映

【本報訊】英國溫布頓網球大賽的精采過程，無綫明珠台已安排在今天及明天晚上七時卅分至九時卅分和七月十二日下午二時廿分至四時廿分及七時卅分至九時卅分播映。

今晚首先播映男子單打準決賽賽事，由瑞典波格對美國葛菲特，前者憑超卓球技以六比二、四比六、六比二及六比零力挫葛菲特，進入總決賽。

青少年藍賽 今上演兩場

【本報訊】市政局杯男女青少年籃球賽今晚有兩場在修頓場舉行。七時三刻，女少B準決賽青年會對墨丁，八時三刻，男青D複賽飛鷹對祥輝（補賽）。

培僑中學校友會
將舉辦連串活動

【本報訊】培僑中學校友會康樂部將舉行連串活動。

「獨木舟夏日碧海遊」，七月二十日（星期日）上午十一時半至二時半在馬灣（香港水上活動中心）舉行。名額只限四十名，費用十五元，車費糧水自備。

「獨木舟初級技術訓練班」，八月四日（星期一公衆假期）上午九時半至四時半在烏溪沙（香港獨木舟賽艇會）舉行。名額只限二十五名，費用三十五元，車費糧水自備。凡該校校友只要諳熟水性均可報名參加。兩項活動有註冊教練現場指導，介紹基本知識及技術，然後分組划雙人獨木舟。

「培友杯」足球賽，定於八月份舉行。各球隊現可向校友會康樂部索取七月份維多利亞硬地場作出賽及練習之用。

青年田徑訓練班
將舉行揭幕儀式

【本報訊】市政局與公民健身會合辦的暑期青少年田徑訓練班，現定於本月十三日（星期日）下午五時卅分在九龍巴富街運動場舉行揭幕儀式。

據該訓練班工作委員會主委朱福勝稱，此訓練班的籌備工作已就緒，為使學員得到正確的田徑技術，特聘請田徑界資深教練毛浩軒、歐陽家駒、張在遠、麥伯明及盧偉強任總教練，並有田徑界好手黎孟持、謝樹新、陳碧文、蔡長宗、鍾子明及陳志強等二十多位出任教練及助教。

該訓練班頗受青少年歡迎，大部分項目已滿額，但其中個別項目仍有少量空位。報名處：九龍彌敦道四四八號四樓，查詢電話：三—八五六三九一。

好晨星島旅遊

菲律賓碧瑤六天貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，火山湖，碧瑤，文化村，百鳥流，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿凱悅大酒店。乘菲航最新A300巨型客機。早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊。
逢星期五，日，一出發。 $1490

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮及納榮等大酒店。簽証只收$25
逢星期一，三，四，六，日出發。
清邁八天$2150　曼谷精華七天$1950 $1750

馬星泰十一天豪華團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，雲頂高原，曼谷，芭堤雅珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，逢星期六出發。
特價十一天$3290　六天$2550

馬星七天酬賓團
逢星期一出發。特價$2290

台灣九天高級豪華團
遍遊台北，陽明山，故宮，花蓮，梨山，台中，彰化，溪頭，阿里山，台南，高雄，澄清湖，日月潭等。住宿一流豪華大酒店。
專人領隊，早機出發。逢星期日，一依時出發。
九天 $1950　七天$1850（連証）

日本本州八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，大阪，及美加多夜總會，住宿一流豪華大酒店。新幹線（子彈火車），乘747珍寶客機，早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊。
逢星期四，六，日出發。超值八天$2990

星晨旅遊有限公司

遷址通告

敬啓者：本機構已於七月二日起，暫遷往下列新地址：

香港北角英皇道499號，北角工業大廈（18）字樓A座。

電話：5-644000 5-626248 5-626249 5-626240

夏圖廣告設計有限公司暨屬下機構經緯廣告公司 中國企業 啟

港九影院聯合廣告

麗聲・國都／金門・民樂／樂聲・國泰：今天盛大獻映 新馬師曾 徐風 王冠雄 黃家達 易原 主演 廣東先生馬騮 大鬧縣衙知妙計鬥黑獄・勇破謀人寺血戰黃土坡

豪華・新大華・華聲：強人

大華：今天最後推期片 盲獸 火山爆發

海運・百樂：第二週今天五場 黑洞

珠江・銀都：今天盛大獻映 哪吒鬧海

新都・快樂：第14天 五場 老虎跳牆

新樂・富都・寶石：第14天 老虎跳牆

大光明・華都：今日獻映 哪吒鬧海／今天獻映 洋閨房娃

紐約・凱聲：今天最後五場 小人物與大逃犯

普慶・東方：第二週映今天五場 黑洞

京都：最後今天 小王子

總統・華盛頓：今天全線獻映 黑太陽

南華・南洋：今天五場連映 哪吒鬧海

國際・太平：四場 五場 許冠英主演 錢作怪

皇后・皇都：今天獻映 許冠傑・許冠英・吳宇森 錢作怪

萬年・荃灣：今天起隆重獻映 廣東先生與馬騮（白對話粵語）

新光・明聲：今天獻映 邪／今天五場 哪吒鬧海

第一張　大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong　督印人費彝民　第二萬七千五百四十號　地址：香港軒尼詩道三四二　今日出紙三大張　香港有利印務有限公司
版機 細宋體　版機 宋體　版機 楷書　版機 新楷書　版機 中宋體　版機 大宋體　版機 粗宋體　版機 超宋體　版機 幼線體　版機 細黑體　版機 黑體　版機 中黑體　版機 粗黑體　版機 超黑體　版機 廣告體　版機 方廣告體　版機 圓廣告體　版機 圓線體　版機 中圓線體　版機 明珠體　版機 中明珠體　版機 透視體　版機 方透視體　版機 超明珠體　版機 珊瑚體　版機 方珊瑚體　版机 簡體宋　版机 簡體黑